叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 德克萨斯土地历史(history Of Texas Land) 000001

2. 德克萨斯土地历史(history Of Texas Land) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

德克萨斯土地历史(History of Texas Land)
第1/2页

['hɪstri; 'hɪstəri]
HISTORY
历史

历史

[ʌv; əv]
OF
的

的

['teksəs] [lænd]
TEXAS **LAND**
德克萨斯州 土地

德克萨斯土地

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ]
With **a** **preface** **by**
和 一个 前言 经过

序言

[bɪl] [əl'kɔrn]
BILL **ALLCORN**
账单 玉米

比尔·奥尔科恩

[kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs]
Commissioner **of** **the** **General** **Land** **Office**
专员 的 这 一般的 土地 办公室

总土地局局长

['ɔːstən] , TEXAS1958
AUSTIN **,** **TEXAS1958**
奥斯汀 , TEXAS1958

德克萨斯州奥斯汀，1958年

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
iii
三、

三、

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [lænd] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ] — [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['jɪrz] - - - [ɪn] ['ɔːstən] ,
The **Old** **GENERAL** **LAND** **OFFICE** **BUILDING** **—** **BUILT** **IN** **THE** **YEARS** **1856** **-** **1857** **IN** **AUSTIN** **,**
这 老的 一般的 土地 办公室 建筑 — 建造 在 这 年 - - - 在 奥斯汀 ,
['teksəs]
TEXAS
德克萨斯州

旧土地管理局大楼——建于1856-1857年，位于德克萨斯州奥斯汀

[ˌaɪ 'viː]
iv
四

四

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ] , ['pɪktʃəd] ([ə'bʌv]) [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ə'baʊt] -

The	Old	General	Land	Office	Building	,	pictured	(	above	)	as	it	appeared	about	1890
这	老的	一般的	土地	办公室	建筑	,	如图所示	(	多于	)	作为	它	出现	关于	-

,

,

,

图为旧土地总局大楼，拍摄于1890年左右。

[ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] [graʊndz] [ɪn] ['ɔːstən] .

is	located	at	the	southeast	corner	of	the	Capitol	grounds	in	Austin	.
是	位于	在	这	东南	角落	的	这	国会大厦	理由	在	奥斯汀	.

位于奥斯汀州议会大厦东南角。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪtl] ['sɪti] .

It	is	one	of	the	oldest	remaining	buildings	in	the	Capitol	City	.
它	是	一	的	这	最老	其余的	建筑物	在	这	国会大厦	城市	.

它是首都现存最古老的建筑之一。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [ɪn] [dɪ'sembər] , - , [baɪ][ə; eɪ]['dræftsmən][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs]

It	was	designed	in	December	,	1854	,	by	a	draftsman	in	the	General	Land	Office
它	曾是	设计	在	十二月	,	-	,	经过	一个	绘图员	在	这	一般的	土地	办公室

,

,

,

它是由土地总局的一名绘图员于1854年12月设计的。

[prə'fesər] ['dɑːktər][siː] . [siː] . [strɛm] , [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [preˈstiːʒ] [ɪn] ['jʊrəp] [bɪ'fɔːr]

Professor	Doctor	C	.	C	.	Stremme	,	who	enjoyed	considerable	prestige	in	Europe	before
教授	医生	C	.	C	.	斯特雷姆	,	WHO	享受	大量	声望	在	欧洲	前

[hɪz; ɪz] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə] ['teksəs] .

his	emigration	to	Texas	.
他的	移民	到	德克萨斯州	.

CC Stremme 教授博士在移居德克萨斯州之前，在欧洲享有相当高的声望。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʌðər] ['ɔnəz] ,

In	addition	to	other	honors	,
在	添加	到	其他	荣誉	,

除了其他荣誉之外，

[prə'fesər] [strɛm] [held][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]['empərər] ['nɪkələs] [aɪ][ʌv; əv] ['rʌʃə] .

Professor	Stremme	held	a	title	at	the	Court	of	Emperor	Nicholas	I	of	Russia	.
教授	斯特雷姆	握住	一个	标题	在	这	法庭	的	皇帝	尼古拉斯	我	的	俄罗斯	.

斯特雷姆教授曾在俄罗斯皇帝尼古拉一世的宫廷中担任要职。

[mæps] [prɪ'perd] [baɪ] [prə'fesər] [strɛm] [sə'dʒest] [hɪz; ɪz]['dʒɜːrmən]['hoʊmlænd] ,

Maps	prepared	by	Professor	Stremme	suggest	his	German	homeland	,
地图	准备	经过	教授	斯特雷姆	建议	他的	德语	家园	,

斯特雷姆教授绘制的地图表明了他的德国故乡。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɔːd] [hɪz; ɪz] [rɪtʃ] ['bækgraʊnd] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld][lænd] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ] .

and	he	poured	his	rich	background	into	the	Old	Land	Office	Building	.
和	他	倾倒	他的	富有的	背景	进入	这	老的	土地	办公室	建筑	.

他将自己丰富的背景知识倾注于旧土地局大楼的设计之中。

[ðɪs] ['strʌktʃər] [ɪz]['dʒɜːrmən]['roʊmæns][ɪn] [staɪl] .

This	structure	is	German	Romance	in	style	.
这	结构	是	德语	浪漫	在	风格	.

这座建筑采用的是德国浪漫主义风格。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd] - .

It	was	built	in	1856	and	1857	.
它	曾是	建造	在	-	和	-	.

它建于1856年和1857年。

['θɜːrti] ['jɪrz] ['æftər][ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [hoʊm][ʌv; əv] ['wɪljəm]
Thirty **years** **after** **its** **construction** **,** **the** **building** **was** **the** **working** **home** **of** **William**
三十 年 后 它是 建造 , 这 建筑 曾是 这 在职的 家 的 威廉
[es] . ['potər] ,
S **.** **Porter** **,**
S . 搬运工 ,

这座建筑建成三十年后，一直是威廉·S·波特的办公和工作场所。

[huː] [wʌz; wəz]['leɪtər][tuː; tə][geɪn] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['stɔːri] ['raɪtər] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][oʊ] .
who **was** **later** **to** **gain** **fame** **as** **a** **short** **story** **writer** **under** **the** **name** **of** **O** **.**
WHO 曾是 之后 到 获得 名声 作为 一个 短的 故事 作家 在下面 这 姓名 的 哦 .
['henri] .
Henry **.**
亨利 .

他后来以欧·亨利的笔名成为短篇小说作家。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dræftsmən][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs] ,
He **was** **a** **draftsman** **in** **the** **General** **Land** **Office** **,**
他 曾是 一个 绘图员 在 这 一般的 土地 办公室 ,

他曾是土地总局的绘图员，

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] ['nuːmərəs] [mæps][ʌv; əv] [rer] ['bjuːti] .
and **there** **he** **turned** **out** **numerous** **maps** **of** **rare** **beauty** **.**
和 那里 他 转向 出去 很多的 地图 的 稀有的 美丽 .

他在那里绘制了许多精美绝伦的地图。

['leɪtər] , [oʊ] . ['henri] [juːst] [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːriz] ,
Later **,** **O** **.** **Henry** **used** **the** **Old** **General** **Land** **Office** **Building** **in** **one** **of** **his** **stories** **,**
之后 , 哦 . 亨利 用过的 这 老的 一般的 土地 办公室 建筑 在 一 的 他的 故事 ,

后来，欧·亨利在他的一个故事中也使用了旧土地总局大楼作为背景。

[ɪn'taɪtld] “ ['bɛksɑːr][skrɪp] ['nʌmbər] - ” .
entitled **“** **Bexar** **Scrip** **Number** **2692** **”** **.**
标题 “ 贝克萨尔 处方药 数字 - ” .

标题为“Bexar Scrip Number 2692”。

[stə'tɪstɪkli] , [ðə; ði][oʊld] ['bɪldɪŋ] [ɪz] - [baɪ] - [fiːt] , [ˌaʊt'saɪd][daɪ'menʃ(ə)nz] .
Statistically **,** **the** **old** **building** **is** **62** **by** **94** **feet** **,** **outside** **dimensions** **.**
统计学上 , 这 老的 建筑 是 - 经过 - 脚 , 外部 方面 .

从统计数据来看，这座老建筑的外部尺寸为 62 英尺乘 94 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] - , - [fiːt] [ʌv; əv] [flɔːr] [speɪs] [ɪn][ɪts] [tuː] [flɔːrz] .
It **has** **11** **,** **656** **feet** **of** **floor** **space** **in** **its** **two** **floors** **.**
它 有 - , - 脚 的 地面 空间 在 它是 二 楼层 .

它共有两层，建筑面积为 11,656 平方英尺。

[ɪts] [ɪk'stɪriər] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [tuː] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
Its **exterior** **walls** **are** **two** **feet** **in** **width** **.**
它是 外部的 墙壁 是 二 脚 在 宽度 .

它的外墙宽两英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][stɑːr] - ['trænsəmd] ['wɪndoʊz] .
It **is** **characterized** **by** **star** **-** **transomed** **windows** **.**
它 是 特征化的 经过 星星 - 横切 视窗 .

它的特点是窗户呈星形横梁状。

['muːvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ] ['ʃɔːrtli] ['æftər][ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] ,
Moving **into** **the** **Old** **General** **Land** **Office** **Building** **shortly** **after** **its** **completion** **,**
移动 进入 这 老的 一般的 土地 办公室 建筑 不久 后 它是 完成 ,

旧土地总局大楼竣工后不久，我们就搬了进去。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑ:fɪs] ['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌn'tɪl] - , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [mu:vd] ['ɪntu:][ɪts]

the	General	Land	Office	occupied	the	structure	until	1918	,	when	it	moved	into	its
这	一般的	土地	办公室	占领	这	结构	直到	-	,	什么时候	它	已搬	进入	它是

['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] .

present	building	.
展示	建筑	.

总土地局一直使用该建筑，直到 1918 年才搬进现在的大楼。

[ə; eɪ] [nu:] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt]

A	new	building	to	be	occupied	by	the	General	Land	Office	and	the	State
一个	新的	建筑	到	是	占领	经过	这	一般的	土地	办公室	和	这	状态

['laɪbreri][ænd; ənd] ['a:kaivz] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['plænɪŋ] [steɪdʒ] .

Library	and	Archives	is	now	in	the	planning	stage	.
图书馆	和	档案	是	现在	在	这	规划	阶段	.

目前正在规划建设一座新大楼，供国家土地总局和国家图书馆及档案馆使用。

[mɔ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk][oʊld]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑ:fɪs] ['bɪldɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi]

More	information	about	the	historic	Old	General	Land	Office	Building	can	be
更多的	信息	关于	这	历史性	老的	一般的	土地	办公室	建筑	能	是

[əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['ɔ:gəst] ['wɔtkinz] ['hærɪs] ,

obtained	from	Mr	.	August	Watkins	Harris	,
获得	从	先生	.	八月	沃特金斯	哈里斯	,

如需了解更多关于历史悠久的旧土地总局大楼的信息，请联系奥古斯特·沃特金斯·哈里斯先生。

[æn; ən] ['ɔ:stən] ['ɑ:rkɪtekt] , - [naɪlz] [roʊd] , ['ɔ:stən] ,

an	Austin	architect	,	13	Niles	Road	,	Austin	,
一个	奥斯汀	建筑师	,	-	奈尔斯	路	,	奥斯汀	,

奥斯汀建筑师，地址：奥斯汀市尼尔斯路13号

[hu:] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ([bɪ'loʊ]) [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [hu:z] [pər'mɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪntɪd] .

who	created	the	picture	(	below	)	and	with	whose	permission	it	is	printed	.
WHO	创建	这	图片	(	以下	)	和	和	谁	允许	它	是	打印	.

下图的创作者及其授权刊印。

[vi:]

v
v

v

['prez(ə)nt]['dʒen(ə)rəl] [lænd] ['ɑ:fɪs] ['bɪldɪŋ] , -

PRESENT	GENERAL	LAND	OFFICE	BUILDING	,	1918
展示	一般的	土地	办公室	建筑	,	-

现今的土地总局大楼，建于1918年

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

vii
七

七

['prefəs]

PREFACE
前言

前言

[hɪr] [ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] ['teksəs] [lænd] .

Here	is	the	story	of	Texas	land	.
这里	是	这	故事	的	德克萨斯州	土地	.

这是德克萨斯土地的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] ['teksəs] [lænd][ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] ['teksəs] .

And	the	story	of	Texas	land	is	the	story	of	Texas	.
和	这	故事	的	德克萨斯州	土地	是	这	故事	的	德克萨斯州	.

德克萨斯土地的故事就是德克萨斯的故事。

[ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪn] ['teksəs] , [goʊz] [θru:] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

This	history	begins	with	the	Spanish	in	Texas	,	goes	through	the	period	of
这	历史	开始	和	这	西班牙语	在	德克萨斯州	,	去	通过	这	时期	的

[ðə; ði] ['meksɪkən] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] ,

the	Mexican	occupation	,
这	墨西哥	职业	,

这段历史始于西班牙人在德克萨斯的统治时期，并经历了墨西哥占领时期。

[telz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] ['pi:p(ə)l] [hu:] [fɔ:rst] [ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ,

tells	about	a	courageous	people	who	forced	their	independence	,	set	up	a	republic	,
讲述	关于	一个	勇敢	人们	WHO	强制	他们的	独立	,	放	向上	一个	共和国	,

讲述了一个勇敢的民族争取独立，建立共和国的故事。

[ænd; ənd] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

and	ten	years	later	joined	the	United	States	.
和	十	年	之后	加入	这	团结的	各州	.

十年后加入美国。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['teksəs] [ɔɪl] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['pɜ:rt(ə)nənt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv]

The	story	of	Texas	oil	development	is	also	pertinent	to	the	history	of
这	故事	的	德克萨斯州	油	发展	是	还	相关	到	这	历史	的

['teksəs] [lænd] .

Texas	land	.
德克萨斯州	土地	.

德克萨斯州石油开发史也与德克萨斯州土地史息息相关。

[θru:] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'kaʊnt] [ʃaɪnz] [ðə; ði] [fɑ:r] - ['saɪtɪdnəs] , ['ɑ:nəsti] , [ænd; ənd] [dɪ'voʊʃ(ə)n]

Through	the	whole	account	shines	the	far	-	sightedness	,	honesty	,	and	devotion
通过	这	所有的	帐户	闪耀	这	远的	-	视力	,	诚实	,	和	虔诚

[ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['teksəs] ['lidər] .

of	early	Texas	leaders	.
的	早期的	德克萨斯州	领导人	.

整个叙述都闪耀着早期德克萨斯领导人的远见卓识、诚实正直和奉献精神。

[baɪ] [ðer; ðər] ['efərts] [wi:; wi] [ɪn'dʒɔɪ] [mʌtʃ] [ðæt] [wʊd] [nɑ:t] ['ʌðərwaɪz] [bi:; bi] ['aʊərz] ,

By	their	efforts	we	enjoy	much	that	would	not	otherwise	be	ours	,
经过	他们的	努力	我们	享受	很多	那	会	不是	否则	是	我们的	,

他们的努力使我们享受到许多原本不属于我们的东西。

[nɑ:t] [ðə; ði] [li:st] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['aʊər; ɑ:r] [tu:] [greɪt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fʌndz] ,

not	the	least	of	which	are	our	two	great	educational	funds	,
不是	这	至少	的	哪个	是	我们的	二	伟大的	教育	资金	,

其中最重要的是我们的两大教育基金，

[ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [sku:l] [fʌnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [fʌnd] .

the	Permanent	School	Fund	and	the	Permanent	University	Fund	.
这	永恒的	学校	基金	和	这	永恒的	大学	基金	.

永久学校基金和永久大学基金。

[dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [nɑ:t] [si:m] ['prɑ:pər] [ðæt] [wi:; wi] [tri:t] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['fju:tʃər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [jʌŋ]

Does	it	not	seem	proper	that	we	treat	the	educational	future	of	our	young
做	它	不是	似乎	恰当的	那	我们	对待	这	教育	未来	的	我们的	年轻的

['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ] [æt; ət] [li:st] [æz; əz] [mʌtʃ] [rɪ'spekt] [æz; əz] ['aʊər; ɑ:r] ['ænsestərz] ?

people	with	at	least	as	much	respect	as	our	ancestors	?
人们	和	在	至少	作为	很多	尊重	作为	我们的	祖先	?

难道我们不应该像尊重我们的先辈一样尊重我们年轻人的教育未来吗?

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][kən'tɪnjuː][tuː; tə][help] [ðiːz] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][fʌndz] [groʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

We	should	continue	to	help	these	educational	funds	grow	as	much	as	possible
我们	应该	继续	到	帮助	这些	教育	资金	生长	作为	很多	作为	可能的

[naʊ] [waɪl] ['riːsɔːrsɪz] [stɪl] [ɪg'zɪst][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ðem; ðəm] .

now	while	resources	still	exist	on	which	to	build	them	.
现在	尽管	资源	仍然	存在	在	哪个	到	建造	他们	.

我们应该趁现在资源还允许，继续尽可能地帮助这些教育基金增长。

['ʌðərwaɪz] [wiː; wi][rʌn][ðə; ði]['fjuːtʃər][rɪsk][ʌv; əv][ɪ'meɪsɪeɪtɪd] [fʌndz][ænd; ənd][noʊ] ['riːsɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ]

Otherwise	we	run	the	future	risk	of	emaciated	funds	and	no	resources	with
否则	我们	跑步	这	未来	风险	的	瘦弱	资金	和	不	资源	和

[wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðem; ðəm] ['fɜːrðər] .

which	to	develop	them	further	.
哪个	到	发展	他们	更远	.

否则，我们将面临未来资金匮乏，且没有资源进行进一步发展的风险。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ'aɪ'aɪ][ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [lɪsts]['aɪtəmz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [meɪ][biː; bi][faʊnd][ɪn][ðə; ði]

Section	III	of	this	booklet	lists	items	of	interest	which	may	be	found	in	the
部分	三、	的	这	小册子	列表	项目	的	兴趣	哪个	可能	是	成立	在	这

['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs] .

General	Land	Office	.
一般的	土地	办公室	.

本手册第三部分列出了可在土地总局找到的有趣项目。

[wiː; wi][ɪk'stend][juː; jʊ][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][lænd] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [siː] [ðiːz]

We	extend	you	a	personal	invitation	to	visit	the	Land	Office	to	see	these
我们	延长	你	一个	个人的	邀请	到	访问	这	土地	办公室	到	看	这些

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['treʒərz] [ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [faɪlz] [wɪtʃ] ,

historical	treasures	of	Texas	and	the	other	files	which	,
历史	宝藏	的	德克萨斯州	和	这	其他	文件	哪个	,

我们诚挚邀请您参观土地管理局，亲眼目睹这些德克萨斯州的历史瑰宝以及其他档案资料。

[kə'lektɪvli] , [spel] [aʊt][ɪn]['diːteɪl][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] ['teksəs] [lænd] .

collectively	,	spell	out	in	detail	the	story	of	Texas	land	.
集体	,	拼写	出去	在	细节	这	故事	的	德克萨斯州	土地	.

共同详细地阐述德克萨斯土地的故事。

[bɪl] [əl'kɔrn]

BILL	ALLCORN
账单	玉米

比尔·奥尔科恩

[kə'mɪʃənər]

Commissioner
专员

专员

['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs]

General	Land	Office
一般的	土地	办公室

土地总局

['ɔːstən] , ['eɪprəl] - , -

Austin	,	April	10	,	1958
奥斯汀	,	四月	-	,	-

奥斯汀，1958年4月10日

[ˌaɪ'ɛks]

ix
九

九

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents]
TABLE **OF** **CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
Page
页

页

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
vii
七

七

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['teksəs] LAND1
HISTORY **OF** **TEXAS** **LAND1**
历史 的 德克萨斯州 LAND1

德克萨斯土地历史1

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['teksəs] LAND8
DISPOSITION **OF** **TEXAS** **LAND8**
处置 的 德克萨斯州 LAND8

德克萨斯州土地处置8

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['aɪtəmz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [lænd] OFFICE17
ITEMS **OF** **INTEREST** **TO** **BE** **FOUND** **IN** **THE** **GENERAL** **LAND** **OFFICE17**
项目 的 兴趣 到 是 成立 在 这 一般的 土地 OFFICE17

土地总局17号办公室里值得关注的物品

APPENDIX19
APPENDIX19
APPENDIX19

附录19

['teɪbl] [ə; eɪ] . : [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['teksəs] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]
Table **A** **.** **:** **DISPOSITION** **OF** **THE** **PUBLIC** **DOMAIN** **OF** **TEXAS** **UNDER** **THE** **REPUBLIC**
桌子 一个 . : 处置 的 这 民众 领域 的 德克萨斯州 在下面 这 共和国
[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .
AND **THE** **STATE** **.**
和 这 状态 .

表 A：德克萨斯州公共领域在共和国和州政府下的处置。

['teɪbl] [biː] . : ['mɪnərəl] [ɪ'steɪt] , [liːst] ['mɪnərəl] [ɪ'steɪt] , [prə'djʊsɪŋ] ['eɪkərɪdʒ] , ['ænjuəl]
Table **B** **.** **:** **MINERAL** **ESTATE** **,** **LEASED** **MINERAL** **ESTATE** **,** **PRODUCING** **ACREAGE** **,** **ANNUAL**
桌子 B . : 矿物 财产 , 租赁 矿物 财产 , 生产 面积 , 年度的
['rɔɪəlti] .
ROYALTY **.**
皇室 .

表 B：矿产所有权、租赁矿产所有权、生产面积、年度特许权使用费。

['pɪktʃərz]
PICTURES
图片

图片

[oʊld]['dʒen(ə)rəl] [lænd] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ]
OLD **GENERAL** **LAND** **OFFICE** **BUILDING**
老的 一般的 土地 办公室 建筑

旧土地总局大楼

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
iii
三、

三、

['prez(ə)nt] ['dʒen(ə)rəl] [lænd] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ]
PRESENT **GENERAL** **LAND** **OFFICE** **BUILDING**
展示 一般的 土地 办公室 建筑

现今土地总局大楼

v1
v1
v1

v1

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['teksəs] [lænd]
HISTORY **OF** **TEXAS** **LAND**
历史 的 德克萨斯州 土地

德克萨斯土地的历史

[wen] ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs] [stept] [ə'ʃɔːr] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiz] [ɪn][ɑːk'toʊbər] , - ,
When **Christopher** **Columbus** **stepped** **ashore** **in** **the** **West** **Indies** **in** **October** **,** **1492** **,**
什么时候 克里斯托弗 哥伦布 步 岸上 在 这 西方 印第斯 在 十月 , - ,

1492年10月，克里斯托弗·哥伦布在西印度群岛登陆。

[hiː; hi] [druː] [ðə; ðɪ]['kɜːrt(ə)n][tuː; tə][æn; ən] [ɪ'mens] ['eriə] [ʌv; əv][lænd] ,
he **drew** **the** **curtain** **to** **an** **immense** **area** **of** **land** **,**
他 画 这 窗帘 到 一个 巨大 区域 的 土地 ,

他拉开帷幕，露出一片广袤的土地。

[sʌm; səm] ['fɜːrtl] [ænd; ənd][sʌm; səm]['dezərt] — [lænd][ʌv; əv][ɔːl] [taɪps] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl]
some **fertile** **and** **some** **desert** **—** **land** **of** **all** **types** **and** **for** **all**
一些 沃 和 一些 沙漠 — 土地 的 全部 类型 和 为了 全部
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
purposes **.**
目的 .

有的土地肥沃，有的土地荒芜——各种类型、各种用途的土地。

[soʊ][væst][wʌz; wəz] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [lænd] - ['kɑːnʃəs] [ˌjʊrə'piːən] ['paʊɚz] [huː] ['spɑːnsərd] [nuː]

So	vast	was	this	discovery	that	land	-	conscious	European	powers	who	sponsored	New
所以	广阔的	曾是	这	发现	那	土地	-	有意识的	欧洲的	权力	WHO	赞助	新的

[wɜːrld][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [suːn] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [lɑːrdʒ] ['eriəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd]

World	exploration	were	soon	giving	away	large	areas	with	a	surprising	disregard
世界	勘探	是	很快	给予	离开	大的	区域	和	一个	奇怪	漠视

[fɔːr; fər][ðer; ðər]['vælјuː] .

for	their	value	.
为了	他们的	价值	.

这一发现如此巨大，以至于资助新世界探险的、重视土地的欧洲列强很快就将大片土地拱手让人，却对它们的价值漠不关心。

[haʊ'evər] , [wen] ['raɪv(ə)l] ['paʊɚz] [dɪ'spjuːtɪd][ðer; ðər][kleɪmz][tuː; tə][spə'sɪfɪk] ['teritəriz] [ɪn][ðə; ði] [nuː]

However	,	when	rival	powers	disputed	their	claims	to	specific	territories	in	the	New
然而	,	什么时候	竞争对手	权力	争议	他们的	索赔	到	具体的	领土	在	这	新的

[wɜːrld] ,

World	,
世界	,

然而，当敌对势力对新大陆特定领土的主权提出异议时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwɪk] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] .

they	were	quick	to	argue	.
他们	是	快的	到	争论	.

他们很快就争论起来。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz] [ðæt] [neiʃəns] [wɪtʃ] [mə'tʃʊrd] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['hemɪsfɪr] [gruː] [ʌp]

The	effect	was	that	nations	which	matured	in	the	Western	Hemisphere	grew	up
这	影响	曾是	那	国家	哪个	成熟的	在	这	西	半球	生长	向上

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][lænd] .

with	a	high	regard	for	land	.
和	一个	高的	看待	为了	土地	.

其结果是，在西半球发展成熟的国家对土地抱有高度的尊重。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n][ɔːr] [steɪt]

From	this	it	may	be	inferred	that	the	history	of	any	nation	or	state
从	这	它	可能	是	推断	那	这	历史	的	任何	国家	或者	状态

[hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɑːrdʒli] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][lænd] .

has	been	and	continues	to	be	largely	a	history	of	land	.
有	到过	和	继续	到	是	很大程度上	一个	历史	的	土地	.

由此可以推断，任何国家或地区的历史过去是、现在仍然是一部土地的历史。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] , ['soʊʃ(ə)l] , [ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['suːpərstrʌktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɪz]['treɪsəb(ə)l]

The	political	,	social	,	and	economic	superstructure	of	a	people	is	traceable
这	政治的	,	社会的	,	和	经济的	上层建筑	的	一个	人们	是	可追溯的

[tuː; tə][ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [kən'troʊl] .

to	the	land	they	control	.
到	这	土地	他们	控制	.

一个民族的政治、社会和经济上层建筑可以追溯到他们所控制的土地。

[ɪ'speʃəli] [ɪz] [ðɪs] [truː] [ʌv; əv] ['westərn] [neiʃəns][ænd; ənd][ʌv; əv] ['teksəs] .

Especially	is	this	true	of	western	nations	and	of	Texas	.
尤其	是	这	真的	的	西	国家	和	的	德克萨斯州	.

这一点在西方国家和德克萨斯州尤其如此。

[ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ˌsaʊθ'westərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['setlmənts] [ʌv; əv]

In	what	is	now	Southwestern	United	States	there	were	several	settlements	of
在	什么	是	现在	西南	团结的	各州	那里	是	一些	定居点	的

['mɛksɪkənz][ænd; ənd]['indiəns][ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - .

Mexicans	and	Indians	on	both	sides	of	the	Rio	Grande	as	early	as	1750	.
墨西哥人	和	印度人	在	两个都	侧面	的	这	里约热内卢	格兰德	作为	早期的	作为	-	.

早在 1750 年，如今的美国西南部地区，格兰德河两岸就出现了几个墨西哥人和印第安人的定居点。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [held] [noʊ] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðer; ðər] [lænd] .

These	people	held	no	title	to	their	land	.
这些	人们	握住	不	标题	到	他们的	土地	.

这些人对他们的土地没有所有权。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'sembld] [fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [ʌv; əv] [ˌiːkə'nɑːmɪks] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] .

They	had	assembled	for	reasons	of	economics	and	security	.
他们	有	组装	为了	原因	的	经济学	和	安全	.

他们聚集在一起是出于经济和安全方面的考虑。

['eɪdʒənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] [ɪn] - ,

Agents	of	the	King	of	Spain	finally	arrived	in	the	New	World	in	1767	,
代理人	的	这	国王	的	西班牙	最后	到达的	在	这	新的	世界	在	-	,

西班牙国王的特工最终于1767年抵达新大陆。

['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] ['rɪvər] [lændz] , [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] ['taɪtəlz] .

surveyed	the	river	lands	,	and	issued	titles	.
调查	这	河	土地	,	和	发布	标题	.

对河岸土地进行了勘测，并颁发了土地所有权证书。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [lə'reɪdoʊ] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] - ,

With	the	exception	of	Laredo	,	there	was	little	colonization	until	1815	,
和	这	例外	的	拉雷多	,	那里	曾是	小的	殖民化	直到	-	,

除了拉雷多之外，直到1815年，其他地方几乎没有殖民活动。

[wen] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn'kroʊtʃmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] .

when	the	Spanish	governor	began	to	feel	the	French	encroachment	on	the	east	.
什么时候	这	西班牙语	州长	开始	到	感觉	这	法语	侵犯	在	这	东方	.

当西班牙总督开始感受到法国对东部的侵略时。

[bɪ'fɔːr] [ðen] , ['speɪnz] [meɪn] ['efərt] [hæd; həd] [bɪn] [də'rektɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv] ['mɪʃənz]

Before	then	,	Spain's	main	effort	had	been	directed	toward	the	erection	of	missions
前	然后	,	西班牙的	主要的	努力	有	到过	指导	朝向	这	勃起	的	任务

,

,

,

在此之前，西班牙的主要精力都集中在建立传教站上。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪərd] ['kɑːnstənt] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [dɪ'fens] ,

which	required	constant	support	and	defense	,
哪个	必需的	持续的	支持	和	防御	,

这需要持续的支持和防御，

['ræðər] [ðæn; ðən] [tɔːrd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['sɪv(ə)l] ['setlmənts] [ðæt] [kʊd; kəd] [dɪ'fend] [ænd; ənd]

rather	than	toward	establishing	civil	settlements	that	could	defend	and
相当	比	朝向	建立	民用	定居点	那	可以	保卫	和

[sə'pɔːrt] [ðəm'selvz] .

support	themselves	.
支持	他们自己	.

而不是建立能够自卫和自给自足的民事定居点。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ðə; ði][væst]['eriə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wʌz; wəz] ['spɑ:rsli] ['pɑ:pjuleɪtid][ænd; ənd][leɪ][æz; əz][ə; eɪ]

the	vast	area	of	the	Southwest	was	sparsely	populated	and	lay	as	a
这	广阔的	区域	的	这	西南	曾是	稀疏地	人口稠密	和	躺	作为	一个

['wɪldərnəs] [tu:; tə] [ə'merɪkən] ['setləz] [hu:] [hæd; həd] [pʊʃt] [tu:; tə][ɪts]['bɔ:rdərz][frʌm; frəm][ðə; ði]

wilderness	to	American	settlers	who	had	pushed	to	its	borders	from	the
荒野	到	美国人	定居者	WHO	有	推动	到	它是	边界	从	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

西南地区幅员辽阔，人口稀少，对于从美国本土一路推进到其边界的美国定居者来说，那里是一片荒野。

[ə; eɪ][grænt][tu:; tə]['kɑ:lənaɪz][wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə]['moʊzəs] ['ɔ:stən] [ɪn]['dʒænjueri] , - ,

A	grant	to	colonize	was	made	to	Moses	Austin	in	January	,	1821	,
一个	授予	到	殖民	曾是	制成	到	摩西	奥斯汀	在	一月	,	-	,

1821年1月，摩西·奥斯汀获得了殖民许可。

[tu:; tə]['set(ə)l] - ['fæməliz] [ɪn] ['teksəs] ;

to	settle	300	families	in	Texas	;
到	定居	-	家庭	在	德克萨斯州	;

在德克萨斯州安置 300 个家庭；

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][ˌdi:vi'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['pɑ:ləsi][ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]

this	was	the	first	deviation	from	the	Spanish	policy	of	maintaining	a
这	曾是	这	第一的	偏差	从	这	西班牙语	政策	的	保持	一个

[prɪ'dɒmɪnətlɪ] ['neɪtɪv] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

predominately	native	population	.
主要	本国的	人口	.

这是西班牙维持以本地居民为主的人口政策的首次偏离。

['leɪtər][ɪn] - , [ðə; ði] ['spænɪʃ] [joʊk] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ɔ:f][baɪ]['meksɪkoʊ] ,

Later	in	1821	,	the	Spanish	yoke	was	thrown	off	by	Mexico	,
之后	在	-	,	这	西班牙语	轭	曾是	抛掷	离开	经过	墨西哥	,

1821年晚些时候，墨西哥摆脱了西班牙的统治。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði]['pɑ:ləsi][ʌv; əv] [g'rɑ:ntɪŋ] [lænd][tu:; tə] [ə'mɛrɪkənz] .

and	the	Mexicans	continued	the	policy	of	granting	land	to	Americans	.
和	这	墨西哥人	持续	这	政策	的	授予	土地	到	美国人	.

墨西哥人继续推行向美国人授予土地的政策。

[ə; eɪ]['lɪbərəl][ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n]['pɑ:ləsi] [brɔ:t] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [ænd; ənd] [ˌwaɪd'spred] [rɪ'spɑ:ns] .

A	liberal	colonization	policy	brought	an	immediate	and	widespread	response	.
一个	自由主义	殖民化	政策	带来	一个	即时	和	广泛	回复	.

自由殖民政策立即引起了广泛的反响。

[baɪ] - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['oʊvər] - ,

By	1835	it	is	estimated	that	there	were	over	30	,
经过	-	它	是	估计的	那	那里	是	超过	-	,

据估计，到1835年，已有超过30人。

- ['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['teksəs] ['kɑ:ləniz] — ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] ['teksəs] [nɑ:t][æz; əz]

000	people	in	the	Texas	colonies	—	people	who	had	come	to	Texas	not	as
-	人们	在	这	德克萨斯州	殖民地	—	人们	WHO	有	来	到	德克萨斯州	不是	作为

[æd'ventʃəəz] [ɔ:r] ['spekjəˌleɪtəz] ,

adventurers	or	speculators	,
冒险者	或者	投机者	,

德克萨斯殖民地有 000 人——这些人来到德克萨斯并非出于冒险或投机的目的，

[bʌt; bət][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [nu:] ['hoʊmz] .

but	to	establish	new	homes	.
但	到	建立	新的	房屋	.

但是为了建立新的家园。

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] - [jɪr] ['pɪriəd] [hæd; həd] [rɔːt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] .

The	fourteen	-	year	period	had	wrought	many	changes	.
这	十四	-	年	时期	有	锻	许多	变化	.

十四年间发生了许多变化。

['teksəs] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['wɪldərnəs] .

Texas	was	no	longer	a	complete	wilderness	.
德克萨斯州	曾是	不	更长	一个	完全的	荒野	.

德克萨斯州不再是完全的荒野了。

['meni] ['eriəz] [hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [smɔːl] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['distrikts] [wer]

Many	areas	had	been	cleared	and	turned	into	small	agricultural	districts	where
许多	区域	有	到过	已清除	和	转向	进入	小的	农业	地区	在哪里

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][bəuθ] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd][self] - [rɪ'laɪənt] .

the	people	were	both	industrious	and	self	-	reliant	.
这	人们	是	两个都	勤劳	和	自己	-	依赖	.

许多地区已被清理出来，变成了小型农业区，那里的人们既勤劳又自力更生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] -

Because	of	the	differences	in	the	background	and	heritage	of	the	Anglo	-
因为	的	这	差异	在	这	背景	和	遗产	的	这	盎格鲁	-

[ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɛksɪkənz] ,

Americans	and	the	Mexicans	,
美国人	和	这	墨西哥人	,

由于盎格鲁-撒克逊人和墨西哥人的背景和文化遗产存在差异，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [kən'flɪkts] [wʊd] [dɪ'veləp] .

it	was	inevitable	that	conflicts	would	develop	.
它	曾是	不可避免的	那	冲突	会	发展	.

冲突的发生是不可避免的。

['dɪfərənsɪz] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [vjuːz] , [rɪ'lɪdʒən] , ['læŋgwɪdʒ] ,

Differences	in	political	views	,	religion	,	language	,
差异	在	政治的	浏览	,	宗教	,	语言	,

政治观点、宗教、语言方面的差异

[ænd; ənd][moʊd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɔːl] [sɜːrvd] [tuː; tə]['kɪnd(ə)l][ænd; ənd] [fiːd] [ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	mode	of	living	all	served	to	kindle	and	feed	the	flames	of	the
和	模式	的	活的	全部	服务	到	点燃	和	喂养	这	火焰	的	这

['teksəs] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː]

Texas	Revolution	.	2
德克萨斯州	革命	.	2

生活方式的种种因素都助长了德克萨斯革命的烈焰。2

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] ,

At	the	very	beginning	of	hostilities	,
在	这	非常	开始	的	敌对行动	,

在战争爆发之初，

['tɛksənz] [kloʊzd] [ðə; ði][kə'loʊniəl][lænd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd] [ə'suːmd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][lænd]

Texans	closed	the	colonial	land	offices	and	assumed	control	of	the	land
德州人	关闭	这	殖民	土地	办公室	和	假定	控制	的	这	土地

['prɔːbləms]['ʌndər][wʌn]['eɪdʒənsi] .

problems	under	one	agency	.
问题	在下面	一	机构	.

德克萨斯人关闭了殖民地土地办公室，并将土地问题集中到一个机构中管理。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑ:fɪs] , [æz; əz]

This	was	the	foundation	and	beginning	of	the	General	Land	Office	,	as
这	曾是	这	基础	和	开始	的	这	一般的	土地	办公室	,	作为

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [tə'deɪ] .

it	is	known	today	.
它	是	已知	今天	.

这就是今天我们所知的总土地局的雏形和起源。

[ɪn] ['sepəreitiŋ] [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ] ,

In	separating	from	Mexico	,
在	分离	从	墨西哥	,

与墨西哥分离时，

['tɛksənz] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['vælɪd]['taɪtəlz][tu:; tə][lænd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][speɪn][ænd; ənd]

Texans	recognized	the	valid	titles	to	land	which	had	been	made	by	Spain	and
德州人	认可	这	有效的	标题	到	土地	哪个	有	到过	制成	经过	西班牙	和

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

德克萨斯人承认西班牙和墨西哥颁发的土地所有权证书的合法性。

[bʌt; bət][ɔ:l]['veɪkənt][lænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [rɪ'pʌblɪk] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['prɑ:pərti]

but	all	vacant	land	within	the	borders	of	the	new	republic	became	the	property
但	全部	空缺	土地	之内	这	边界	的	这	新的	共和国	成为	这	财产

[ʌv; əv] ['teksəs] .

of	Texas	.
的	德克萨斯州	.

但新共和国境内的所有空地都归德克萨斯州所有。

[ði:z] ['bɔ:rdərz][wɜ:r; wər] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəs] [ʌv; əv] ['teksəs] [ɪn][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [dɪ'sembər]

These	borders	were	defined	by	the	Congress	of	Texas	in	an	Act	of	December
这些	边界	是	定义	经过	这	国会	的	德克萨斯州	在	一个	行为	的	十二月

- , - ,

19	,	1836	,
-	,	-	,

这些边界是由德克萨斯州议会于1836年12月19日通过一项法案确定的。

[ænd; ənd][ɪn'klu:dɪd][ɔ:l][lænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ([ænd; ənd][aʊt]

and	included	all	land	within	the	present	boundaries	of	the	state	(	and	out
和	包括	全部	土地	之内	这	展示	边界	的	这	状态	(	和	出去

[tu:; tə] [θri:] [mə'ri:n] [li:gz] [ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ]) ,

to	three	marine	leagues	in	the	Gulf	of	Mexico	)	,
到	三	海洋	联赛	在	这	海湾	的	墨西哥	)	,

并包括该州现有边界内的所有土地（以及墨西哥湾内三个海里格的土地）。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [nu:] ['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd][pɑ:rts][ʌv; əv]

more	than	half	of	the	present	State	of	New	Mexico	,	and	parts	of
更多的	比	一半	的	这	展示	状态	的	新的	墨西哥	,	和	部分	的

['kænzəs] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ][ænd; ənd][waɪ'oʊmɪŋ] .

Kansas	,	Colorado	and	Wyoming	.
堪萨斯州	,	科罗拉多州	和	怀俄明州	.

现在新墨西哥州的一半以上，以及堪萨斯州、科罗拉多州和怀俄明州的部分地区。

[ðə; ði][fɜ:rst] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑ:fɪs] ,

The	first	commissioners	of	the	General	Land	Office	,
这	第一的	专员	的	这	一般的	土地	办公室	,

土地总局的首批专员，

[hu:] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [moʊ'mentəs] [tæsk][ʌv; əv] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðɪs] [hju:dʒ][doʊ'meɪn] ,

who	were	given	the	momentous	task	of	administering	this	huge	domain	,
WHO	是	给定	这	意义重大	任务	的	管理	这	巨大的	领域	,

他们肩负着管理这片广袤领土的重大任务，

[wɜːr; wər][dʒɑːn][piː] . ['bɔrdən] ([huː] [sɜːrvd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] -) [ænd; ənd] ['tɔməs]

were	John	P	.	Borden	(	who	served	from	1837	to	1841	)	and	Thomas
是	约翰	P	.	博登	(	WHO	服务	从	-	到	-	)	和	托马斯

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Wm	.
威廉	.

约翰·P·博登（1837 年至 1841 年任职）和托马斯·威廉。

[wɔːrd] ([huːz] ['tenjər] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] - [tuː; tə] -) .

Ward	(	whose	tenure	of	office	was	1841	to	1848	)	.
沃德	(	谁	任期	的	办公室	曾是	-	到	-	)	.

沃德（任期为 1841 年至 1848 年）。

[ɑːn] [dɪ'sembər] - , - , [ðə; ðiː] [rɪ'pʌblɪk] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [steɪt] .

On	December	29	,	1845	,	the	Republic	became	a	state	.
在	十二月	-	,	-	,	这	共和国	成为	一个	状态	.

1845年12月29日，共和国成为一个国家。

[ɪ'vents] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ðiː] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv] ['teksəs] [baɪ][ðə; ðiː][juː'naɪtɪd] [steɪts] [wɜːr; wər]

Events	leading	to	the	annexation	of	Texas	by	the	United	States	were
活动	领导	到	这	吞并	的	德克萨斯州	经过	这	团结的	各州	是

[sɪg'nɪfɪkənt] [ɪn][ðə; ðiː][lænd]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ðiː] [steɪt] .

significant	in	the	land	history	of	the	state	.
重要的	在	这	土地	历史	的	这	状态	.

导致德克萨斯州被美国吞并的事件，对该州的土地历史具有重要意义。

[rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðiː] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ðiː][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm]

Relations	between	the	Republic	of	Texas	and	the	United	States	during	this	time
关系	之间	这	共和国	的	德克萨斯州	和	这	团结的	各州	期间	这	时间

[meɪ] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [θriː] [pɪrɪədz] ,

may	be	separated	into	three	periods	,
可能	是	分开	进入	三	时期	,

这一时期德克萨斯共和国与美国的关系可以分为三个时期：

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['læstɪd] [ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] .

each	of	which	lasted	about	three	years	.
每个	的	哪个	持续	关于	三	年	.

每段时间持续了大约三年。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðiː][fɜːrst] ['pɪriəd] , ['teksəs] [sɔːt] [ˌænek'seɪʃn] .

During	the	first	period	,	Texas	sought	annexation	.
期间	这	第一的	时期	, 德克萨斯州		寻求	吞并	.

第一阶段，德克萨斯州寻求吞并。

['pɑːrtli][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['sleɪvəri] ['kɑːntrəvɜːrsi] [ðen] ['reɪdʒɪŋ][ɪn][ðə; ðiː][juː'naɪtɪd] [steɪts]

Partly	as	a	result	of	the	slavery	controversy	then	raging	in	the	United	States
部分	作为	一个	结果	的	这	奴隶制	争议	然后	愤怒	在	这	团结的	各州

[ænd; ənd]['pɑːrtli][ɪn] [fɪr] [ʌv; əv][wɔːr][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ] ,

and	partly	in	fear	of	war	with	Mexico	,
和	部分	在	害怕	的	战争	和	墨西哥	,

部分原因是当时美国奴隶制争议愈演愈烈，部分原因是出于对与墨西哥开战的恐惧。

[ðə; ðiː][juː'naɪtɪd] [steɪts] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ˌænek'seɪʃn] .

the	United	States	refused	annexation	.
这	团结的	各州	拒绝	吞并	.

美国拒绝吞并。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['pɪrɪəd] , ['teksəs] ['ɔːltərd] [hɜːr; hər] ['ætɪtuːd] , [wɪð'druː] [hɜːr; hər][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]

In	the	second	period	,	Texas	altered	her	attitude	,	withdrew	her	application
在	这	第二	时期	, 德克萨斯州		已修改	她	态度	,	退出	她	应用

[fɔːr; fər] [ˌænek'seɪʃn] ,

for	annexation	,
为了	吞并	,

第二阶段，德克萨斯州改变了态度，撤回了吞并申请。

[ænd; ənd] [meɪd] [plænz][tuː; tə] [pər'petʃueɪt] [hɜːr; hər] [rɪ'pʌblɪk] .

and	made	plans	to	perpetuate	her	republic	.
和	制成	计划	到	延续	她	共和国	.

并制定了延续其共和国的计划。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪrɪəd] , ['teksəs] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] ['paʊɚz] [sʌtʃ] [æz; əz] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [fræns]

During	this	period	,	Texas	was	recognized	by	powers	such	as	Great	Britain	,	France
期间	这	时期	, 德克萨斯州		曾是	认可	经过	权力	这样的	作为	伟大的	英国	,	法国

, ['hɑːlənd] , [ænd; ənd]['beldʒəm] .

,	Holland	,	and	Belgium	.
,	荷兰	,	和	比利时	.

在此期间，德克萨斯得到了英国、法国、荷兰和比利时等列强的承认。

[ə'mɛrɪkənz] , ['leɪbərɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['mænɪfest]['destəni] ,

Americans	,	laboring	under	the	influence	of	what	they	considered	a	Manifest	Destiny	,
美国人	,	劳动	在下面	这	影响	的	什么	他们	经过考虑的	一个	显现	命运	,

美国人深受他们认为的"昭昭天命"观念的影响，

[fɪrd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['paʊɚz] [ɪn] ['teksəs] .

feared	the	influence	of	foreign	powers	in	Texas	.
害怕	这	影响	的	外国的	权力	在	德克萨斯州	.

担心外国势力对德克萨斯州的影响。

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] [feɪz] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] [rɪ'nuːd] [juː] . [es] . ['ɪntrəst]

This	led	to	the	third	phase	,	which	was	characterized	by	renewed	U	.	S	.	interest
这	引领	到	这	第三	阶段	,	哪个	曾是	特征化的	经过	更新	U	.	S	.	兴趣

[ɪn] ['teksəs] .

in	Texas	.
在	德克萨斯州	.

这导致了第三阶段的到来，其特点是美国对德克萨斯州重新燃起了兴趣。

[ɑːn][dʒuːn][eɪt] , - , [ə; eɪ] ['triːti] [ʌv; əv] [ˌænek'seɪʃn] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

On	June	8	,	1844	,	a	treaty	of	annexation	was	defeated	in	the	United	States
在	六月	8	,	-	,	一个	条约	的	吞并	曾是	战败	在	这	团结的	各州

['senət] ,

Senate	,
参议院	,

1844年6月8日，美国参议院否决了一项吞并条约。

['lɑːrdʒli] [baɪ]['pɑːrtəzn]['pɑːlətɪks] .

largely	by	partisan	politics	.
很大程度上	经过	党派	政治	.

很大程度上受党派政治影响。

[ðɪs] ['triːti] ['stipjuleit] [ðæt][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [peɪ] ['teksəs] ['dɛts] [ʌp][tuː; tə][ten] ['mɪljən]

This	treaty	stipulated	that	the	United	States	would	pay	Texas	debts	up	to	ten	million
这	条约	规定的	那	这	团结的	各州	会	支付	德克萨斯州	债务	向上	到	十	百万

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

dollars	,
美元	,

该条约规定，美国将替德克萨斯州偿还最高达一千万美元的债务。

[bʌt; bət] [ðæt] ['teksəs] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [sə'rendər] ['taɪt(ə)l][tuː; tə][ɔːl]['pʌblɪk][lændz] .

but	**that**	**Texas**	**would**	**have**	**to**	**surrender**	**title**	**to**	**all**	**public**	**lands**	**.**
但	那	德克萨斯州	会	有	到	投降	标题	到	全部	民众	土地	.

但德克萨斯州必须放弃所有公共土地的所有权。

['teksəs] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [ðɪs] ['triːti] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'pruːvd] ,

Texas	**was**	**fortunate**	**that**	**this**	**treaty**	**was**	**not**	**approved**	**,**
德克萨斯州	曾是	幸运	那	这	条约	曾是	不是	得到正式认可的	,

德克萨斯州很幸运，这项条约没有获得批准。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv]['treɪdɪd][fɔːr; fər][ten]

because	**only**	**a**	**small**	**part**	**of**	**the**	**land**	**that**	**she**	**would**	**have**	**traded**	**for**	**ten**
因为	仅有的	一个	小的	部分	的	这	土地	那	她	会	有	交易	为了	十

['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][hæz; həz] [sɪns] [pʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][ðə; ði]

million	**dollars**	**has**	**since**	**put**	**more**	**than**	**625**	**million**	**dollars**	**in**	**the**
百万	美元	有	自从	放	更多的	比	-	百万	美元	在	这

['pɜːrmənənt] [skuːl] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [fʌndz] .

Permanent	**School**	**and**	**University**	**Funds**	**.**
永恒的	学校	和	大学	资金	.

因为她原本打算用一千万美元交换的那块土地，如今只为永久学校和大学基金贡献了超过 6.25 亿美元。

['leɪtər] [ðæt] [jɪr] ,

Later	**that**	**year**	**,**
之后	那	年	,

同年晚些时候，

['prezɪdənt] [dʒɑːn]['tailə][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [prə'poʊzd] [ðæt] [ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] [ˌænek'seɪʃn]

President	**John**	**Tyler**	**of**	**the**	**United**	**States**	**proposed**	**that**	**the**	**treaty**	**of**	**annexation**
总统	约翰	泰勒	的	这	团结的	各州	建议的	那	这	条约	的	吞并

[biː; bi] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] ,

be	**adopted**	**by**	**a**	**joint**	**resolution**	**of**	**Congress**	**,**
是	已采用	经过	一个	联合的	解决	的	国会	,

美国总统约翰·泰勒提议，吞并条约应由国会通过联合决议予以通过。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mə'nuːvər] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [ðə; ði] ['triːti] [rɪ'siːvɪŋ] [ə'pruːv(ə)l][ɑːn] ['februeri] - ,

and	**this**	**maneuver**	**succeeded**	**,**	**the**	**treaty**	**receiving**	**approval**	**on**	**February**	**28**	**,**
和	这	演习	成功了	,	这	条约	接收	赞同	在	二月	-	,

- .

1845	**.**
-	.

这一策略取得了成功，该条约于 1845 年 2 月 28 日获得批准。

[prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] [æz; əz] [kən'fɜːrmd] [baɪ][ðə; ði][dʒɔɪnt][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ə'laʊd] ['teksəs] [tuː; tə]

Provisions	**of**	**the**	**treaty**	**as**	**confirmed**	**by**	**the**	**joint**	**resolution**	**allowed**	**Texas**	**to**
条款	的	这	条约	作为	确认的	经过	这	联合的	解决	允许	德克萨斯州	到

[rɪ'teɪn] [hɜːr; hər] ['pʌblɪk][doʊ'meɪn][ænd; ənd][prə'vaɪdɪd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp]

retain	**her**	**public**	**domain**	**and**	**provided**	**also**	**that**	**the**	**new**	**state**	**should**	**keep**
保持	她	民众	领域	和	假如	还	那	这	新的	状态	应该	保持

[hɜːr; hər] ['dɛts] ,

her	**debts**	**,**
她	债务	,

经联合决议确认的条约条款允许德克萨斯州保留其公共领域，并规定新成立的州应保留其债务。

[wɪtʃ] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ə'baʊt] - ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

which	**amounted**	**to**	**about**	**13**	**million**	**dollars**	**at**	**that**	**time**	**.**
哪个	金额	到	关于	-	百万	美元	在	那	时间	.

当时这笔钱大约相当于1300万美元。

[ɔːl][ɪn][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['betər] [ə'reɪndʒmənt] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['ɜːrliər] ['triːti] [wɪtʃ] [hæd; həd]

All	in	all	,	it	was	a	better	arrangement	than	the	earlier	treaty	which	had
全部	在	全部	,	它	曾是	一个	更好的	安排	比	这	早些时候	条约	哪个	有

[bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .

been	defeated	.
到过	战败	.

总而言之，这比之前被否决的条约要好。

[kən'greʃən(ə)l] [ə'pruːv(ə)l][wʌz; wəz] ['griːtɪd] [ɪn] ['teksəs] [baɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪn'θuːziæzəm] . [θriː]

Congressional	approval	was	greeted	in	Texas	by	considerable	enthusiasm	.	3
国会	赞同	曾是	问候	在	德克萨斯州	经过	大量	热情	.	3

国会的批准在德克萨斯州引起了相当大的热情。3

[ðə; ðɪ] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn] [ˌænek'seɪʃn] [prə'siːdɪŋz] [naʊ] [leɪ] [wɪð; wɪθ] ['teksəs] .

The	initiative	in	annexation	proceedings	now	lay	with	Texas	.
这	倡议	在	吞并	诉讼程序	现在	躺	和	德克萨斯州	.

现在，吞并程序的主动权掌握在德克萨斯州手中。

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] ['ænsən][dʒəʊnz] [kɔːld] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] ['ɔːstən]

President	of	the	Republic	Anson	Jones	called	a	convention	to	meet	at	Austin
总统	的	这	共和国	安森	琼斯	称为	一个	习俗	到	见面	在	奥斯汀

[ɑːn][dʒʊ'laɪ][fɔːr] ,

on	July	4	,
在	七月	4	,

共和国总统安森·琼斯召集大会于7月4日在奥斯汀举行。

- , [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] ['teksəs] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept][ðə; ðɪ][prə'poʊz(ə)l] .

1845	,	to	decide	whether	or	not	Texas	should	accept	the	proposal	.
-	,	到	决定	无论	或者	不是	德克萨斯州	应该	接受	这	提议	.

1845年，决定德克萨斯州是否接受该提议。

[ðə; ðɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'fɜːrmətɪv] ,

The	decision	being	in	the	affirmative	,
这	决定	存在	在	这	肯定	,

决定是肯定的，

[ðə; ðɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['juːniən][ɑːn] [dɪ'sembər] - , - ,

the	State	of	Texas	was	admitted	into	the	Union	on	December	29	,	1845	,
这	状态	的	德克萨斯州	曾是	承认	进入	这	联盟	在	十二月	-	,	-	,

德克萨斯州于1845年12月29日加入联邦。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [steɪt] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['fɔːrməli] [ɪn'stɔːld] [ɑːn] ['februeri] - , - .

and	the	State	government	was	formally	installed	on	February	19	,	1846	.
和	这	状态	政府	曾是	正式地	已安装	在	二月	-	,	-	.

州政府于 1846 年 2 月 19 日正式成立。

['tɔməs] ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Thomas	Wm	.
托马斯	威廉	.

托马斯·威廉

[wɔːrd] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs] ['ʌndər][ðə; ðɪ]

Ward	,	who	had	been	Commissioner	of	the	General	Land	Office	under	the
沃德	,	WHO	有	到过	专员	的	这	一般的	土地	办公室	在下面	这

[rɪ'pʌblɪk] ,

Republic	,
共和国	,

沃德曾任共和国时期土地总局局长，

[ə'suːmd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [steɪt] ['gʌvərnmənt] .

assumed	the	same	position	in	the	State	government	.
假定	这	相同的	位置	在	这	状态	政府	.

在州政府中担任了同样的职务。

[hɪz; ɪz] ['duːtiz] [rɪ'meɪnd] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] .

His	duties	remained	essentially	the	same	.
他的	职责	剩余	本质上	这	相同的	.

他的职责基本保持不变。

['ʃɔːrtli] ['æftər] ['teksəs] [wʌz; wəz]['ænɛkst, ə'nɛkst][baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Shortly	after	Texas	was	annexed	by	the	United	States	,
不久	后	德克萨斯州	曾是	附件	经过	这	团结的	各州	,

德克萨斯州被美国吞并后不久，

[wɔːr] [broʊk] [aʊt] [bɪ'twiːn] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['juːniən]['oʊvər][ðə; ði] ['nuːli] - [ə'kwaɪrd] ['terətɔːri]

war	broke	out	between	Mexico	and	the	Union	over	the	newly	-	acquired	territory
战争	打破	出去	之间	墨西哥	和	这	联盟	超过	这	新	-	获得	领土

.

:

.

墨西哥与美国因新获得的领土爆发战争。

['meksɪkoʊ][hæd; həd]['nevər] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [hɜːr; hər][kleɪm][tuː; tə] ['teksəs] ,

Mexico	had	never	relinquished	her	claim	to	Texas	,
墨西哥	有	绝不	放弃	她	宣称	到	德克萨斯州	,

墨西哥从未放弃对德克萨斯的主权声索。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [wɔːrnd] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðæt] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

and	had	repeatedly	warned	the	United	States	that	annexation	of	what	she
和	有	反复	警告	这	团结的	各州	那	吞并	的	什么	她

[kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['prɑːvɪns] [wʊd] [miːn] [wɔːr] .

considered	a	rebellious	province	would	mean	war	.
经过考虑的	一个	叛逆的	省	会	意思是	战争	.

她曾多次警告美国，吞并她认为的叛乱省份将意味着战争。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] , [haʊ'evər] ,

From	the	beginning	of	hostilities	,	however	,
从	这	开始	的	敌对行动	,	然而	,

然而，从战争一开始，

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [səb'djuːɪŋ] [hɜːr; hər] ['sʌðərn]

the	United	States	experienced	a	minimum	of	difficulty	in	subduing	her	southern
这	团结的	各州	经验丰富的	一个	最低限度	的	困难	在	制服	她	南部

['ædvərseri] .

adversary	.
对手	.

美国在征服其南方对手的过程中几乎没有遇到任何困难。

[les] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði][wɔːr][bɪ'gæn] ,

Less	than	two	years	after	the	war	began	,
较少的	比	二	年	后	这	战争	开始	,

战争爆发不到两年后，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][ˌgwɑːdə'luːp, ˌgwɑːdə'luːpeɪ] - [hɪ'dælˌgoʊ]

it	came	to	a	conclusion	with	the	Treaty	of	Guadalupe	-	Hidalgo
它	来了	到	一个	结论	和	这	条约	的	瓜达卢佩	-	伊达尔戈

, [saɪnd] ['februeri] [ˌtuː'tuː] , - .

,	signed	February	2	,	1848	.
,	签名	二月	2	,	-	.

该条约于 1848 年 2 月 2 日签署，即《瓜达卢佩-伊达尔戈条约》，标志着这一进程的结束。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [prə'vɪʒnz] , ['meksɪkoʊ] [geɪv] [ʌp][hɜːr; hər][kleɪm][tuː; tə] ['teksəs] .

Among	other	provisions	,	Mexico	gave	up	her	claim	to	Texas	.
之中	其他	条款	,	墨西哥	给予	向上	她	宣称	到	德克萨斯州	.

除其他条款外，墨西哥放弃了对德克萨斯州的主权声索。

['hɑ:rdli] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɔ:r] [kʌm] [tu:; tə] [æn; ən] [end] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɪ'spju:t] [ə'roʊz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

Hardly	had	the	war	come	to	an	end	than	a	dispute	arose	between	the
几乎	有	这	战争	来	到	一个	结尾	比	一个	争议	出现	之间	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['teksəs] ['oʊvər] - ,

United	States	and	Texas	over	78	,
团结的	各州	和	德克萨斯州	超过	-	,

战争刚结束不久，美国和德克萨斯州之间就第78号州际公路发生了争端。

- , - ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] [kleɪmd] [baɪ] ['teksəs] .

892	,	800	acres	of	land	claimed	by	Texas	.
-	,	-	英亩	的	土地	声称	经过	德克萨斯州	.

德克萨斯州声称拥有 892,800 英亩土地。

[wen] ['meksɪkoʊ] [kən'klu:did] [ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] [ˌgwɑ:də'lu:p, ˌgwɑ:də'lu:peɪ] - [hɪ'dælˌgoʊ] ,

When	Mexico	concluded	the	Treaty	of	Guadalupe	-	Hidalgo	,
什么时候	墨西哥	结束	这	条约	的	瓜达卢佩	-	伊达尔戈	,

当墨西哥签订《瓜达卢佩-伊达尔戈条约》时，

[ʃi:; ʃi] [soʊld] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [lænd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔ:r; fər] $15 , - , - .

she	sold	this	and	other	land	to	the	United	States	for	$15	,	000	,	000	.
她	卖	这	和	其他	土地	到	这	团结的	各州	为了	$15	,	-	,	-	.

她将这块土地和其他土地以 1500 万美元的价格卖给了美国。

['meksɪkoʊ] [hæd; həd] ['nevər] ['rekəgnaɪzd] ['teksəs] - [kleɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] ['kwestʃən] ,

Mexico	had	never	recognized	Texas	'	claim	to	the	land	in	question	,
墨西哥	有	绝不	认可	德克萨斯州	-	宣称	到	这	土地	在	问题	,

墨西哥从未承认德克萨斯州对相关土地的主权声索。

[wɪtʃ] [ɪn'klu:dɪd] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [nu:] ['meksɪkoʊ] , ['kænzəs] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,

which	included	parts	of	what	is	now	New	Mexico	,	Kansas	,	Colorado	,
哪个	包括	部分	的	什么	是	现在	新的	墨西哥	,	堪萨斯州	,	科罗拉多州	,

[ænd; ənd] [waɪ'oʊmɪŋ] .

and	Wyoming	.
和	怀俄明州	.

其中包括现在的新墨西哥州、堪萨斯州、科罗拉多州和怀俄明州的部分地区。

[haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [bɪ'gæn] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] , ['æŋgər] [ɪn]

However	,	when	the	United	States	began	taking	possession	of	this	land	,	anger	in
然而	,	什么时候	这	团结的	各州	开始	采取	拥有	的	这	土地	,	愤怒	在

['teksəs] ['maʊntɪd] .

Texas	mounted	.
德克萨斯州	安装	.

然而，当美国开始接管这片土地时，德克萨斯州的愤怒情绪日益高涨。

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [pæst] [ə; eɪ] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [ri'nju:iŋ] ['teksəs] - [kleɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'spju:tɪd] ['eriə] .

The	Legislature	passed	a	resolution	renewing	Texas	'	claim	to	the	disputed	area	.
这	立法机关	通过了	一个	解决	更新	德克萨斯州	-	宣称	到	这	争议	区域	.

州议会通过一项决议，重申德克萨斯州对争议地区的主权声索。

[ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɑ:bləm] [wʌz; wəz] [wɜ:rkt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑ:mprəmaɪz] [ʌv; əv] - [baɪ]

A	solution	to	the	problem	was	worked	out	in	the	Compromise	of	1850	by
一个	解决方案	到	这	问题	曾是	工作	出去	在	这	妥协	的	-	经过

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [peɪ] ['teksəs] $10 ,

which	the	United	States	was	to	pay	Texas	$10	,
哪个	这	团结的	各州	曾是	到	支付	德克萨斯州	$10	,

1850 年的妥协方案解决了这个问题，根据该方案，美国要向德克萨斯州支付 10 美元。

- , - [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['eriə] .

000	,	000	for	the	area	.
-	,	-	为了	这	区域	.

该地区面积为 000,000。

[ɑːn] ['februeri] - , - , ['kɑːŋgrəs] [peɪd] ['teksəs] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] $5 , - , - . - [fɔːr; fər]
On **February** **28** **,** **1855** **,** **Congress** **paid** **Texas** **an** **additional** **$5** **,** **496** **,** **477** **.** **77** **for**
在 二月 - , - , 国会 有薪酬的德克萨斯州 一个 额外的 $5 , - , - . - 为了
[ðɪs] [lænd] .
this **land** **.**
这 土地 .

1855 年 2 月 28 日，国会向德克萨斯州额外支付了 5,496,477.77 美元，购买了这片土地。

['ðerfɔːr] , ['teksəs] ['prɑfɪtid] ['hænsəmli] [baɪ][sʌm; səm] [ʃruːd] ['bɑːrgənɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]
Therefore **,** **Texas** **profited** **handsomely** **by** **some** **shrewd** **bargaining** **on** **the** **part** **of**
所以 , 德克萨斯州 获利 英俊地 经过 一些 精明 讨价还价 在 这 部分 的
[ɪts] ['ɜːrli] ['lidər] .
its **early** **leaders** **.**
它是 早期的 领导人 .

因此，德克萨斯州凭借其早期领导人的一些精明谈判而获得了丰厚的利益。

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz] ['teksəs] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ɪts]['pʌblɪk] [det] ,
Not **only** **was** **Texas** **able** **to** **pay** **its** **public** **debt** **,**
不是 仅有的 曾是 德克萨斯州 有能力的 到 支付 它是 民众 债务 ,

德克萨斯州不仅能够偿还其公共债务，

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪt] [rɪ'zɜːrvd] [ɪts]['prez(ə)nt][doʊ'meɪn][tuː; tə][ɪt'self][æz; əz] [wel] .
but **the** **State** **reserved** **its** **present** **domain** **to** **itself** **as** **well** **.**
但 这 状态 预订的 它是 展示 领域 到 本身 作为 出色地 .

但国家也保留了其目前的领土范围。

[ðɪs] ['pʌblɪk][doʊ'meɪn][ʌv; əv][lænd][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [groʊθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['steɪts]
This **public** **domain** **of** **land** **has** **been** **the** **basis** **of** **growth** **for** **the** **State's**
这 民众 领域 的 土地 有 到过 这 基础 的 生长 为了 这 州的
[tuː] [bɪg][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fʌndz] ,
two **big** **educational** **funds** **,**
二 大的 教育 资金 ,

这片公共土地一直是该州两大教育基金发展的基础。

[ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [fʌnd] ,
the **Permanent** **School** **Fund** **and** **the** **Permanent** **University** **Fund** **,**
这 永恒的 学校 基金 和 这 永恒的 大学 基金 ,

永久学校基金和永久大学基金，

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['mɪnərəl] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['teksəs] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
as **the** **result** **of** **mineral** **exploration** **within** **Texas** **and** **especially** **because**
作为 这 结果 的 矿物 勘探 之内 德克萨斯州 和 尤其 因为
[ʌv; əv][ɔɪl] [dɪ'veləpmənt] [ɑːn]['pʌblɪk][lænd][set][ə'saɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] [fʌndz] .
of **oil** **development** **on** **public** **land** **set** **aside** **for** **the** **benefit** **of** **these** **funds** **.**
的 油 发展 在 民众 土地 放 旁边 为了 这 益处 的 这些 资金 .

由于德克萨斯州境内的矿产勘探，特别是由于在为这些资金利益而划拨的公共土地上进行石油开发。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
As **a** **result** **,**
作为 一个 结果 ,

因此，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɔɪl][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [wɪ'ðɪn] ['teksəs] [ɪz]
the **history** **of** **oil** **exploration** **and** **development** **within** **Texas** **is**
这 历史 的 油 勘探 和 发展 之内 德克萨斯州 是
[də'rektli; daɪ'rektli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] ['teksəs] [lænd] .
directly **related** **to** **the** **story** **of** **Texas** **land** **.**
直接地 有关的 到 这 故事 的 德克萨斯州 土地 .

德克萨斯州的石油勘探和开发历史与德克萨斯州的土地历史直接相关。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['briːfli] [toʊld] [hɪr] .

For	that	reason	,	it	is	briefly	told	here	.
为了	那	原因	,	它	是	简要地	讲述	这里	.

因此，这里仅作简要介绍。

[trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [wʌn][dʒɑːn][ə; eɪ] . ['viːtʃ] [ə'raɪvd] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [iːst] ['teksəs] [bʌt; bət] [wɪtʃ]

Tradition	says	that	one	John	A	.	Veatch	arrived	in	what	is	now	East	Texas	but	which
传统	说道	那	一	约翰	一个	.	维奇	到达的	在	什么	是	现在	东方	德克萨斯州	但	哪个

[wʌz; wəz] [ðen] [ə; eɪ] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

was	then	a	province	of	Mexico	.
曾是	然后	一个	省	的	墨西哥	.

据传，约翰·A·维奇来到了现在的东德克萨斯，但当时那里是墨西哥的一个省。

['æftər] ['miːtɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [ri'kwaiəmənt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [æz; əz][æn; ən] ['ɪmɪgrənt] [tuː; tə]

After	meeting	certain	requirements	,	he	was	authorized	as	an	immigrant	to
后	会议	肯定	要求	,	他	曾是	授权	作为	一个	移民	到

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [liːg] [ʌv; əv][lænd] .

select	a	league	of	land	.
选择	一个	联盟	的	土地	.

满足一定条件后，他作为移民被授权选择一块土地。

['viːtʃ] [tʃoʊz] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] :

Veatch	chose	his	property	in	two	parts	:
维奇	选择	他的	财产	在	二	部分	:

维奇分两部分选定了他的房产：

[wʌn] [θriː] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪti] [ʌv; əv] ['boʊmɑːnt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [nɪr]

one	three	miles	south	of	the	present	city	of	Beaumont	and	the	other	near
一	三	英里	南	的	这	展示	城市	的	博蒙特	和	这	其他	靠近

['saʊər] [leɪk] [ɪn]['prez(ə)nt]['hɑːrdɪn] ['kaʊnti] .

Sour	Lake	in	present	Hardin	County	.
酸的	湖	在	展示	哈丁	县	.

一个位于现在的博蒙特市以南三英里处，另一个位于现在的哈丁县的酸湖附近。

['sev(ə)nti] - [faɪv] ['jɪrz] ['leɪtər] ,

Seventy	-	five	years	later	,
七十	-	五	年	之后	,

七十五年后，

[tuː] [ʌv; əv] ['teksəs] - ['gretɪst] [ɔɪl] [dis'kʌvəriz] [wɜːr; wər] [meɪd] ['ɔːlmoʊst][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː]

two	of	Texas	'	greatest	oil	discoveries	were	made	almost	on	top	of	his	two
二	的	德克萨斯州	-	最	油	发现	是	制成	几乎	在	顶部	的	他的	二

[trækts][ʌv; əv][lænd] . [fɔːr]

tracts	of	land	.	4
小册子	的	土地	.	4

德克萨斯州最伟大的两项石油发现几乎都位于他的两块土地上。4

[aɪ'rɑːnɪkli] [ɪ'nʌf] , ['viːtʃ] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [bi'liːvd] [ðæt] [ɔɪl] [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [ðoʊz]

Ironically	enough	,	Veatch	is	reported	to	have	believed	that	oil	existed	in	those
讽刺的是	足够的	,	维奇	是	据报道	到	有	相信	那	油	存在	在	那些

[ləu'kælitiz][ænd; ənd] ,

localities	and	,
地方	和	,

具有讽刺意味的是，据报道，维奇曾认为这些地区存在石油，

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [kən'sɪstəntli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [sel] .

for	that	reason	,	consistently	declined	to	sell	.
为了	那	原因	,	始终	拒绝	到	卖	.

因此，他始终拒绝出售。

[ðə; ði][fɜːrst][ɔɪl] [wel] [ɪn] ['teksəs] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [drɪld] [nɪr] [,særə'təugə][ɪn]['hɑːrdɪn] ['kaʊnti] [ɪn]

The	first	oil	well	in	Texas	was	probably	drilled	near	Saratoga	in	Hardin	County	in
这	第一的	油	出色地	在	德克萨斯州	曾是	大概	钻孔	靠近	萨拉托加	在	哈丁	县	在

[ðə; ði] ['ɜːrli] - ,

the	early	1860's	,
这	早期的	-	,

德克萨斯州的第一口油井很可能是在19世纪60年代初在哈丁县萨拉托加附近钻探的。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst][ɔɪl] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] [kə'mɜːrʃəli] - ['suːtəb(ə)l] ['kwɑːntətiz] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [ɪn]

but	the	first	oil	discovered	in	commercially	-	suitable	quantities	was	produced	in
但	这	第一的	油	发现	在	商业上	-	合适的	数量	曾是	生产	在

[ˌnækəg'dəutʃəz] ['kaʊnti] - ['jɪrz] ['leɪtər] .

Nacogdoches	County	20	years	later	.
纳科多奇斯	县	-	年	之后	.

但第一份具有商业开采价值的石油是在 20 年后的纳科多奇斯县发现的。

[ðə; ði][fɜːrst] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [juːz][ʌv; əv][ɔɪl] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [tɪk] [rɪ'muːvər] .

The	first	commercial	use	of	oil	appears	to	have	been	as	a	tick	remover	.
这	第一的	商业的	使用	的	油	出现	到	有	到过	作为	一个	打钩	去除剂	.

油的第一个商业用途似乎是作为蜱虫去除剂。

[fɜːrst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɔɪl] [prə'dʌkʃn] [ɪn] ['teksəs] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði][kɔːr'sɪkənə] ['eriə] [ɪn] - .

First	important	oil	production	in	Texas	occurred	in	the	Corsicana	area	in	1895	.
第一的	重要的	油	生产	在	德克萨斯州	发生	在	这	科西卡纳	区域	在	-	.

德克萨斯州首次重要的石油生产发生在 1895 年的科西卡纳地区。

[ðə; ði][kɔːr'sɪkənə] [fiːld] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] ['nuːmərəs] [dʒɪ'ɔlədʒɪsts]

The	Corsicana	field	was	of	such	importance	that	it	attracted	numerous	geologists
这	科西卡纳	场地	曾是	的	这样的	重要性	那	它	吸引	很多的	地质学家

[ænd; ənd]['ɑːpəreɪtərz][tuː; tə] ['teksəs] .

and	operators	to	Texas	.
和	运营商	到	德克萨斯州	.

科西卡纳油田非常重要，吸引了众多地质学家和石油开采者来到德克萨斯州。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kɔːr'sɪkənə] [fiːld] [keɪm] [ɪn] , [haʊ'evər] ,

Before	the	Corsicana	field	came	in	,	however	,
前	这	科西卡纳	场地	来了	在	,	然而	,

然而，在科西卡纳球场建成之前，

['efərts] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['boʊmɑːnt] [loʊ'keɪʃ(ə)n][æz; əz][æn; ən][ɔɪl] -

efforts	had	been	made	to	develop	the	Beaumont	location	as	an	oil	-
努力	有	到过	制成	到	发展	这	博蒙特	地点	作为	一个	油	-

[prə'djʊsɪŋ] ['eriə] .

producing	area	.
生产	区域	.

人们曾努力将博蒙特地区开发成石油生产区。

['nɪrli] [ten] ['jɪrz] [pæst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['feɪməs] ['luːkəs] ['gʌʃər] [keɪm] [ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ]

Nearly	ten	years	passed	before	the	famous	Lucas	gusher	came	in	producing	a
几乎	十	年	通过了	前	这	著名的	卢卡斯	喷涌而出的	来了	在	生产	一个

[spek'tækjələr][fɔːr] ,

spectacular	4	,
壮观的	4	,

将近十年后，著名的卢卡斯喷油井喷出了壮观的4,000磅喷发物。

- ['bærəlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

000	barrels	a	day	.
-	桶	一个	天	.

每天 000 桶。

['ʌðər] [welz] [wɜ:r; wər] [drɪld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] ,

Other	wells	were	drilled	in	the	same	area	,
其他	水井	是	钻孔	在	这	相同的	区域	,

同一区域还钻探了其他油井。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['teksəs] [koʊst] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pærədaɪs][fɔ:r; fər][ɔɪl] [dɪ'veləpəz] .

and	the	Texas	coast	suddenly	became	a	paradise	for	oil	developers	.
和	这	德克萨斯州	海岸	突然	成为	一个	天堂	为了	油	开发人员	.

德克萨斯州海岸突然变成了石油开发商的天堂。

[ðə; ði][nekst]['meɪdʒər] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] ['teksəs] [ɔɪl]['hɪstri; 'hɪstəri] [keɪm] [ɪn] [ðæt] [seɪm] ['koʊst(ə)l]['ri:dʒən]

The	next	major	development	in	Texas	oil	history	came	in	that	same	coastal	region
这	下一个	主要的	发展	在	德克萨斯州	油	历史	来了	在	那	相同的	沿海	地区

.

:

.

德克萨斯州石油史上的下一个重大发展就发生在同一沿海地区。

[æt; ət]['saʊər] [leɪk] [ɪn]['hɑ:rdɪn] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] ['gʌʃər] [keɪm] [ɪn][ɪn] - ,

At	Sour	Lake	in	Hardin	County	,	a	gusher	came	in	in	1902	,
在	酸的	湖	在	哈丁	县	,	一个	喷涌而出的	来了	在	在	-	,

1902年，哈丁县的酸湖发生了一次喷发。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [welz] [hæv; həv] [prə'du:st] - , - ['bærəlz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn]

and	it	is	reported	that	some	wells	have	produced	10	,	000	barrels	a	day	in
和	它	是	据报道	那	一些	水井	有	生产	-	,	-	桶	一个	天	在

[ðɪs] [fi:ld] .

this	field	.
这	场地	.

据报道，该油田的一些油井日产量已达 10,000 桶。

['drɪlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑ:n] [sɪns] - .

Drilling	in	this	field	had	been	going	on	since	1893	.
钻孔	在	这	场地	有	到过	去	在	自从	-	.

该领域的钻探工作从1893年就开始了。

[wen] [ðə; ði] - ['gʌʃər] [wʌz; wəz] [drɪld] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][ɔɪl] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'si:dɪd] [ðə; ði]

When	the	1902	gusher	was	drilled	,	the	supply	of	oil	suddenly	exceeded	the
什么时候	这	-	喷涌而出的	曾是	钻孔	,	这	供应	的	油	突然	超出	这

[dɪ'mænd] ,

demand	,
要求	,

1902年喷油井钻探完成后，石油供应量突然超过了需求量。

[ænd; ənd][ɔɪl][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [soʊld][fɔ:r; fər] - [sents] [ə; eɪ] ['bærəl] .

and	oil	was	being	sold	for	15	cents	a	barrel	.
和	油	曾是	存在	卖	为了	-	分	一个	桶	.

当时石油的售价为每桶15美分。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] - [praɪs][wʌz; wəz][ə'baʊt] $2 . - [pər] ['bærəl] .

An	average	1957	price	was	about	$2	.	85	per	barrel	.
一个	平均的	-	价格	曾是	关于	$2	.	-	每	桶	.

1957 年的平均价格约为每桶 2.85 美元。

[ɪn] - , [ðə; ði]['bætsən] [fi:ld] [ɪn]['hɑ:rdɪn] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .

In	1903	,	the	Batson	field	in	Hardin	County	was	discovered	.
在	-	,	这	巴特森	场地	在	哈丁	县	曾是	发现	.

1903年，哈丁县的巴特森油田被发现。

[ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [sku:l] [fʌnd] [ɪk'spɪriənst] [ɪts][fɜ:rst][sen'seɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ðɪs] [fi:ld] .

The	Permanent	School	Fund	experienced	its	first	sensation	from	this	field	.
这	永恒的	学校	基金	经验丰富的	它是	第一的	感觉	从	这	场地	.

永久学校基金在这个领域首次获得了巨大成功。

[ə; eɪ] [sər'veɪər] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][skræp][ʌv; əv] [ˌʌnsə'veid] [sku:l] [lænd] [nɪr] [ðə; ði][ɔɪl] [fi:ld] [ænd; ənd]

A	surveyor	discovered	a	scrap	of	unsurveyed	school	land	near	the	oil	field	and
一个	测量员	发现	一个	废料	的	未经调查的	学校	土地	靠近	这	油	场地	和

[faɪld][tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] $10 . - [pər]['eɪkər] ,

filed	to	purchase	it	at	$10	.	00	per	acre	,
已提交	到	购买	它	在	$10	.	-	每	英亩	,

一名测量员在油田附近发现了一块未经测量的学校用地，并提交了以每英亩 10 美元的价格购买该地块的申请。

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑ:fɪs] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ɪts] [tru:] ['vælju:] .

thinking	the	General	Land	Office	unaware	of	its	true	value	.
思维	这	一般的	土地	办公室	不知情	的	它是	真的	价值	.

认为土地总局并不了解它的真正价值。

[tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [ðə; ði] [tʃi:f] [klɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['ɑ:fɪs] [held] [aʊt][fɔ:r; fər] $1 , - . -

To	the	contrary	,	the	chief	clerk	of	the	Land	Office	held	out	for	$1	,	500	.	00
到	这	相反	,	这	首席	职员	的	这	土地	办公室	握住	出去	为了	$1	,	-	.	-

[pər]['eɪkər] .

per	acre	.
每	英亩	.

相反，土地局局长坚持每英亩1500美元的价格。

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [wʌt] [hi:; hi] [æskt] [fɔ:r; fər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sku:l] [fʌnd] ['prɑfɪtid] [baɪ] $23 , - .

He	received	what	he	asked	for	,	and	the	School	Fund	profited	by	$23	,	025	.
他	已收到	什么	他	问	为了	,	和	这	学校	基金	获利	经过	$23	,	-	.

- [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] .

00	from	the	sale	.
-	从	这	销售	.

他如愿以偿，学校基金从这笔交易中获利 23,025.00 美元。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [prə'dʌktɪv] [ɔɪl] [fi:ldz] [ɪn] ['teksəs] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [æt; ət]['hʌmb(ə)l][ɪn]

One	of	the	most	productive	oil	fields	in	Texas	was	developed	at	Humble	in
一	的	这	最多	生产力	油	字段	在	德克萨斯州	曾是	发达	在	谦逊的	在

['dʒænjueri] , - .

January	,	1905	.
一月	,	-	.

德克萨斯州产量最高的油田之一于 1905 年 1 月在汉布尔开发。

[ðə; ði] [wel] [ðæt] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [bɪ'gæn] [prə'djʊsɪŋ] [æt; ət][eɪt] , - ['bærəlz] [pər] [deɪ] .

The	well	that	brought	in	the	field	began	producing	at	8	,	500	barrels	per	day	.
这	出色地	那	带来	在	这	场地	开始	生产	在	8	,	-	桶	每	天	.

该油田的首口油井开始生产，日产量为 8500 桶。

[ˌmætə'gɔrdə] ['kaʊnti] [kɔ:zd] [sʌm; səm] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] - .

Matagorda	County	caused	some	excitement	in	1908	.
马塔戈尔达	县	导致	一些	激动	在	-	.

1908年，马塔戈达县引起了一些轰动。

[ɪts] [best] [prə'du:sər] ['ji:ldɪd] ['sɛvən] , - ['bærəlz] [pər] [deɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fi:ld] [su:n] [dɪ'klaɪnd] .

Its	best	producer	yielded	7	,	200	barrels	per	day	,	but	the	field	soon	declined	.
它是	最好的	制作人	产生	7	,	-	桶	每	天	,	但	这	场地	很快	拒绝	.

该油田产量最高的油田日产量为 7,200 桶，但该油田很快就衰落了。

[ə'baʊt] - , [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɪtʃɪtɔ:] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['æktɪv] .

About	1910	,	exploration	in	Wichita	County	was	active	.
关于	-	,	勘探	在	威奇托	县	曾是	积极的	.

大约在 1910 年，威奇托县的勘探活动十分活跃。

[dɪ'veləpmənt] [mu:vd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sneɪlz] [peɪs] [ə'rɪdʒənəli] ,

Development	moved	at	a	snail's	pace	originally	,
发展	已搬	在	一个	蜗牛	步伐	起初	,

最初，发展进程十分缓慢。

[bʌt; bət] [dis'kʌvəriz] [nɪr] [ˌbɜːrk'bɜːrnət] [ɪn] - [ænd; ənd] - [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [rɪ'nuːd] [ə'tempts] ,

but	discoveries	near	Burkburnett	in	1912	and	1917	resulted	in	renewed	attempts	,
但	发现	靠近	伯克伯内特	在	-	和	-	结果	在	更新	尝试	,

但1912年和1917年在伯克伯内特附近的发现促使人们重新开始尝试开采。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːld] [ðæt] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['ʃæloʊ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv] [ɪk'stensɪv]

and	a	field	that	was	regarded	as	shallow	suddenly	became	one	of	extensive
和	一个	场地	那	曾是	认为	作为	浅的	突然	成为	一	的	广泛的

['riːsɔːrsɪz] .

resources	.
资源	.

原本被认为资源匮乏的领域，突然变成了资源丰富的领域。

[ðə; ði] [fiːld] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['rɪvər] .

The	field	was	even	extended	into	the	channel	of	the	Red	River	.
这	场地	曾是	甚至	扩展	进入	这	渠道	的	这	红色的	河	.

这片田地甚至延伸到了红河河道内。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [smɔːl] ['fɑːrmɚz] ,

In	general	,	the	land	was	in	the	hands	of	small	farmers	,
在	一般的	,	这	土地	曾是	在	这	双手	的	小的	农民	,

总的来说，土地掌握在小农手中。

[soʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['mænz] [fiːld] .

so	this	was	the	little	man's	field	.
所以	这	曾是	这	小的	男人的	场地	.

所以，这就是小人物的田地。

[fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [guːs] [kriːk] [fiːld] [ɪn] ['hærɪs] ['kaʊnti] [hæd; həd] [bɪn] [ə'træktɪŋ]

Far	to	the	south	,	the	Goose	Creek	field	in	Harris	County	had	been	attracting
远的	到	这	南	,	这	鹅	溪	场地	在	哈里斯	县	有	到过	吸引

[ə'tenʃ(ə)n] [sɪns] - .

attention	since	1907	.
注意力	自从	-	.

远在南方的哈里斯县的鹅溪田自 1907 年以来就一直备受关注。

[baɪ] - ,

By	1911	,
经过	-	,

到1911年，

[ə; eɪ] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ] [beɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['floʊɪŋ] ['sevrəl]

a	well	on	the	edge	of	San	Jacinto	Bay	was	reported	to	be	flowing	several
一个	出色地	在	这	边缘	的	圣	哈辛托	湾	曾是	据报道	到	是	流动	一些

['hʌndrəd] ['bærəlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

hundred	barrels	a	day	.
百	桶	一个	天	.

据报道，圣哈辛托湾边缘的一口油井每天产油数百桶。

[ɪn] - ,

In	1913	,
在	-	,

1913年，

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [i'næktid] ['ɪntuː] [lɔː] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]

the	Legislature	enacted	into	law	at	the	recommendation	of	Commissioner	of
这	立法机关	已颁布	进入	法律	在	这	推荐	的	专员	的

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs] [dʒeɪ] . [tiː] . ['rɑːbɪsən][ə; eɪ][plæn] [wer'baɪ] [sæn][dʒə'sɪntoʊ] [beɪ] ,

the	General	Land	Office	J	.	T	.	Robison	a	plan	whereby	San	Jacinto	Bay	,
这	一般的	土地	办公室	J	.	T	.	罗宾逊	一个	计划	由此	圣	哈辛托	湾	,

根据土地管理局局长JT Robison的建议，立法机关颁布了一项计划，该计划涉及圣哈辛托湾，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] , [kʊd; kəd][biː; bi]['oʊpənd][fɔːr; fər] [dɪ'veləpmənt] [ɑːn][ə; eɪ]

which	was	owned	by	the	State	,	could	be	opened	for	development	on	a
哪个	曾是	拥有	经过	这	状态	,	可以	是	打开	为了	发展	在	一个

royalty5

royalty5

royalty5

这片土地原属国家所有，可以以特许权使用费的形式开放开发。[5]

['beɪsɪs] .

basis	.
基础	.

基础。

[ðə; ði][fɜːrst][pər'mɪt][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɑːn] ['ɔːgəst] - , - .

The	first	permit	for	this	purpose	was	issued	on	August	18	,	1913	.
这	第一的	允许	为了	这	目的	曾是	发布	在	八月	-	,	-	.

为此目的颁发的第一张许可证于 1913 年 8 月 18 日发放。

[ðə; ði][fɜːrst] ['rɔɪəlti] , $33 . - , [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs] [ɪn]['eɪprəl] , -

The	first	royalty	,	$33	.	97	,	was	paid	to	the	General	Land	Office	in	April	,	1914
这	第一的	皇室	,	$33	.	-	,	曾是	有薪酬的	到	这	一般的	土地	办公室	在	四月	,	-

.

:
.

1914 年 4 月，第一笔版税 33.97 美元支付给了土地总局。

[sɪks] ['jɪrz] ['leɪtər] , ['rɔɪəltiːz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [sɔːrs] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] $600 , - .

Six	years	later	,	royalties	from	this	source	had	increased	to	$600	,	000	.
六	年	之后	,	版税	从	这	来源	有	增加	到	$600	,	-	.

六年之后，来自该来源的版税收入增加到 60 万美元。

[ðə; ði] [guːs] [kriːk] [fiːld] [ɪz] [stɪl] [prə'djʊsɪŋ] .

The	Goose	Creek	field	is	still	producing	.
这	鹅	溪	场地	是	仍然	生产	.

鹅溪油田仍在生产。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['tʃæptər] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['teksəs] [ɔɪl][hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]

An	interesting	chapter	in	the	history	of	Texas	oil	has	to	do	with
一个	有趣的	章	在	这	历史	的	德克萨斯州	油	有	到	做	和

['nætʃ(ə)rəl][gæs] .

natural	gas	.
自然的	气体	.

德克萨斯州石油史上一个有趣的篇章与天然气有关。

[ɪn] - ,

In	1913	,
在	-	,

1913年，

[ə; eɪ] [wel] [wʌz; wəz] [drɪld] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] - - [fʊt] - [haɪ] [tʃɔːk] [klɪfs] [ɑːn][nuː'eiseis] [beɪ] [nɪr]

a	well	was	drilled	on	top	of	50	-	foot	-	high	chalk	cliffs	on	Nueces	Bay	near
一个	出色地	曾是	钻孔	在	顶部	的	-	-	脚	-	高的	粉笔	悬崖	在	努埃塞斯	湾	靠近

['kɔːrpəs] ['krɪsti] .

Corpus	Christi	.
语料库	克里斯蒂	.

在科珀斯克里斯蒂附近的努埃塞斯湾，人们在 50 英尺高的白垩悬崖顶上钻了一口井。

[æz; əz][ðə; ði] [drɪl] [kʌt] [θruː] [ðə; ði][kæp] [rɑːk] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][gæs] ['tʃeɪmbər] [æt; ət] [ə'baʊt]

As	the	drill	cut	through	the	cap	rock	and	into	the	gas	chamber	at	about
作为	这	钻头	切	通过	这	帽	岩石	和	进入	这	气体	房间	在	关于

- [fiːt] ,

2000	feet	,
-	脚	,

当钻头穿过盖层岩石进入约2000英尺深处的气室时，

[ðə; ði] [wel] [bluː] [aʊt] , [ə; eɪ][hoʊl][wʌz; wəz][tɔːrn][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] ['derɪk] [fel] [ɪn] ,

the	well	blew	out	,	a	hole	was	torn	in	the	ground	,	the	derrick	fell	in	,
这	出色地	吹	出去	,	一个	洞	曾是	撕裂	在	这	地面	,	这	钻井架	跌倒	在	,

井喷了，地面被撕开了一个大洞，井架掉进去了。

[ænd; ənd][ðə; ði][gæs] [bəːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔːdəbl] [fɔːr; fər] [maɪlz] .

and	the	gas	burned	with	a	roar	that	was	audible	for	miles	.
和	这	气体	烧伤	和	一个	吼	那	曾是	可听见的	为了	英里	.

汽油燃烧时发出的轰鸣声，数英里外都能听到。

[fɔːr] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ə'weɪ] [ə'nʌðər] [wel] [wʌz; wəz] [drɪld] , [ænd; ənd] [pri'kɔːʃənz] [wɜːr; wər]['teɪkən]

Four	hundred	yards	away	another	well	was	drilled	,	and	precautions	were	taken
四	百	码	离开	其他	出色地	曾是	钻孔	,	和	防范措施	是	已采取

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['priːviəs] [kə'læməti] .

to	avoid	the	previous	calamity	.
到	避免	这	以前的	灾害	.

四百码外又钻了一口井，并采取了预防措施以避免重蹈覆辙。

[ðə; ði] [pri'kɔːʃənz] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [ə'veɪl] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [wʌz; wəz]

The	precautions	were	without	avail	,	however	,	and	the	experience	was
这	防范措施	是	没有	可用	,	然而	,	和	这	经验	曾是

[rɪ'piːtɪd] .

repeated	.
重复	.

然而，这些预防措施毫无作用，同样的情况再次发生。

[æn; ən] ['aɪwɪtnəs] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [siːn] :

An	eyewitness	described	the	scene	:
一个	目击者	描述	这	场景	:

一位目击者描述了现场情况：

['rʌʃɪŋ] [gæs] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [trə'mendəs] [fɔːrs] [ðæt] [ə; eɪ]['kreɪtər][wʌz; wəz][tɔːrn][sʌm; səm]

Rushing	gas	came	out	with	such	tremendous	force	that	a	crater	was	torn	some
冲刺	气体	来了	出去	和	这样的	巨大的	力量	那	一个	火山口	曾是	撕裂	一些

[tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['haustɔp] ['snoʊlaɪk]

two	hundred	feet	in	diameter	and	made	the	ground	and	housetops	snowlike
二	百	脚	在	直径	和	制成	这	地面	和	屋顶	雪状

[wɪð; wɪθ] [waɪt] [sænd][fɔːr; fər][sʌm; səm][sɪks][maɪlz] .

with	white	sand	for	some	six	miles	.
和	白色的	沙	为了	一些	六	英里	.

喷涌而出的气体威力巨大，撕裂出一个直径约 200 英尺的弹坑，方圆六英里内的地面和屋顶都被白沙覆盖，如同积雪一般。

[ðə; ði][gæs][wʌz; wəz][draɪ] .

The	gas	was	dry	.
这	气体	曾是	干燥	.

气体是干燥的。

[ˌaɪ 'tiː][ig'naitid] .

It	ignited	.
它	点燃	.

它着火了。

[ə; eɪ] [fleɪm] [sʌm; səm][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] [ʃɑːt] [ʌp] [tuː] ['hʌndrəd] [ɔːr]

A	flame	some	one	hundred	and	fifty	feet	in	diameter	shot	up	two	hundred	or
一个	火焰	一些	一	百	和	五十	脚	在	直径	射击	向上	二	百	或者

[mɔːr] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] [tɔːst] [ʌp] ['boʊldərz] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [pek] ['meʒər] [æz; əz][wʌn]

more	feet	high	and	tossed	up	boulders	as	large	as	a	peck	measure	as	one
更多的	脚	高的	和	抛掷	向上	巨石	作为	大的	作为	一个	啄	措施	作为	一

[wʊd] [ə; eɪ] ['beɪsbɔːl] .

would	a	baseball	.
会	一个	棒球	.

直径约一百五十英尺的火焰冲天而起，高达两百英尺甚至更高，并将像棒球那么大的巨石抛向空中。

[ðə; ði] [laɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['fɔːrti] [maɪlz] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [ə'proʊtʃt] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] ['wɔːrmɪŋ]

The	light	could	be	seen	forty	miles	and	when	I	approached	to	within	warming
这	光	可以	是	已见	四十	英里	和	什么时候	我	接近	到	之内	变暖

['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪm] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['trembld] [laɪk][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['dʒeli] .

distance	of	the	flame	the	earth	trembled	like	a	mass	of	jelly	.
距离	的	这	火焰	这	地球	颤抖	喜欢	一个	大量的	的	果冻	.

四十英里外都能看到那道光，当我靠近到火焰温暖的距离时，大地像一团果冻一样颤抖起来。

[ɪn] [ˌnɔːrθ'iːst] ['teksəs] , [sʌm; səm] [smɔːl] [prə'dʌkʃn] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɑːn][tɑːr]['aɪlənd][ɪn]['kædəu]

In	northeast	Texas	,	some	small	production	was	discovered	on	Tar	Island	in	Caddo
在	东北	德克萨斯州	,	一些	小的	生产	曾是	发现	在	焦油	岛	在	卡多

[leɪk] [ɪn] - .

Lake	in	1914	.
湖	在	-	.

1914 年，在德克萨斯州东北部的卡多湖焦油岛上发现了一些小规模的石油生产。

['kædəu] [leɪk] [ɪz][ɑːn][ðə; ði]['meəriən, 'mæriən] - ['hærisn] ['kaʊnti] [laɪn] .

Caddo	Lake	is	on	the	Marion	-	Harrison	County	line	.
卡多	湖	是	在	这	玛丽昂	-	哈里森	县	线	.

卡多湖位于马里恩县和哈里森县的交界处。

[θriː] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ɔɪl] [dis'kʌvəriz] [bɪ'gæn] ['ʃɪftɪŋ] [tuː; tə] [west] ['teksəs] .

Three	years	later	,	oil	discoveries	began	shifting	to	West	Texas	.
三	年	之后	,	油	发现	开始	转变	到	西方	德克萨斯州	.

三年后，石油发现开始转移到西德克萨斯州。

[æt; ət]['reɪndʒər][ɪn]['iːstlənd, 'iːstlænd, 'iːsləND, 'iːslænd] ['kaʊnti] [ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , - , [ɔɪl][wʌz; wəz]

At	Ranger	in	Eastland	County	on	October	17	,	1917	,	oil	was
在	游骑兵	在	东兰	县	在	十月	-	,	-	,	油	曾是

[dɪ'skʌvərd] .

discovered	.
发现	.

1917 年 10 月 17 日，在东兰县的 Ranger 发现了石油。

[ˌʌnkən'troʊld] , [ðə; ði] [prə'duːsəz] [ə'laʊd] [ðer; ðər] [welz] [tuː; tə] [floʊ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['bærəlz]

Uncontrolled	,	the	producers	allowed	their	wells	to	flow	thousands	of	barrels
不受控制	,	这	生产者	允许	他们的	水井	到	流动	数千	的	桶

[ə; eɪ] [deɪ] ,

a	day	,
一个	天	,

由于缺乏监管，生产商允许油井每天喷出数千桶原油。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [welz] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] [ɪg'zɔːstɪd] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] .

and	in	many	cases	wells	were	practically	exhausted	within	six	months	.
和	在	许多	案例	水井	是	几乎	筋疲力尽的	之内	六	几个月	.

在许多情况下，油井在六个月内就几乎枯竭了。

[ðoʊ] [ðə; ði]['reɪndʒər] [fiːld] [ɪz] [stɪl] [prə'djʊsɪŋ] [tə'deɪ] ,

Though	the	Ranger	field	is	still	producing	today	,
尽管	这	游骑兵	场地	是	仍然	生产	今天	,

尽管 Ranger 油田至今仍在生产，

[ðə; ði] [greɪt] ['pɪriəd] [ʌv; əv][æk'tɪvəti]['læstɪd]['oʊnli][ə'baʊt] [faɪv] ['jɪrz] .

the	great	period	of	activity	lasted	only	about	five	years	.
这	伟大的	时期	的	活动	持续	仅有的	关于	五	年	.

这一繁荣时期只持续了大约五年。

[frʌm; frəm]['reɪndʒər] , [ɔɪl][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] ['drɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪn]['stiːvənz, 'stɛfənz] ['kaʊnti] .

From	Ranger	,	oil	exploration	drifted	to	the	north	in	Stephens	County	.
从	游骑兵	,	油	勘探	漂移	到	这	北	在	斯蒂芬斯	县	.

从 Ranger 出发，石油勘探活动向北蔓延至斯蒂芬斯县。

[ðə; ði]['stiːvənz, 'stɛfənz] ['kaʊnti] [fiːld] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [prə'duːst] [ʌp][tuː; tə] - ,

The	Stephens	County	field	is	reported	to	have	produced	up	to	90	,
这	斯蒂芬斯	县	场地	是	据报道	到	有	生产	向上	到	-	,

据报道，斯蒂芬斯县油田的产量高达90,0 ...

- ['bærəlz] [ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət][ɪts] ['ziːnɪθ] .

000	barrels	a	day	at	its	zenith	.
-	桶	一个	天	在	它是	天顶	.

鼎盛时期日产量达 000 桶。

['ʌðər] [ɔɪl] [di'veləpmənts] [ɪn] [west] ['teksəs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri]

Other	oil	developments	in	West	Texas	in	the	first	quarter	of	the	Twentieth	Century
其他	油	发展	在	西方	德克萨斯州	在	这	第一的	四分之一	的	这	第二十	世纪

[keɪm] [æt; ət] [bluː] [rɪdʒ] [fiːld] [ɪn][fɔːrt] [bend] ['kaʊnti] [ɪn] - ,

came	at	Blue	Ridge	field	in	Fort	Bend	County	in	1919	,
来了	在	蓝色的	岭	场地	在	堡	弯曲	县	在	-	,

20世纪初，西德克萨斯州的其他石油开发项目包括1919年位于福特本德县的蓝岭油田。

[ɪn] ['pɑːtər] ['kaʊnti] [nɪr] [ˌæmə'rɪloʊ][ɪn] - , [ænd; ənd][ɪn]['wɪlˌbɑːrdʒər] ['kaʊnti] [ɪn] - .

in	Potter	County	near	Amarillo	in	1919	,	and	in	Wilbarger	County	in	1920	.
在	波特	县	靠近	阿马里洛	在	-	,	和	在	威尔巴格	县	在	-	.

1919 年在阿马里洛附近的波特县，1920 年在威尔巴格县。

[nɪr] [ðə; ði][koʊst][ɪn] - , [ðə; ði] [west] [kə'lʌmbiə] [fiːld] [ɪn][brə'zoʊriə] ['kaʊnti] [keɪm] [ɪn] .

Near	the	coast	in	1919	,	the	West	Columbia	field	in	Brazoria	County	came	in	.
靠近	这	海岸	在	-	,	这	西方	哥伦比亚	场地	在	布拉佐里亚	县	来了	在	.

1919 年，位于布拉佐里亚县沿海的西哥伦比亚油田投入使用。

[rɪ'pɔːrts] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] - , - - ['bærəl] [wel] [wʌz; wəz] [drɪld] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , - .

Reports	say	that	a	29	,	600	-	barrel	well	was	drilled	in	July	,	1920	.
报告	说	那	一个	-	,	-	-	桶	出色地	曾是	钻孔	在	七月	,	-	.

报道称，1920 年 7 月钻了一口产量为 29,600 桶的油井。

[ðoʊ] [smɔːl] , [ðə; ði] [fiːld] [wʌz; wəz][kwaɪt] [prə'dʌktɪv] . [sɪks]

Though	small	,	the	field	was	quite	productive	.	6
尽管	小的	,	这	场地	曾是	相当	生产力	.	6

虽然面积不大，但这块地却颇具产量。6

[ðə; ði]['mɛksiə] [fiːld] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['pəuəl] [fiːld] [nɪr] [kɔːr'sɪkənə]

The	Mexia	field	was	discovered	in	1920	,	and	the	Powell	field	near	Corsicana
这	梅克西亚	场地	曾是	发现	在	-	,	和	这	鲍威尔	场地	靠近	科西卡纳

[wʌz; wəz] [riː'əʊpənd] [ɪn] - .

was	reopened	in	1924	.
曾是	重新开放	在	-	.

梅克西亚油田于 1920 年被发现，科西卡纳附近的鲍威尔油田于 1924 年重新开放。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['teksəs] [ɔɪl] [prə'dʌkʃn] [ʃɑːt] [ə'bʌv] - , - , - ['bærəlz] [ɪn] - .

As	a	result	,	Texas	oil	production	shot	above	200	,	000	,	000	barrels	in	1927	.
作为	一个	结果	,	德克萨斯州	油	生产	射击	多于	-	,	-	,	-	桶	在	-	.

因此，1927 年德克萨斯州的石油产量飙升至 2 亿桶以上。

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] - , [ɔɪl][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði] ['teksəs] ['pænhændl] .

Early	in	the	1920's	,	oil	was	discovered	in	the	Texas	Panhandle	.
早期的	在	这	-	,	油	曾是	发现	在	这	德克萨斯州	狭长地带	.

20世纪20年代初，在德克萨斯州狭长地带发现了石油。

[ɪn] - , ['spɪndəlˌtɑ:p] [fi:ld] [nɪr] ['boʊmɑ:nt] [wʌz; wəz] [ˌri:di'veləpt] , [ænd; ənd] [pru:vd] [mɔ:r] [prə'dʌktɪv] [ðæn; ðən] [wen] [fɜ:rst] [dɪ'skʌvərd] .

In	1925	,	Spindletop	field	near	Beaumont	was	redeveloped	,	and	proved	more	productive	than	when	first	discovered	.
在	-	,	纺锤形台面	场地	靠近	博蒙特	曾是	重新开发	,	和	已证实	更多的	生产力	比	什么时候	第一的	发现	.

1925年，博蒙特附近的斯平德尔托普油田被重新开发，结果证明其产量比最初发现时更高。

[ɪn][ðə; ði][læst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] - ,

In	the	last	half	of	the	1920's	,
在	这	最后的	一半	的	这	-	,

在20世纪20年代后半期，

[ɔɪl][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] ['haʊərd] [ænd; ənd] ['wiŋklə] ['kauntiz] [ɪn] [west] ['teksəs] .

oil	was	discovered	in	Howard	and	Winkler	Counties	in	West	Texas	.
油	曾是	发现	在	霍华德	和	温克勒	县	在	西方	德克萨斯州	.

在德克萨斯州西部的霍华德县和温克勒县发现了石油。

['ʌðər] [dis'kʌvəriz] [ɪn'klu:dɪd] [ræ'ku:n] [bend][ɑ:n][ðə; ði][koʊst] , [væn] ['zænt] ['kaʊnti] [ɪn] [i:st] ['teksəs] ,

Other	discoveries	included	Raccoon	Bend	on	the	coast	,	Van	Zandt	County	in	East	Texas	,
其他	发现	包括	猩	弯曲	在	这	海岸	,	范	赞特	县	在	东方	德克萨斯州	,

其他发现包括沿海的浣熊湾、德克萨斯州东部的范赞特县、

[ænd; ənd] [bi:] ['kaʊnti] [ɪn] - .

and	Bee	County	in	1929	.
和	蜜蜂	县	在	-	.

以及 1929 年的比县。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst][prə'lɪfɪk] [fi:ld] [ʌv; əv][ɔ:l][wʌz; wəz][ðə; ði] [i:st] ['teksəs] [fi:ld] ,

But	the	most	prolific	field	of	all	was	the	East	Texas	field	,
但	这	最多	多产的	场地	的	全部	曾是	这	东方	德克萨斯州	场地	,

但产量最高的田地是东德克萨斯田地。

[wɪtʃ] [si:] . [em] . ([dæd]) ['dʒɔɪnər] [brɔ:t] [ɪn][ɪn][ɑ:k'toʊbər] , - .

which	C	.	M	.	(	Dad	)	Joiner	brought	in	in	October	,	1930	.
哪个	C	.	M	.	(	爸爸	)	木工	带来	在	在	十月	,	-	.

CM（爸爸）Joiner 于 1930 年 10 月引进。

['hɔ:ntɪd] [baɪ] [tu:] ['feɪljɚz] , ['dʒɔɪnər] [drɪld] [ə; eɪ] [wel] [ɪn] [rʌsk] ['kaʊnti] [wer] [dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [sed] [noʊ] [ɔɪl] [ɪg'zɪstɪd] .

Haunted	by	two	failures	,	Joiner	drilled	a	well	in	Rusk	County	where	geologists	said	no	oil	existed	.
闹鬼的	经过	二	失败	,	木工	钻孔	一个	出色地	在	烤面包	县	在哪里	地质学家	说	不	油	存在	.

两次钻井失败的阴影一直笼罩着乔伊纳，他在拉斯克县钻了一口井，地质学家说那里没有石油。

[ðə; ði] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]['waɪldɪst]['bæt(ə)l][fɔ:r; fər] ['li:sɪz] [ɪn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'troʊliəm] ['ɪndəstri] .

The	overwhelming	success	of	the	well	resulted	in	the	wildest	battle	for	leases	in	the	history	of	the	petroleum	industry	.
这	压倒	成功	的	这	出色地	结果	在	这	最狂野的	战斗	为了	租赁	在	这	历史	的	这	石油	行业	.

该油井的巨大成功引发了石油工业史上最激烈的租约争夺战。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] ['teksəs] [fi:ld] , [wɪtʃ] [su:n] ['kʌvərd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['eriə] ,

The	discovery	of	the	East	Texas	field	,	which	soon	covered	a	large	area	,
这	发现	的	这	东方	德克萨斯州	场地	,	哪个	很快	涵盖	一个	大的	区域	,

东德克萨斯油田的发现，使其迅速覆盖了大片区域。

[led][tuː; tə][ə; eɪ][dɪˈklaɪn][ɪn][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ɔɪl] .

led	to	a	decline	in	the	price	of	oil	.
引领	到	一个	衰退	在	这	价格	的	油	.

导致石油价格下跌。

['æftər][mʌtʃ]['strʌg(ə)l] — [sʌm; səm]['vɜːrb(ə)l][ænd; ənd]['ʌðər]['fɪzɪk(ə)l] — [ðə; ði][fiːld][wʌz; wəz][pʊt]

After	much	struggle	—	some	verbal	and	other	physical	—	the	field	was	put
后	很多	斗争	—	一些	口头	和	其他	身体的	—	这	场地	曾是	放

['ʌndər]['mɑːrʃ(ə)l][lɔː][baɪ]['gʌvərnər][rɑːs]['stɜːrlɪŋ][ɪn]['ɔːgəst] , - .

under	martial	law	by	Governor	Ross	Sterling	in	August	,	1931	.
在下面	武术	法律	经过	州长	罗斯	英镑	在	八月	,	-	.

经过一番激烈的斗争——有些是口头上的，有些是肢体上的——1931 年 8 月，罗斯·斯特林州长宣布该领域实行戒严。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['strʌg(ə)l] — [ðə; ði][dɪˈzaɪər][ʌv; əv][sʌm; səm][tuː; tə][rɪˈduːs][ðə; ði][əˈmaʊnt]

The	reason	for	the	struggle	—	the	desire	of	some	to	reduce	the	amount
这	原因	为了	这	斗争	—	这	欲望	的	一些	到	减少	这	数量

[ʌv; əv][prəˈdʌkʃn][ænd; ənd][dɪˈvaɪd][ˌaɪ ˈtiː][əˈmʌŋ][ðə; ði][prəˈduːsəz] — [wʌz; wəz]['sɑːlvd][æz; əz][ðə; ði]

of	production	and	divide	it	among	the	producers	—	was	solved	as	the
的	生产	和	划分	它	之中	这	生产者	—	曾是	已解决	作为	这

['teksəs]['ledʒɪsleɪtʃər][geɪv][ðə; ði]['reɪlroʊd][kəˈmɪʃ(ə)n][əˈθɔːrəti][tuː; tə]['ræʃ(ə)n][prəˈdʌkʃn] .

Texas	Legislature	gave	the	Railroad	Commission	authority	to	ration	production	.
德克萨斯州	立法机关	给予	这	铁路	委员会	权威	到	配给	生产	.

这场斗争的原因——一些人希望减少产量并将其分配给生产者——随着德克萨斯州立法机构授权铁路委员会实行产量配给而得到解决。

[ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]['meɪdʒər][fiːldz][wɜːr; wər][dɪˈskʌvərd][ɪn][ðə; ði] - ,

A	number	of	major	fields	were	discovered	in	the	1930's	,
一个	数字	的	主要的	字段	是	发现	在	这	-	,

20世纪30年代发现了许多大型油田。

['moʊstli][ɪn][west]['teksəs][ænd; ənd][əˈlɔːŋ][ðə; ði][gʌlf][koʊst] .

mostly	in	West	Texas	and	along	the	Gulf	Coast	.
大多	在	西方	德克萨斯州	和	沿着	这	海湾	海岸	.

主要分布在德克萨斯州西部和墨西哥湾沿岸。

[ðə; ði][nekst][senˈseɪʃən(ə)l][dɪˈskʌvəri] , [haʊˈevər] , [keɪm][ɪn] - [ɪn]['skɜːri][ænd; ənd][əˈdʒɔɪnɪŋ]

The	next	sensational	discovery	,	however	,	came	in	1948	in	Scurry	and	adjoining
这	下一个	轰动一时	发现	,	然而	,	来了	在	-	在	疾走	和	相邻的

['kauntiz] .

counties	.
县	.

然而，下一个轰动性的发现发生在 1948 年，地点是斯卡里县和邻近的县。

[ðə; ði][dɪˈskʌvəri][wel][ɪn][ðɪs][fiːld][wʌz; wəz][brɔːt][ɪn][ɑːn][noʊˈvembər] - , - .

The	discovery	well	in	this	field	was	brought	in	on	November	21	,	1948	.
这	发现	出色地	在	这	场地	曾是	带来	在	在	十一月	-	,	-	.

该油田的发现井于 1948 年 11 月 21 日投入使用。

[ðɪs][led][tuː; tə]['fɜːrðər][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['fɜːrðər][disˈkʌvəriz][ʌv; əv][ɔɪl][ɪn][west]['teksəs] .

This	led	to	further	exploration	and	further	discoveries	of	oil	in	West	Texas	.
这	引领	到	更远	勘探	和	更远	发现	的	油	在	西方	德克萨斯州	.

这促使人们进一步勘探并发现了西德克萨斯州的更多石油。

[ɪn] - , [ðə; ði]['neɪtʃɪz][fiːld][ɪn]['ændərsn][ænd; ənd]['tʃerəkiː]['kauntiz][wʌz; wəz][dɪˈskʌvərd] .

In	1953	,	the	Neches	Field	in	Anderson	and	Cherokee	Counties	was	discovered	.
在	-	,	这	内切斯	场地	在	安德森	和	切罗基	县	曾是	发现	.

1953年，安德森县和切罗基县的内切斯油田被发现。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][bɪn]['leɪb(ə)ld][ə; eɪ]['meɪdʒər][fiːld] .

It	has	been	labeled	a	major	field	.
它	有	到过	标签	一个	主要的	场地	.

它被列为重要领域。

[ə'nʌðər] ['eriə] [ʌv; əv] [ɔɪl] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] ['teksəs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [soʊ] - [kɔ:ld] “ ['taɪdˌlændz] ” ,

Another	**area**	**of**	**oil**	**development**	**in**	**Texas**	**has**	**been**	**the**	**so**	**-**	**called**	**“**	**tidelands**	**”**	**,**
其他	区域	的	油	发展	在	德克萨斯州	有	到过	这	所以	-	称为	“	潮间带	”	,

德克萨斯州另一个石油开发区域是所谓的“潮间带”。

[ðə; ði] [səb'mɜ:rdʒd] [lændz] ['ʌndər] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [θri:] - [li:g] ['lɪmɪt] .

the	**submerged**	**lands**	**under**	**the**	**Gulf**	**of**	**Mexico**	**to**	**the**	**three**	**-**	**league**	**limit**	**.**
这	湮	土地	在下面	这	海湾	的	墨西哥	到	这	三	-	联盟	限制	.

墨西哥湾水下三里格范围内的陆地。

[prə'dʌkʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪdˌlændz] [bɪ'gæn] [æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz] - [bʌt; bət] ['drɪlɪŋ] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]

Production	**in**	**the**	**tidelands**	**began**	**as**	**early**	**as**	**1940**	**but**	**drilling**	**exploration**
生产	在	这	潮间带	开始	作为	早期的	作为	-	但	钻孔	勘探

[hæz; həz] ['nevər] [dɪ'veləpt] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ɪk'stent] .

has	**never**	**developed**	**to**	**the**	**desired**	**extent**	**.**
有	绝不	发达	到	这	想要的	程度	.

潮间带的生产早在 1940 年就开始了，但钻探勘探从未发展到理想的程度。

[wʌn] ['ri:z(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['teksəs]

One	**reason**	**has**	**been**	**the**	**controversy**	**between**	**the**	**United**	**States**	**and**	**Texas**
一	原因	有	到过	这	争议	之间	这	团结的	各州	和	德克萨斯州

['oʊvər] [ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taɪdˌlændz] .

over	**the**	**ownership**	**of**	**the**	**tidelands**	**.**
超过	这	所有权	的	这	潮间带	.

其中一个原因是美国和德克萨斯州之间就潮间带土地所有权问题产生的争议。

['æftər] [sʌm; səm] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,

After	**some**	**litigation**	**,**
后	一些	诉讼	,

经过一番诉讼，

['kɑ:ŋgrəs] [pæst] [ə; eɪ] [lɔ:] [ɪn] - ['pleɪsɪŋ] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ ['taɪdˌlændz] ” [ɪn] [ðə; ði] [hændz]

Congress	**passed**	**a**	**law**	**in**	**1953**	**placing**	**ownership**	**of**	**the**	**“**	**tidelands**	**”**	**in**	**the**	**hands**
国会	通过了	一个	法律	在	-	放置	所有权	的	这	“	潮间带	”	在	这	双手

[ʌv; əv] ['teksəs] .

of	**Texas**	**.**
的	德克萨斯州	.

1953年，国会通过了一项法律，将“潮间带”的所有权交给了德克萨斯州。

[ʌn'tɪl] [ðen] , ['teksəs] [hæd; həd] [kleɪmd] [lænd] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l]

Until	**then**	**,**	**Texas**	**had**	**claimed**	**land**	**out**	**to**	**the**	**outer**	**edge**	**of**	**the**	**continental**
直到	然后	,	德克萨斯州	有	声称	土地	出去	到	这	外	边缘	的	这	大陆

[ʃelf] ,

shelf	**,**
架子	,

在此之前，德克萨斯州声称拥有的土地一直延伸到大陆架外缘。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [maɪlz] .

an	**average**	**of**	**about**	**85**	**miles**	**.**
一个	平均的	的	关于	-	英里	.

平均约 85 英里。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['eriə] [ʌv; əv] [pə'troʊliəm] [dɪ'veləpmənt] ,

In	**another**	**area**	**of**	**petroleum**	**development**	**,**
在	其他	区域	的	石油	发展	,

在石油开发的另一个领域，

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ɔɪl] [dɪ'skʌvəri] [ɑ:n] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] ['teksəs] [lænd] [meɪks] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri] .

the	**first**	**oil**	**discovery**	**on**	**University**	**of**	**Texas**	**land**	**makes**	**an**	**interesting**	**story**	**.**
这	第一的	油	发现	在	大学	的	德克萨斯州	土地	制作	一个	有趣的	故事	.

德克萨斯大学土地上首次发现石油的故事很有意思。

[ə; eɪ] ['stʌbərn] [prə'fesər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['broʊkən] - [daʊn] ['wægən] [pleɪd] [kiː] [roʊlz] .

A	stubborn	professor	and	a	broken	-	down	wagon	played	key	roles	.
一个	固执的	教授	和	一个	破碎的	-	向下	车皮	玩	钥匙	角色	.

一位固执的教授和一辆破旧的马车发挥了关键作用。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] - ,

In	the	early	1920's	,
在	这	早期的	-	,

20世纪20年代初，

[ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['teksəs] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [sel] [ðə; ði]

the	governing	body	of	The	University	of	Texas	decided	to	sell	the
这	治理	身体	的	这	大学	的	德克萨斯州	决定	到	卖	这

[ˌjuːnə'vɝːsətiːz][væst][lænd] [ɪn'daʊmənt] [ɪn] [west] ['teksəs] .

University's	vast	land	endowment	in	West	Texas	.
大学的	广阔的	土地	捐赠基金	在	西方	德克萨斯州	.

德克萨斯大学管理机构决定出售该大学在西德克萨斯州的大量土地捐赠。

[ðə; ði] [leɪt] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ʌdən] ,

The	late	Dr	.	J	.	A	.	Udden	,
这	晚的	博士	.	J	.	一个	.	乌登	,

已故的JA Udden博士

[ðen] [də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk][dʒi'ɑːlədʒi][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] ,

then	director	of	the	Bureau	of	Economic	Geology	and	a	renowned	scholar	,
然后	导演	的	这	局	的	经济的	地质学	和	一个	著名	学者	,

时任经济地质局局长兼著名学者

[prəu'testid][ðə; ði] [seɪl] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði][lænd][hæd; həd] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔːr; fər]['mɪnərəl]

protested	the	sale	and	insisted	that	the	land	had	possibilities	for	mineral
抗议	这	销售	和	坚持	那	这	土地	有	可能性	为了	矿物

[dɪ'veləpmənt] . ['sɛvən]

development	.	7
发展	.	7

他们抗议出售这块土地，并坚称这块土地具有矿产开发的潜力。7

[tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] ,

To	prove	his	point	,
到	证明	他的	观点	,

为了证明他的观点，

[hiː; hi]['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ][saɪt][tuː; tə] [drɪl] [æn; ən][ɔɪl] [wel] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði]

he	located	a	site	to	drill	an	oil	well	and	made	arrangements	for	the
他	位于	一个	地点	到	钻头	一个	油	出色地	和	制成	安排	为了	这

['drɪlɪŋ] .

drilling	.
钻孔	.

他找到了一处适合钻探油井的地点，并安排了钻井事宜。

[wen] [ðə; ði] ['drɪlɪŋ] [rɪg] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

When	the	drilling	rig	was	being	transported	to	the	location	,
什么时候	这	钻孔	钻井平台	曾是	存在	运输	到	这	地点	,

当钻机被运往作业地点时，

[ðə; ði]['wægən][ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kærid] [broʊk] [daʊn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪk'stensɪvli]

the	wagon	on	which	it	was	carried	broke	down	and	was	extensively
这	车皮	在	哪个	它	曾是	携带	打破	向下	和	曾是	广泛地

['dæmɪdʒd] .

damaged	.
损坏的	.

运送它的马车发生故障，严重受损。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [drɪl] [æt; ət][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['breɪkdaʊn] .

It	was	decided	to	drill	at	the	site	of	the	breakdown	.
它	曾是	决定	到	钻头	在	这	地点	的	这	分解	.

决定在故障现场进行钻探。

[ɑːn] [meɪ] - , - , [ɔɪl][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvərd] [ðer; ðər] .

On	May	28	,	1923	,	oil	was	discovered	there	.
在	可能	-	,	-	,	油	曾是	发现	那里	.

1923年5月28日，那里发现了石油。

[ðə; ði] [wel] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['sæntə]['riːtə][ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg]

The	well	was	named	Santa	Rita	and	was	the	discovery	well	for	the	Big
这	出色地	曾是	命名	圣诞老人	丽塔	和	曾是	这	发现	出色地	为了	这	大的

[leɪk] [fiːld] [ɪn] ['reɪgən] ['kaʊnti] .

Lake	field	in	Reagan	County	.
湖	场地	在	里根	县	.

这口井被命名为圣丽塔井，是里根县大湖油田的发现井。

[aɪˈrɑːnɪkli] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [wel] [wʌz; wəz] [drɪld] ['leɪtər][æt; ət]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [əˈrɪdʒən(ə)l]

Ironically	enough	,	a	well	was	drilled	later	at	Dr	.	Udden's	original
讽刺的是	足够的	,	一个	出色地	曾是	钻孔	之后	在	博士	.	-	原来的

[loʊˈkeɪʃ(ə)n] .

location	.
地点	.

具有讽刺意味的是，后来在乌登博士最初所在的地方钻了一口井。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][draɪ][hoʊl] .

It	was	a	dry	hole	.
它	曾是	一个	干燥	洞	.

这是一个干涸的洞。

['sæntə]['riːtə] , [ðoʊ] ['ʃæloʊ] , [ɪz] [stɪl] [prəˈdjʊsɪŋ] .

Santa	Rita	,	though	shallow	,	is	still	producing	.
圣诞老人	丽塔	,	尽管	浅的	,	是	仍然	生产	.

圣丽塔湖虽然水浅，但仍在产水。

[sɪns] [ɪts] [dɪˈskʌvəri] , [welz] [hæv; həv] [bɪn] [drɪld] [ˌnɪrˈbaɪ] [æt; ət]['sev(ə)n] ['levlz] ,

Since	its	discovery	,	wells	have	been	drilled	nearby	at	seven	levels	,
自从	它是	发现	,	水井	有	到过	钻孔	附近	在	七	级别	,

自发现以来，附近已在七个层面钻探了油井。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [leɪk] [fiːld] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - , - ['bærəlz] [tuː; tə]

and	the	Big	Lake	field	has	yielded	a	total	of	113	,	878	,	857	barrels	to
和	这	大的	湖	场地	有	产生	一个	全部的	的	-	,	-	,	-	桶	到

[sepˈtembər] , - .

September	,	1956	.
九月	,	-	.

截至 1956 年 9 月，大湖油田累计产量为 113,878,857 桶。

[ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [sents] , [ðɪs] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] $18 , - , - . - .

In	terms	of	dollars	and	cents	,	this	amounts	to	$18	,	874	,	527	.	09	.
在	条款	的	美元	和	分	,	这	金额	到	$18	,	-	,	-	.	-	.

换算成美元，这相当于 18,874,527.09 美元。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['miːgər] [bɪˈgɪnɪŋ] [prəˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['sæntə]['riːtə] [wel] ,

From	the	meager	beginning	provided	by	the	Santa	Rita	well	,
从	这	微薄	开始	假如	经过	这	圣诞老人	丽塔	出色地	,

从圣丽塔井提供的微薄水量开始，

[ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [fʌnd] [hæz; həz] [groʊn] [tə'deɪ] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['mɪljən]
the **Permanent** **University** **Fund** **has** **grown** **today** **to** **more** **than** **280** **million**
这 永恒的 大学 基金 有 生长 今天 到 更多的 比 - 百万
['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
dollars **.**
美元 .

如今，永久大学基金已增长到超过 2.8 亿美元。

[æz; əz] [ə; eɪ] [də'rekt] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] ['teksəs] ,
As **a** **direct** **result** **of** **oil** **exploration** **and** **development** **in** **Texas** **,**
作为 一个 直接的 结果 的 油 勘探 和 发展 在 德克萨斯州 ,

由于德克萨斯州的石油勘探和开发，

[ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [fʌnd] [hæv; həv] ['mʌʃrʊmd] .
the **Permanent** **School** **Fund** **and** **Permanent** **University** **Fund** **have** **mushroomed** **.**
这 永恒的 学校 基金 和 永恒的 大学 基金 有 蘑菇 .

永久学校基金和永久大学基金如雨后春笋般涌现。

[mʌtʃ] [ɔɪl] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [ɑːn] [steɪt] - [oʊnd] [lændz] .
Much **oil** **exploration** **and** **development** **have** **been** **done** **on** **State** **-** **owned** **lands** **.**
很多 油 勘探 和 发展 有 到过 完毕 在 状态 - 拥有 土地 .

许多石油勘探和开发工作都是在国有土地上进行的。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['meɪdʒər] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] [fɔːr; fər] [ðiːz] [fʌndz] ,
This **has** **been** **the** **major** **source** **of** **income** **for** **these** **funds** **,**
这 有 到过 这 主要的 来源 的 收入 为了 这些 资金 ,

这一直是这些基金的主要收入来源。

[wɪtʃ] [naʊ] ['toʊt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
which **now** **total** **more** **than** **625** **million** **dollars** **.**
哪个 现在 全部的 更多的 比 - 百万 美元 .

目前总额已超过 6.25 亿美元。

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] [ðiːz] ['pɜːrmənənt] [fʌndz] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Even **today** **these** **permanent** **funds** **are** **growing** **as** **a** **result** **of** **oil** **and** **other**
甚至 今天 这些 永恒的 资金 是 生长 作为 一个 结果 的 油 和 其他
['mɪnərəl] [dɪ'veləpmənt] [ɑːn] [steɪt] - [oʊnd] [lændz] .
mineral **development** **on** **State** **-** **owned** **lands** **.**
矿物 发展 在 状态 - 拥有 土地 .

即使在今天，由于国有土地上的石油和其他矿产开发，这些永久基金仍在增长。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
As **a** **result** **,**
作为 一个 结果 ,

因此，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [skuːl] ['sɪstəmz] [ænd; ənd] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['teksəs] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [dɪ'veləpɪŋ] [ɪn]
the **public** **school** **systems** **and** **higher** **education** **in** **Texas** **will** **continue** **developing** **in**
这 民众 学校 系统 和 更高 教育 在 德克萨斯州 将要 继续 发展 在
[ə; eɪ] ['mænər] [bɪ'fɪtɪŋ] [ðə; ði] [loʊn] [stɑːr] [steɪt] .
a **manner** **befitting** **the** **Lone** **Star** **State** **.**
一个 方式 合适 这 孤独 星星 状态 .

德克萨斯州的公立学校系统和高等教育将继续以符合"孤星之州"形象的方式发展。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['teksəs] [lænd] [ɪz] [stɪl] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] . [eɪt]
Thus **,** **the** **history** **of** **Texas** **land** **is** **still** **being** **written** **.** **8**
因此 , 这 历史 的 德克萨斯州 土地 是 仍然 存在 书面 . 8

因此，德克萨斯州土地的历史仍在书写之中。[8]

[iː] .
II **.**
二 .

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['teksəs] [lænd]
DISPOSITION **OF** **TEXAS** **LAND**
处置 的 德克萨斯州 土地

德克萨斯州土地处置

[ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][lænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['baʊndriz] [ʌv; əv] ['teksəs] ['kɑ:nstəˌtu:ts][æn; ən]
The **disposal** **of** **land** **within** **the** **present** **boundaries** **of** **Texas** **constitutes** **an**
这 处理 的 土地 之内 这 展示 边界 的 德克萨斯州 构成 一个
['ɪntrəstɪŋ] ['segmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
interesting **segment** **of** **the** **State's** **history** **.**
有趣的 部分 的 这 州的 历史 .

在德克萨斯州现有边界内进行的土地处置，构成了该州历史上一个有趣的篇章。

[ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [lændz]['æktʃuəli][bɪ'gæn] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['speɪnz]
The **disposition** **of** **these** **lands** **actually** **began** **while** **they** **were** **still** **part** **of** **Spain's**
这 处置 的 这些 土地 实际上 开始 尽管 他们 是 仍然 部分 的 西班牙的
[kə'loʊniəl]['empaɪər] .
colonial **empire** **.**
殖民 帝国 .

这些土地的处置实际上早在它们还是西班牙殖民帝国的一部分时就开始了。

[ɪn][ðə; ði] ['eriəz] [ə'raʊnd] [ˌnækəg'dəutʃəz] , [sæn][æn'toʊnioʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] ['væli] ,
In **the** **areas** **around** **Nacogdoches** **,** **San** **Antonio** **,** **and** **the** **Rio** **Grande** **Valley** **,**
在 这 区域 大约 纳科多奇斯 , 圣 安东尼奥 , 和 这 里约热内卢 格兰德 谷 ,

在纳科多奇斯、圣安东尼奥和格兰德河谷周边地区，

[speɪn] [geɪv] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fju:] ['veri] [lɑ:rdʒ][trækts][ʌv; əv][lænd] .
Spain **gave** **away** **a** **few** **very** **large** **tracts** **of** **land** **.**
西班牙 给予 离开 一个 很少 非常 大的 小册子 的 土地 .

西班牙割让了几大片土地。

[wen] ['meksɪkoʊ] [əb'teɪnd] [hɜ:r; hər] [ˌɪndɪ'pendəns] , [ʃi:; ʃi]['græntɪd]['taɪt(ə)l][tu:; tə] ['ʌðər] [lɑ:rdʒ] ['eriəz]
When **Mexico** **obtained** **her** **independence** **,** **she** **granted** **title** **to** **other** **large** **areas**
什么时候 墨西哥 获得 她 独立 , 她 的确 标题 到 其他 大的 区域
[ɪn] ['teksəs] .
in **Texas** **.**
在 德克萨斯州 .

墨西哥获得独立后，将德克萨斯州的其他大片地区授予了墨西哥。

[ðə; ði] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] ['meksɪkoʊ][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv] [ði:z] [lændz][wɜ:r; wər] [θri:] : [seɪl] , ['speʃ(ə)l]
The **means** **by** **which** **Mexico** **disposed** **of** **these** **lands** **were** **three** **:** **sale** **,** **special**
这 方法 经过 哪个 墨西哥 处置 的 这些 土地 是 三 : 销售 , 特别的
[grænt] , [ænd; ənd][ɛmˌprɛ'sɑriˌoʊ]['kɑ:ntrækts] .
grants **,** **and** **empresario** **contracts** **.**
拨款 , 和 企业家 合同 .

墨西哥处置这些土地的方式有三种：出售、特别授予和土地所有权合同。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ʌv; əv][ðə; ði][læst][ʌv; əv] [ði:z] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ]['moʊzəs]
The **most** **famous** **of** **the** **last** **of** **these** **was** **the** **contract** **with** **Moses**
这 最多 著名的 的 这 最后的 的 这些 曾是 这 合同 和 摩西
[ænd; ənd] ['sti:vən] [ef] . ['ɔ:stən] .
and **Stephen** **F** **.** **Austin** **.**
和 史蒂芬 F . 奥斯汀 .

最后一份合同中最著名的是与摩西和斯蒂芬·F·奥斯汀签订的合同。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['eikəs]['græntɪd] [baɪ] [speɪn] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ][ə'prɑ:ksəˌmeɪtəd] - , -
The **total** **number** **of** **acres** **granted** **by** **Spain** **and** **Mexico** **approximated** **26** **,** **250**
这 全部的 数字 的 英亩 的确 经过 西班牙 和 墨西哥 近似值 - , -
, - .
, **000** **.**
, - .

西班牙和墨西哥授予的土地总面积约为 26,250,000 英亩。

[wen] ['teksəs] [ɜ:rnd] [hɜ:r; hər] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
When Texas earned her independence ,
什么时候德克萨斯州 获得 她 独立 ,

德克萨斯获得独立时，

[ʃi:; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪməsi] [ʌv; əv]['taɪtəlz][tu:; tə][lænd]['græntɪd][baɪ][speɪn][ænd; ənd]['meksɪkoʊ] .
she recognized the legitimacy of titles to land granted by Spain and Mexico .
她 认可 这 合法性 的 标题 到 土地 的确 经过 西班牙 和 墨西哥 .

她承认西班牙和墨西哥授予的土地所有权的合法性。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['teksəs] [set] [ə'baʊt] [dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv] [mɔ:r] [lænd] .
In addition , Texas set about disposing of more land .
在 添加 , 德克萨斯州 放 关于 处置 的 更多的 土地 .

此外，德克萨斯州还着手处置更多土地。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['teksəs] ['pɑ:rtɪd][wɪð; wɪθ][lænd][ɪn] [θri:] [weɪz] .
In general , Texas parted with land in three ways .
在 一般的 , 德克萨斯州 分手了 和 土地 在 三 方式 .

总的来说，德克萨斯州通过三种方式割让土地。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [sʌm; səm] [ə'weɪ] , ['treɪdɪd] ['ʌðər] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvɪsɪz] , [ænd; ənd][soʊld][sʌm; səm] .
She gave some away , traded other for services , and sold some .
她 给予 一些 离开 , 交易 其他 为了 服务 , 和 卖 一些 .

她把一些送人了，一些用来交换服务，还有一些卖掉了。

[lænd] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ˌɪmɪ'greɪʃn] , [rɪ'wɔ:rd] [gʊd] ['sɪtəznz]
Land given away was designed to encourage immigration , reward good citizens
土地 给定 离开 曾是 设计 到 鼓励 移民 , 报酬 好的 公民
[ænd; ənd] ['vetərənz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['sɜ:rvɪs] ,
and veterans of military service ,
和 退伍军人 的 军队 服务 ,

赠予土地的目的是为了鼓励移民，奖励优秀公民和退伍军人。

[ɪn'kɜ:rɪdʒ] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv][lænd] , [help][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['reilrəudz]
encourage settlement and improvement of land , help the growth of railroads
鼓励 沉降 和 改进 的 土地 , 帮助 这 生长 的 铁路
[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] [ɪmp'ru:vmənts] ,
and other internal improvements ,
和 其他 内部的 改进 ,

鼓励定居和土地改良，促进铁路发展和其他内部建设，

[ænd; ənd]['fɑ:stər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəmz] .
and foster development of educational systems .
和 促进 发展 的 教育 系统 .

并促进教育体系的发展。

['teksəs] ['treɪdɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][θri:] , - ,
Texas traded more than 3 , 000 ,
德克萨斯州 交易 更多的 比 3 , - ,

德克萨斯州交易量超过3000股，

- ['eikəs][ʌv; əv][lænd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] .
000 acres of land for the construction of a state capitol building .
- 英亩 的 土地 为了 这 建造 的 一个 状态 国会大厦 建筑 .

1000英亩土地用于建造州议会大厦。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [sel] [lænd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] :
There was but one reason to sell land , and that was important :
那里 曾是 但 一 原因 到 卖 土地 , 和 那 曾是 重要的 :

出售土地只有一个原因，而且这个原因至关重要：

[tuː; tə] [peɪ] ['dɛts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

to	pay	debts	of	the	State	.
到	支付	债务	的	这	状态	.

偿还国家债务。

[grænt] [ʌv; əv][lænd][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ['nuːmərəs] [neɪmz] , [di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

Grants	of	land	were	given	numerous	names	,	depending	upon	the	purpose	of
拨款	的	土地	是	给定	很多的	姓名	,	取决于	之上	这	目的	的

[ðə; ði][grænt] .

the	grant	.
这	授予	.

根据授予土地的目的不同，土地授予有很多不同的名称。

[hɛdraɪts] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] ['neɪtɪv] ['sɪtəznz] .

HEADRIGHTS	were	to	encourage	immigration	and	reward	native	citizens	.
头部权利	是	到	鼓励	移民	和	报酬	本国的	公民	.

人头权制度旨在鼓励移民并奖励本地公民。

['bauntiz] [ænd; ənd] [doʊ'neɪʃənz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][men] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

BOUNTIES	and	DONATIONS	were	given	to	men	who	had	fought	with	the
赏金	和	捐款	是	给定	到	男人	WHO	有	战斗	和	这

['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['teksəs] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

Army	of	the	Republic	during	the	Texas	Revolution	.
军队	的	这	共和国	期间	这	德克萨斯州	革命	.

在德克萨斯革命期间，曾与共和国军队并肩作战的士兵获得了赏金和捐款。

[prɪ] - ['ɛmpʃənz] ([ɔːr] ['həʊmˌstedz]) [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [leɪt] - [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ]

PRE	-	EMPTIONS	(	or	HOMESTEADS	)	were	given	in	the	late	1850's	to	encourage
预	-	豁免	(	或者	家园	)	是	给定	在	这	晚的	-	到	鼓励

['fæməliz] [tuː; tə]['set(ə)l] ['pɜːrmənəntli] [ɑːn][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ə; eɪ][plɑːt][ʌv; əv][lænd] .

families	to	settle	permanently	on	and	to	improve	a	plot	of	land	.
家庭	到	定居	永久的	在	和	到	提升	一个	阴谋	的	土地	.

19 世纪 50 年代后期，政府发放了优先购买权（或宅基地），以鼓励家庭永久定居并改善一块土地。

[kən'fedərət] [skrɪp] [ri'wɔːdid] ['teksəs] ['vetərənz] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'fedərəsi]

CONFEDERATE	SCRIP	rewarded	Texas	veterans	who	had	fought	for	the	Confederacy
南方邦联	处方药	奖励	德克萨斯州	退伍军人	WHO	有	战斗	为了	这	邦联

.

:

.

南方邦联券奖励曾为南方邦联而战的德克萨斯州老兵。

['kɑːntræktər] [skrɪp] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['reilrəudz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

CONTRACTOR	SCRIP	was	given	for	construction	of	railroads	and	other
承包商	处方药	曾是	给定	为了	建造	的	铁路	和	其他

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [ɪmp'ruːvmənts] .

internal	improvements	.
内部的	改进	.

承包商券用于铁路建设和其他内部设施建设。

[tuː] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][skrɪp][wɜːr; wər][soʊld] : ['toʊbi] [skrɪp] , [neɪmd] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huː]

Two	other	classes	of	scrip	were	sold	:	TOBY	SCRIP	,	named	for	the	man	who
二	其他	课程	的	处方药	是	卖	:	托比	处方药	,	命名	为了	这	男人	WHO

[soʊld][ˌaɪ 'tiː] ;

sold	it	;
卖	它	;

还有两种类型的代金券被出售：托比代金券，以出售该代金券的人的名字命名；

[ænd; ənd] ['seɪlz] [skrɪp] ; [ðiːz] [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][help] [peɪ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [det] .

and	SALES	SCRIP	;	these	were	designed	to	help	pay	the	public	debt	.
和	销售量	处方药	;	这些	是	设计	到	帮助	支付	这	民众	债务	.

以及销售凭证；这些都是为了帮助偿还公共债务而设计的。

[lænd] ['græntɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [pər'tɪkjələr] [ˌdezɪg'neɪʃn] [wʌz; wəz] [ðæt] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [skuːlz] ,

Land	granted	without	any	particular	designation	was	that	given	to	public	schools	,
土地	的确	没有	任何	特别的	指定	曾是	那	给定	到	民众	学校	,

['kauntiz] ,

counties	,
县	,

未指定用途而授予的土地，通常是授予公立学校、县政府等的土地。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['teksəs] , [ænd; ənd] [ˌelə'mɑːsəneri] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [tuː; tə][juːz][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ]

The	University	of	Texas	,	and	eleemosynary	institutions	to	use	in	developing
这	大学	的	德克萨斯州	,	和	慈善	机构	到	使用	在	发展

[æn; ən][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəm] .

an	educational	system	.
一个	教育	系统	.

德克萨斯大学和慈善机构将用于发展教育系统。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['stʌdi] [ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl]

Here	is	a	detailed	study	of	circumstances	surrounding	the	disposition	of	all
这里	是	一个	详细的	学习	的	情况	周围	这	处置	的	全部

[lænd]['gɪv(ə)n] ,

land	given	,
土地	给定	,

以下是对所有已分配土地处置情况的详细研究，

['treɪdɪd] , [ɔːr][soʊld][baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] .

traded	,	or	sold	by	the	Republic	and	State	of	Texas	.
交易	,	或者	卖	经过	这	共和国	和	状态	的	德克萨斯州	.

由德克萨斯州共和国和州政府交易或出售。

[hɛdraɪts]

HEADRIGHTS
头部权利

人头权

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [hɛdraɪts] . [naɪn]

There	were	four	classes	of	HEADRIGHTS	.	9
那里	是	四	课程	的	头部权利	.	9

人权分为四类。9

[ðə; ði][fɜːrst][wʌz; wəz]['græntɪd][baɪ][ðə; ði] ['deligits] [huː] [ə'dɑːptɪd][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	first	was	granted	by	the	delegates	who	adopted	the	Constitution	of	the
这	第一的	曾是	的确	经过	这	代表们	WHO	已采用	这	宪法	的	这

[rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] - [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['bræzəs] .

Republic	of	Texas	in	March	of	1836	at	Washington	-	on	-	the	-	Brazos	.
共和国	的	德克萨斯州	在	行进	的	-	在	华盛顿	-	在	-	这	-	布拉索斯	.

第一项是由 1836 年 3 月在布拉索斯河畔华盛顿通过德克萨斯共和国宪法的代表们授予的。

[ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd] [ðæt] “ [ɔːl] ['pɝːsənz] [ɪk'sept] ['æfrɪkənz][ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'sɛndənts] , [ænd; ənd]

It	provided	that	“	all	persons	except	Africans	and	their	descendents	,	and
它	假如	那	“	全部	人	除了	非洲人	和	他们的	后代	,	和

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

它规定“除非洲人及其后裔和印度人以外的所有人，

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['teksəs] [ɑːn][ðə; ði][deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] , [ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld]

living	in	Texas	on	the	day	of	the	Declaration	of	Independence	,	are	entitled
活的	在	德克萨斯州	在	这	天	的	这	宣言	的	独立	,	是	标题

[tuː; tə] ['hedlaɪt] [grænt] ,

to	headright	grants	,
到	右	拨款	,

在《独立宣言》发表当天居住在德克萨斯州的人有权获得人头权补助。

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['hedz] [ʌv; əv] ['fæməliz] [wʌn] [liːg] [ænd; ənd] [wʌn] ['leɪbər] , [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l]

if	they	be	heads	of	families	one	league	and	one	labor	,	and	if	a	single
如果	他们	是	头部	的	家庭	一	联盟	和	一	劳动	,	和	如果	一个	单身的

[mæn] ,

man	,
男人	,

如果他们是各家各户的户主，则每人限一里格一劳；如果是单身男子，

- ['jɪrz] [oʊld] [ɔːr] ['oʊldər] , [wʌn] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [liːg] ” .

17	years	old	or	older	,	one	-	third	of	a	league	”	.
-	年	老的	或者	老	,	一	-	第三	的	一个	联盟	”	.

17岁或以上，三分之一的联赛”。

['sekənd] [klæs] ['hedlaɪt] [sə'tifikeits] [went] [tuː; tə] ['hedz] [ʌv; əv] ['fæməliz] [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] [men] [huː]

Second	Class	Headright	Certificates	went	to	heads	of	families	and	single	men	who
第二	班级	右	证书	去	到	头部	的	家庭	和	单身的	男人	WHO

[ə'raɪvd] [ɪn] ['teksəs] [æz; əz] ['ɪməgrənts] ['æftər] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd]

arrived	in	Texas	as	immigrants	after	the	Declaration	of	Independence	and
到达的	在	德克萨斯州	作为	移民	后	这	宣言	的	独立	和

['praɪər] [tuː; tə] [ɑːk'toʊbər] [wʌn] ,

prior	to	October	1	,
事先的	到	十月	1	,

二等人头权证书颁发给在《独立宣言》发表后至 10 月 1 日之前作为移民抵达德克萨斯州的家庭户主和单身男子。

- , [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [θriː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['duːtiz]

1837	,	provided	they	remained	in	the	Republic	three	years	and	performed	the	duties
-	,	假如	他们	剩余	在	这	共和国	三	年	和	执行	这	职责

[ʌv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] .

of	citizenship	.
的	国籍	.

1837 年，前提是他们在共和国境内居住满三年并履行公民义务。

['hedz] [ʌv; əv] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [sə'tifikeits] [fɔːr; fər] - ['eikəs] [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l]

Heads	of	families	were	to	receive	certificates	for	1280	acres	and	single
头部	的	家庭	是	到	收到	证书	为了	-	英亩	和	单身的

[men] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [fɔːr; fər] - ['eikəs] .

men	a	certificate	for	640	acres	.
男人	一个	证书	为了	-	英亩	.

户主将获得 1280 英亩土地的证书，单身男子将获得 640 英亩土地的证书。

[ðə; ði] [θɜːrd] [klæs] [ʌv; əv] ['hedlaɪt] [sə'tifikeits] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [tuː; tə] ['hedz] [ʌv; əv] ['fæməliz]

The	Third	Class	of	Headright	Certificates	were	granted	to	heads	of	families
这	第三	班级	的	右	证书	是	的确	到	头部	的	家庭

[ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] [men] [huː] ['ɪmɪˌgreɪtid] [tuː; tə] ['teksəs] ['æftər] [ɑːk'toʊbər] [wʌn] ,

and	single	men	who	immigrated	to	Texas	after	October	1	,
和	单身的	男人	WHO	移民	到	德克萨斯州	后	十月	1	,

第三类人头权证书颁发给10月1日之后移民到德克萨斯州的家庭户主和单身男子。

- , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['dʒænjueri] [wʌn] , - .

1837	,	and	before	January	1	,	1842	.
-	,	和	前	一月	1	,	-	.

1837 年，以及 1842 年 1 月 1 日之前。

['hedz] [ʌv; əv] ['fæməliz] ['ʌndər] [ðɪs] [klæs] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] - ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] [ænd; ənd]

Heads	of	families	under	this	class	were	entitled	to	640	acres	of	land	and
头部	的	家庭	在下面	这	班级	是	标题	到	-	英亩	的	土地	和

['sɪŋg(ə)l] [men] [tuː; tə] - ['eikəs] .

single	men	to	320	acres	.
单身的	男人	到	-	英亩	.

该阶层的户主有权获得 640 英亩土地，单身男子有权获得 320 英亩土地。

[fɔːrθ] [klæs] [sə'tifikeits] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['ɪməgrənts] [huː] [ə'raɪvd] [ɪn] ['teksəs] ['æftər]
Fourth **Class** **Certificates** **were** **issued** **to** **immigrants** **who** **arrived** **in** **Texas** **after**
第四 班级 证书 是 发布 到 移民 WHO 到达的 在 德克萨斯州 后
['dʒænjueri][wʌn] ,
January **1** **,**
一月 1 ,

四级证书颁发给1月1日之后抵达德克萨斯州的移民。

- , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['dʒænjueri][wʌn] , - .
1840 **,** **and** **before** **January** **1** **,** **1842** **.**
- , 和 前 一月 1 , - .

1840 年，以及 1842 年 1 月 1 日之前。

[jʌŋ] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['pɜːrmənənt] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [bɪ'fɔːr]
Young **men** **who** **were** **permanent** **residents** **and** **became** **17** **years** **of** **age** **before**
年轻的 男人 WHO 是 永恒的 居民 和 成为 - 年 的 年龄 前
['dʒænjueri][wʌn] ,
January **1** **,**
一月 1 ,

在1月1日之前年满17周岁且拥有永久居留权的年轻男子，

- , [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['elɪdʒəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] [sər'tɪfɪkət] .
1840 **,** **were** **also** **eligible** **for** **this** **certificate** **.**
- , 是 还 有资格的 为了 这 证书 .

1840 年出生的人也有资格获得此证书。

['hedz] [ʌv; əv] ['fæməliz] [kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [sə'tifikeits] [fɔːr; fər] - ['eikəs] , [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l][men]
Heads **of** **families** **could** **receive** **certificates** **for** **640** **acres** **,** **and** **single** **men**
头部 的 家庭 可以 收到 证书 为了 - 英亩 , 和 单身的 男人
[fɔːr; fər] - ['eikəs] .
for **320** **acres** **.**
为了 - 英亩 .

户主可获得 640 英亩土地的证书，单身男性可获得 320 英亩土地的证书。

[ðə; ðɪ] [rɪ'sɪpiənt] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][pər'fɔːrm][ðə; ðɪ] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [fɔːr; fər] [θriː]
The **recipient** **was** **required** **to** **perform** **the** **duties** **of** **a** **citizen** **for** **three**
这 接受者 曾是 必需的 到 履行 这 职责 的 一个 公民 为了 三
['jɪrz] .
years **.**
年 .

受赠人需履行公民义务三年。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['feɪməs] [men] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['teksəs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔːr][ðer; ðər] ['ɛrz] ,
A **number** **of** **famous** **men** **connected** **with** **Texas** **history** **,** **or** **their** **heirs** **,**
一个 数字 的 著名的 男人 连接 和 德克萨斯州 历史 , 或者 他们的 继承人 ,

一些与德克萨斯州历史有关的著名人物，或他们的后裔，

[rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [klæs] ['hedlaɪt] [sər'tɪfɪkət] .
received **the** **First** **Class** **Headright** **Certificate** **.**
已收到 这 第一的 班级 右 证书 .

获得一级领地使用权证书。

[ðeɪ] [ɪn'kluːdɪd][dʒeɪmz]['boʊi; 'buːi][ænd; ənd]['deɪvɪd] ['krɔkit] , [huː] [daɪd][æt; ət][ðə; ðɪ]['æləmoʊ] .
They **included** **James** **Bowie** **and** **David** **Crockett** **,** **who** **died** **at** **the** **Alamo** **.**
他们 包括 詹姆斯 鲍伊 和 大卫 克罗克特 , WHO 死亡 在 这 阿拉莫 .

其中包括在阿拉莫战役中牺牲的詹姆斯·鲍伊和大卫·克罗克特。

[ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [fɜːrst] [klæs] [sər'tɪfɪkət] [went] [tuː; tə] ['tɔməs] ['lægoʊ] , [huː] ['ɪmɪˌgreɪtɪd] [tuː; tə]

Another	**interesting**	**First**	**Class**	**Certificate**	**went**	**to**	**Thomas**	**Lagow**	**,**	**who**	**immigrated**	**to**
其他	有趣的	第一的	班级	证书	去	到	托马斯	泻湖	,	WHO	移民	到

['teksəs] [ɪn][noʊ'vembər] , - .

Texas	**in**	**November**	**,**	**1835**	**.**
德克萨斯州	在	十一月	,	-	.

另一份有趣的一级证书颁给了托马斯·拉戈，他于 1835 年 11 月移民到德克萨斯州。

[hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] [ɑːn] [waɪt] [rɑːk] [kriːk] [ɪn] ['dæləs] ['kaʊnti] ,

His	**property**	**was**	**located**	**on**	**White**	**Rock**	**Creek**	**in**	**Dallas**	**County**	**,**
他的	财产	曾是	位于	在	白色的	岩石	溪	在	达拉斯	县	,

他的房产位于达拉斯县的白岩溪畔。

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti]

and	**covered**	**a**	**large**	**part**	**of**	**what**	**is**	**now**	**the**	**southeast**	**part**	**of**	**the**	**City**
和	涵盖	一个	大的	部分	的	什么	是	现在	这	东南	部分	的	这	城市

[ʌv; əv] ['dæləs] .

of	**Dallas**	**.**
的	达拉斯	.

并覆盖了现在达拉斯市东南部的大部分地区。

[ə'mʌŋ] [θɜːrd] [klæs] [sə'tifikeits] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɔːl] [kə'loʊniəl] [grænt] .

Among	**Third**	**Class**	**Certificates**	**will**	**be**	**found**	**all**	**colonial**	**grants**	**.**
之中	第三	班级	证书	将要	是	成立	全部	殖民	拨款	.

三等证书中包含所有殖民地时期的特许状。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [baɪ] [kən'træktɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['piːp(ə)l]

The	**Republic**	**of**	**Texas**	**encouraged**	**immigration**	**by**	**contracting**	**with**	**numerous**	**people**
这	共和国	的	德克萨斯州	鼓励	移民	经过	承包	和	很多的	人们

[huː] [ə'griːd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪməgrənts] [ɑːn] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] .

who	**agreed**	**to**	**settle**	**a**	**number**	**of**	**immigrants**	**on**	**public**	**domain**	**.**
WHO	同意	到	定居	一个	数字	的	移民	在	民众	领域	.

德克萨斯共和国通过与许多人签订合同来鼓励移民，这些人同意在公共土地上安置一些移民。

[iːtʃ] ['ɪmɪgrənt] [huː] [wʌz; wəz] [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['eikəs] [ʌv; əv]

Each	**immigrant**	**who**	**was**	**head**	**of**	**a**	**family**	**was**	**to**	**receive**	**640**	**acres**	**of**
每个	移民	WHO	曾是	头	的	一个	家庭	曾是	到	收到	-	英亩	的

[lænd] ,

land	**,**
土地	,

每个以家庭为单位的移民将获得640英亩土地。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] - ['eikəs] .

and	**a**	**single**	**person**	**320**	**acres**	**.**
和	一个	单身的	人	-	英亩	.

一个人拥有 320 英亩土地。

[ðə; ði] ['kɑːləˌnaɪzɚz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðer; ðər] [peɪ] [ɪn] [lænd] .

The	**colonizers**	**were**	**to**	**receive**	**their**	**pay**	**in**	**land**	**.**
这	殖民者	是	到	收到	他们的	支付	在	土地	.

殖民者将以土地作为报酬。

[fɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['betər] - [noʊn] ['kɑːləniz] [wɜːr; wər] ['piːtəz] - , ['mɜːrsərz] , ['kæstroʊz] , [ænd; ənd]

Four	**of**	**the**	**better**	**-**	**known**	**colonies**	**were**	**Peters**	**'**	**,**	**Mercer's**	**,**	**Castro's**	**,**	**and**
四	的	这	更好的	-	已知	殖民地	是	彼得斯	-	,	默瑟的	,	卡斯特罗的	,	和

['fɪʃər] [ænd; ənd] ['mɪlɚz] .

Fisher	**and**	**Miller's**	**.**
费舍尔	和	米勒的	.

其中比较著名的四个殖民地是彼得斯殖民地、默瑟殖民地、卡斯特罗殖民地以及费舍尔和米勒殖民地。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ['sentrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

The	first	two	were	located	in	the	North	Central	part	of	the	state	.
这	第一的	二	是	位于	在	这	北	中央	部分	的	这	状态	.

前两个地点位于该州中北部。

['dæləs] ['kaʊnti] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['piːtəz] - ['kɑːləni] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

Dallas	County	,	for	example	,	was	a	part	of	Peters	'	Colony	,	which	was
达拉斯	县	,	为了	例子	,	曾是	一个	部分	的	彼得斯	-	殖民地	,	哪个	曾是

['hedɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['piːtəz] .

headed	by	W	.	S	.	Peters	.
标题	经过	W	.	S	.	彼得斯	.

例如，达拉斯县是彼得斯殖民地的一部分，该殖民地由W.S.彼得斯领导。

['mɜːrsərz] ['kɑːləni] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv]['piːtəz] - .

Mercer's	Colony	was	located	to	the	southeast	of	Peters	'	.
默瑟的	殖民地	曾是	位于	到	这	东南	的	彼得斯	-	.

默瑟殖民地位于彼得斯殖民地的东南方。

[ðiːz] [tuː] ['kɑːlənɪz] [wɜːr; wər] ['setld] [baɪ] ['ɪməgrənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

These	two	colonies	were	settled	by	immigrants	from	the	United	States	.
这些	二	殖民地	是	定居	经过	移民	从	这	团结的	各州	.

这两个殖民地是由来自美国的移民建立的。

['kæstroʊz]['kɑːləni] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][sæn][æn'toʊnioʊ] , [wʌz; wəz] ['setld]

Castro's	Colony	,	which	was	established	southwest	of	San	Antonio	,	was	settled
卡斯特罗的	殖民地	,	哪个	曾是	已确立的	西南	的	圣	安东尼奥	,	曾是	定居

[baɪ]['dʒɜːmənz][ænd; ənd] [æl'seiʃjən] .

by	Germans	and	Alsatians	.
经过	德国人	和	阿尔萨斯人	.

卡斯特罗殖民地位于圣安东尼奥西南方向，由德国人和阿尔萨斯人定居。

[mɔːr] ['dʒɜːmənz] ['setld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv][sæn][æn'toʊnioʊ][ɪn] ['fɪʃər] [ænd; ənd] ['mɪlɚz]

More	Germans	settled	to	the	northwest	of	San	Antonio	in	Fisher	and	Miller's
更多的	德国人	定居	到	这	西北	的	圣	安东尼奥	在	费舍尔	和	米勒的

['kɑːləni] .

Colony	.
殖民地	.

更多德国人定居在圣安东尼奥西北部的费舍尔和米勒殖民地。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['eikəs][ɪn] [ðiːz] [fɔːr] ['kɑːləniz] [wʌz; wəz][fɔːr] , - , - .

The	total	number	of	acres	in	these	four	colonies	was	4	,	494	,	806	.
这	全部的	数字	的	英亩	在	这些	四	殖民地	曾是	4	,	-	,	-	.

这四个殖民地的总面积为 4,494,806 英亩。

[ɔːl] [fɔːr] ['kɑːntrækts][wɜːr; wər] [saɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] - . -

All	four	contracts	were	signed	during	the	first	half	of	the	1840's	.	10
全部	四	合同	是	签名	期间	这	第一的	一半	的	这	-	.	-

这四份合同均签订于19世纪40年代上半叶。[10]

[prɪ] - ['ɛmpʃənz] (['həʊmˌstedz])

PRE	-	EMPTIONS	(	HOMESTEADS	)
预	-	豁免	(	家园	)

优先购买权（宅基地）

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [hɛdraɪts] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['setləz] [tuː; tə] ['ɪmɪgreɪt] [tuː; tə]

The	purpose	of	Headrights	was	to	encourage	settlers	to	immigrate	to
这	目的	的	头部权利	曾是	到	鼓励	定居者	到	移民	到

['teksəs] .

Texas	.
德克萨斯州	.

人头权制度的目的是鼓励定居者移民到德克萨斯州。

[prɪ] - ['ɛmpʃənz] ([ɔːr] ['həʊmˌstedz]) [hæd; həd][ðə; ðɪ] [seɪm] ['beɪsɪk][əb'dʒektɪv] .

Pre	-	emptions	(	or	Homesteads	)	had	the	same	basic	objective	.
预	-	豁免	(	或者	家园	)	有	这	相同的	基本的	客观的	.

优先购买权（或宅地权）的基本目标相同。

[ɪ'senʃəli] ,

Essentially	,
本质上	,

本质上，

[ðə; ðɪ] ['hoʊmsted] [lɔːz] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] ['setld] [ə'pɑːn][ə; eɪ][trækt][ʌv; əv]

the	Homestead	Laws	provided	that	a	person	who	had	settled	upon	a	tract	of
这	家园	法律	假如	那	一个	人	WHO	有	定居	之上	一个	通道	的

[lænd][ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [ɪm'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][kleɪm][ðə; ðɪ][lænd] .

land	and	who	had	improved	it	could	claim	the	land	.
土地	和	WHO	有	改进	它	可以	宣称	这	土地	.

《宅地法》规定，在某块土地上定居并对其进行改良的人可以对该土地提出所有权要求。

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ] ['setlər] [kʊd; kəd][nɑːt][kleɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['eikəs] ,

However	,	the	settler	could	not	claim	more	than	a	certain	number	of	acres	,
然而	,	这	定居者	可以	不是	宣称	更多的	比	一个	肯定	数字	的	英亩	,

然而，定居者不能占有超过一定面积的土地。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][kleɪm][ðə; ðɪ]['prɑːpərti] [ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kleɪmd]

and	he	could	not	claim	the	property	if	someone	else	had	already	claimed
和	他	可以	不是	宣称	这	财产	如果	某人	别的	有	已经	声称

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

如果其他人已经认领了这处房产，他就无权认领了。

[ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [prɪ] - ['ɛmpʃən] [bɪ'kʌmz] ['klɪrər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['dɪkʃəneri] [ˌdefɪ'nɪʃn] :

The	meaning	of	PRE	-	EMPTION	becomes	clearer	with	the	dictionary	definition	:
这	意义	的	预	-	豁免	变成	更清晰	和	这	字典	定义	:

通过字典定义，可以更清楚地理解"PRE-EMPTION"（抢先买入）的含义：

" [ðə; ðɪ][ækt][ɔːr] [raɪt] [ʌv; əv] ['kleɪmɪŋ] ['prɑːpərti] [bɪ'fɔːr] ['ʌðər] " .

"	The	act	or	right	of	claiming	property	before	others	"	.
"	这	行为	或者	正确的	的	声称	财产	前	其他的	"	.

"在他人之前主张财产的行为或权利"。

['hoʊmsted] [ɔːr] [prɪ] - ['ɛmpʃən] [grænt] [wɜːr; wər] [meɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [lɔːz] .

Homestead	or	Pre	-	emption	grants	were	made	under	a	number	of	laws	.
家园	或者	预	-	豁免	拨款	是	制成	在下面	一个	数字	的	法律	.

宅基地或优先购买权是根据多项法律授予的。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] , [pæst] ['dʒænjueri] - , - , [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['setlər] [kʊd; kəd][kleɪm] [ʌp][tuː; tə]

The	first	,	passed	January	22	,	1845	,	declared	that	the	settler	could	claim	up	to
这	第一的	,	通过了	一月	-	,	-	,	声明	那	这	定居者	可以	宣称	向上	到

- ['eikəs] .

320	acres	.
-	英亩	.

第一项法案于 1845 年 1 月 22 日通过，规定定居者最多可获得 320 英亩土地。

[hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə]['prez(ə)nt][lænd] [sə'tifikeits] [wɪ'ðɪn] [θriː] ['jɪrz] .

He	was	required	to	present	land	certificates	within	three	years	.
他	曾是	必需的	到	展示	土地	证书	之内	三	年	.

他被要求在三年内出示土地证。

['leɪtər] , [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]['dʒænjueri][wʌn] , - .

Later	,	this	time	was	extended	to	January	1	,	1854	.
之后	,	这	时间	曾是	扩展	到	一月	1	,	-	.

后来，这一时间延长至 1854 年 1 月 1 日。

[ðə; ði][nekst] [lɔ:] [wʌz; wəz]['deɪtɪd] ['februeri] ['sɛvən] , - ,

The	next	law	was	dated	February	7	,	1853	,
这	下一个	法律	曾是	日期	二月	7	,	-	,

下一项法律的日期是1853年2月7日。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] .

but	there	was	very	little	difference	between	this	and	the	1845	legislation	.
但	那里	曾是	非常	小的	不同之处	之间	这	和	这	-	立法	.

但这与 1845 年的立法几乎没有区别。

[bəuθ][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [lɔ:z] [wɜ:r; wər] [rɪ'pi:ld] , [haʊ'evər] , [baɪ][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['februeri]

Both	the	1845	and	1853	laws	were	repealed	,	however	,	by	the	Act	of	February
两个都	这	-	和	-	法律	是	废除	,	然而	,	经过	这	行为	的	二月

-	,	-	,

13	,	1854	,
-	,	-	,

然而，1845 年和 1853 年的法律均被 1854 年 2 月 13 日的法令废除。

[wɪtʃ] [rɪ'djʊst] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['setlər] [kʊd; kəd][kleɪm][æz; əz][ə; eɪ][prɪ] -

which	reduced	the	amount	of	land	which	a	settler	could	claim	as	a	pre	-
哪个	减少	这	数量	的	土地	哪个	一个	定居者	可以	宣称	作为	一个	预	-

['ɛmpʃən] [tu:; tə] - ['eikəs] .

emption	to	160	acres	.
豁免	到	-	英亩	.

这使得定居者可以作为优先购买权索取的土地面积减少到 160 英亩。

[ðə; ði] - [lɔ:] ['fɜ:rðər] ['spesɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ] - ['emptə][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n]

The	1854	law	further	specified	that	the	pre	-	emptor	was	required	to	live	on
这	-	法律	更远	指定的	那	这	预	-	买者	曾是	必需的	到	居住	在

[ðə; ði][lænd][fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .

the	land	for	three	years	.
这	土地	为了	三	年	.

1854 年的法律进一步规定，优先购买权人必须在土地上居住三年。

[ðɪs] [lɔ:] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:ld] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] - , - , [ænd; ənd] [ækts] [ʌv; əv][noʊ'vembər] - ,

This	law	was	repealed	on	August	26	,	1856	,	and	Acts	of	November	12	,
这	法律	曾是	废除	在	八月	-	,	-	,	和	使徒行传	的	十一月	-	,

这项法律于1856年8月26日被废除，11月12日的法案也废除了这项法律。

- , [ænd; ənd] ['ɔ:gəst] - , - , [rɪ'stɔ:rd] [prɪ] - ['ɛmpʃən] [lɔ:z] ['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] -

1866	,	and	August	12	,	1870	,	restored	pre	-	emption	laws	similar	to	the	1854
-	,	和	八月	-	,	-	,	恢复	预	-	豁免	法律	相似的	到	这	-

[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] .

legislation	.
立法	.

1866 年和 1870 年 8 月 12 日恢复了与 1854 年立法类似的优先购买权法律。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - [lɔ:z] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv] - ,

The	1866	and	1870	laws	were	made	a	part	of	the	Constitution	of	1876	,
这	-	和	-	法律	是	制成	一个	部分	的	这	宪法	的	-	,

1866年和1870年的法律被纳入1876年宪法。

[ænd; ənd] ['setləz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][kleɪm][lænd]['ʌndər] [prɪ] - ['ɛmpʃən] [lɔ:z] [ʌn'tɪl] - ,

and	settlers	continued	to	claim	land	under	pre	-	emption	laws	until	1898	,
和	定居者	持续	到	宣称	土地	在下面	预	-	豁免	法律	直到	-	,

直到 1898 年，定居者们仍然继续根据优先购买权法索取土地。

[wen] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rts] [brɔ:t] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv][kleɪmz][tu:; tə][æn; ən][end] .

when	litigation	in	the	courts	brought	this	class	of	claims	to	an	end	.
什么时候	诉讼	在	这	法院	带来	这	班级	的	索赔	到	一个	结尾	.

当法院诉讼最终终结了这类索赔时。

[ðə; ði] [meɪn] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [prɪ] - ['ɛmpʃənz] [wʌz; wəz] [ðæt] ['hoʊmstedər] [ræn] [aʊt]

The	main	reason	for	the	end	of	pre	-	emptions	was	that	homesteaders	ran	out
这	主要的	原因	为了	这	结尾	的	预	-	豁免	曾是	那	自耕农	跑	出去

[ʌv; əv] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['set(ə)l] .

of	public	domain	on	which	to	settle	.
的	民众	领域	在	哪个	到	定居	.

优先购买权终结的主要原因是，拓荒者们没有公共土地可以定居了。

[haʊ'evər] , [fɔːr] , - , - ['eikəs] [wɜːr; wər] ['græntɪd] ['ʌndər] ['hoʊmsted] [ɔːr] [prɪ] - ['ɛmpʃən] [lɔːz] .

However	,	4	,	847	,	136	acres	were	granted	under	Homestead	or	Pre	-	emption	laws	.
然而	,	4	,	-	,	-	英亩	是	的确	在下面	家园	或者	预	-	豁免	法律	.

然而，根据宅地法或优先购买权法，授予了 4,847,136 英亩土地。

['bauntiz] [ænd; ənd] [doʊ'neɪʃənz]

BOUNTIES	AND	DONATIONS
赏金	和	捐款

赏金和捐款

['æftər] [ðə; ði] ['teksəs] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] ['græntɪd] [ɪts] ['soʊldʒərz] [sə'tifikeits]

After	the	Texas	Revolution	,	the	Republic	of	Texas	granted	its	soldiers	certificates
后	这	德克萨斯州	革命	,	这	共和国	的	德克萨斯州	的确	它是	士兵	证书

[fɔːr; fər] - ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] .

for	640	acres	of	land	.
为了	-	英亩	的	土地	.

德克萨斯革命后，德克萨斯共和国向其士兵颁发了640英亩土地的证书。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ɔːl] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [sæn] [dʒə'sɪntoʊ] ,

This	was	to	go	to	all	who	were	engaged	in	the	Battle	of	San	Jacinto	,
这	曾是	到	去	到	全部	WHO	是	已订婚的	在	这	战斗	的	圣	哈辛托	,

这封信是写给所有参加过圣哈辛托战役的人的。

[ɔːl] [huː] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] , [ɔːl] [huː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] ['bægɪdʒ] [nɪr]

all	who	were	wounded	the	day	before	,	all	who	guarded	the	army's	baggage	near
全部	WHO	是	受伤	这	天	前	,	全部	WHO	守卫	这	军队的	行李	靠近

['hærɪsˌbɜːrg] ,

Harrisburg	,
哈里斯堡	,

前一天受伤的所有人，以及在哈里斯堡附近守卫军队行李的所有人，

[ɔːl] [huː] ['entərd] ['bɛksɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 5th [tuː; tə] [ðə; ði] 10th [ʌv; əv]

all	who	entered	Bexar	from	the	morning	of	the	5th	to	the	10th	of
全部	WHO	进入	贝克萨尔	从	这	早晨	的	这	5th	到	这	10th	的

[dɪ'sembər] ,

December	,
十二月	,

所有在12月5日上午至12月10日期间进入贝克萨尔的人，

- , [ɔːl] [huː] [tʊk] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrt] [æt; ət] ['bɛksɑːr] ,

1835	,	all	who	took	part	in	the	reduction	of	the	fort	at	Bexar	,
-	,	全部	WHO	采取	部分	在	这	减少	的	这	堡	在	贝克萨尔	,

1835年，所有参与攻克贝克萨尔要塞的人，

[ɔːl] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] ['ʌndər] ['kəːnlz] ['fænɪn] [ænd; ənd] [wɔːrd] [ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - ,

all	who	were	in	action	under	Colonels	Fannin	and	Ward	on	March	19	,	1836	,
全部	WHO	是	在	行动	在下面	上校	范宁	和	沃德	在	行进	-	,	-	,

1836年3月19日，所有在范宁上校和沃德上校指挥下作战的人员

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛrz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	the	heirs	of	those	who	were	killed	at	the	Battle	of	the
和	到	这	继承人	的	那些	WHO	是	被杀	在	这	战斗	的	这

['æləmoʊ][ɑːn] [mɑːrtʃ] [sɪks] , - .

Alamo	on	March	6	,	1836	.
阿拉莫	在	行进	6	,	-	.

并捐赠给在 1836 年 3 月 6 日阿拉莫战役中阵亡者的继承人。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , - , [wɪtʃ] ['græntɪd] [ðiːz]

An	interesting	feature	of	the	Act	of	December	21	,	1837	,	which	granted	these
一个	有趣的	特征	的	这	行为	的	十二月	-	,	-	,	哪个	的确	这些

[lændz] ,

lands	,
土地	,

1837年12月21日颁布的授予这些土地的法令有一个有趣的特点：

[wʌz; wəz] [ðæt] ['vetərənz] [rɪ'siːvɪŋ] [lændz] ['ʌndər] [ðɪs] [ækt][kʊd; kəd][nɑːt] [sel] [ɔːr] ['mɔːrgɪdʒ] [ðoʊz]

was	that	veterans	receiving	lands	under	this	act	could	not	sell	or	mortgage	those
曾是	那	退伍军人	接收	土地	在下面	这	行为	可以	不是	卖	或者	抵押	那些

[lændz] .

lands	.
土地	.

这项法案规定，退伍军人不得出售或抵押这些土地。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] ['leɪtər] , [ɑːn]['eɪprəl] - , - ,

More	than	40	years	later	,	on	April	26	,	1879	,
更多的	比	-	年	之后	,	在	四月	-	,	-	,

40多年后的1879年4月26日，

[ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪsleɪtʃər] ['græntɪd] [ə'nʌðər] - ['eikəs][tuː; tə]['ɪndɪdʒənt] ['vetərənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teksəs]

the	State	Legislature	granted	another	640	acres	to	indigent	veterans	of	the	Texas
这	状态	立法机关	的确	其他	-	英亩	到	贫困者	退伍军人	的	这	德克萨斯州

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] , -

Revolution	,	11
革命	,	-

州议会又向德克萨斯革命的贫困退伍军人授予了640英亩土地，11

['æftər] [ri'piːlɪŋ] [æn; ən][ækt] [wɪtʃ] ['græntɪd] [ðoʊz] ['vetərənz] [ə; eɪ] ['penʃən] [ʌv; əv] $150 [pər] [jɪr] .

after	repealing	an	act	which	granted	those	veterans	a	pension	of	$150	per	year	.
后	废除	一个	行为	哪个	的确	那些	退伍军人	一个	养老金	的	$150	每	年	.

在废除一项每年向这些退伍军人发放 150 美元养老金的法案之后。

[kən'fedərət] [skrɪp]

CONFEDERATE	SCRIP
南方邦联	处方药

邦联脚本

['teksəs] [ri'wɔːdid] [ɪts] ['faɪtɪŋ] [men] [ə'gen] ['æftər][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] ([ɔːr][wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Texas	rewarded	its	fighting	men	again	after	the	Civil	War	(	or	War	Between	the
德克萨斯州	奖励	它是	斗争	男人	再次	后	这	民用	战争	(	或者	战争	之间	这

[steɪts]) .

States	)	.
各州	)	.

内战（或称南北战争）结束后，德克萨斯州再次嘉奖了参战的士兵。

['kɑːrpɪtbægər] [huː] [wɜːr; wər][ɪn][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənt] ['dʊrɪŋ] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n]

Carpetbaggers	who	were	in	control	of	the	State	government	during	reconstruction
投机者	WHO	是	在	控制	的	这	状态	政府	期间	重建

[sɔːt] [tuː; tə][rɪ'wɔːrd] [men] [huː] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən]['ɑːrmi] “ ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [rɪ'beljən] ” ,

sought	to	reward	men	who	fought	in	the	Union	army	“	during	the	late	Rebellion	”	,
寻求	到	报酬	男人	WHO	战斗	在	这	联盟	军队	“	期间	这	晚的	叛乱	”	,

重建时期掌控州政府的投机分子试图奖励那些在"后期叛乱"期间为联邦军队作战的人。

[bʌt; bət][noʊ] [grænt] [ʌv; əv][lænd][wɜːr; wər] [meɪd] ['ʌndər] [ðɪs] [ækt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn]

but	no	grants	of	land	were	made	under	this	act	,	which	was	passed	on
但	不	拨款	的	土地	是	制成	在下面	这	行为	,	哪个	曾是	通过了	在

['ɔːgəst] - , - .

August	21	,	1868	.
八月	-	,	-	.

但根据这项于 1868 年 8 月 21 日通过的法案，并没有授予任何土地。

[wen] ['tɛksənz] [riː'geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənt] ,

When	Texans	regained	control	of	the	State	government	,
什么时候	德州人	恢复	控制	的	这	状态	政府	,

当德克萨斯人重新掌控州政府时，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd][ðæt] ['vetərənz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['pɜːrmənəntli] [dɪs'eɪbld] [waɪl] [ɪn] [kən'fedərət]

they	provided	that	veterans	who	had	been	permanently	disabled	while	in	Confederate
他们	假如	那	退伍军人	WHO	有	到过	永久的	已禁用	尽管	在	南方邦联

['sɜːrvɪs] [kʊd; kəd] [rɪ'siːv] - ['eikəs][ʌv; əv][lænd] .

service	could	receive	1280	acres	of	land	.
服务	可以	收到	-	英亩	的	土地	.

他们规定，在南方邦联服役期间永久致残的退伍军人可以获得 1280 英亩土地。

[ðɪs] [ækt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pæst] ['eɪprəl][naɪn] , - ,

This	act	,	which	was	passed	April	9	,	1881	,
这	行为	,	哪个	曾是	通过了	四月	9	,	-	,

该法案于1881年4月9日通过，

['fɜːrðər] ['spesɪfaɪd] [ðæt] ['eniwʌn] [rɪ'siːvɪŋ] [lænd] ['ʌndər] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][æn; ən]

further	specified	that	anyone	receiving	land	under	this	provision	could	not	have	an
更远	指定的	那	任何人	接收	土地	在下面	这	条款	可以	不是	有	一个

[ɪ'steɪt] ['vælјuːd][æt; ət] [mɔːr] [ðæn; ðən] $1 , - .

estate	valued	at	more	than	$1	,	000	.
财产	有价值的	在	更多的	比	$1	,	-	.

进一步明确规定，根据该条款获得土地的任何人，其遗产价值不得超过 1,000 美元。

['taɪtəlz][tuː; tə][lænd]['græntɪd] ['ʌndər] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n][ɑːr; ər] [kɔːld] [kən'fedərət] [skrɪp] .

Titles	to	land	granted	under	this	provision	are	called	CONFEDERATE	SCRIP	.
标题	到	土地	的确	在下面	这	条款	是	称为	南方邦联	处方药	.

根据该条款授予的土地所有权被称为邦联契约。

[grænt] [fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

GRANTS	FOR	EDUCATION
拨款	为了	教育

教育补助金

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['teksəs] [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['betər] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəmz] .

The	people	of	Texas	have	always	been	interested	in	better	educational	systems	.
这	人们	的	德克萨斯州	有	总是	到过	感兴趣的	在	更好的	教育	系统	.

德克萨斯州人民一直对更好的教育体系很感兴趣。

['ɜːrli] ['teksəs] ['njuːzˌpeɪpəz] [rɪ'flekt] [ðɪs] [fækt] .

Early	Texas	newspapers	reflect	this	fact	.
早期的	德克萨斯州	报纸	反映	这	事实	.

早期的德州报纸反映了这一事实。

['kɑːnsɪkwentli] ,

Consequently	,
最后	,

最后，

[lænd][wʌz; wəz][set][ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɔ:r] [steɪt] [æt; ət][wʌn][taɪm][ɔ:r] ['ʌðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

land	was	set	aside	by	the	Republic	or	State	at	one	time	or	other	for	the
土地	曾是	放	旁边	经过	这	共和国	或者	状态	在	一	时间	或者	其他	为了	这

['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['teksəs] ,

benefit	of	The	University	of	Texas	,
益处	的	这	大学	的	德克萨斯州	,

德克萨斯大学曾多次获得共和国或州政府划拨的土地用于建设。

['kaʊnti] [sku:lz] , [ˌelə'mɑ:sənerɪ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ænd; ənd]['pʌblɪk] [sku:lz] .

county	schools	,	eleemosynary	institutions	,	and	public	schools	.
县	学校	,	慈善	机构	,	和	民众	学校	.

县立学校、慈善机构和公立学校。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [ðɪs] [lænd][hæz; həz] [bɪn] [soʊld] ,

In	many	cases	,	this	land	has	been	sold	,
在	许多	案例	,	这	土地	有	到过	卖	,

在很多情况下，这块土地已经被卖掉了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəmz] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʌnd] [ˌðer'baɪ] [kri'eɪtɪd] .

and	the	systems	have	benefited	from	the	fund	thereby	created	.
和	这	系统	有	受益	从	这	基金	从而	创建	.

而这些系统也从由此产生的资金中受益。

[ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['teksəs]

The	University	of	Texas
这	大学	的	德克萨斯州

德克萨斯大学

[baɪ][ðə; ði][ækt][ʌv; əv]['dʒænjueri] - , - ,

By	the	Act	of	January	26	,	1839	,
经过	这	行为	的	一月	-	,	-	,

根据1839年1月26日颁布的法令，

[ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] [set][ə'saɪd] - [li:gz] [ʌv; əv][lænd][tu:; tə][bi:; bi]

the	Congress	of	the	Republic	of	Texas	set	aside	50	leagues	of	land	to	be
这	国会	的	这	共和国	的	德克萨斯州	放	旁边	-	联赛	的	土地	到	是

[ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [tu:] ['kɑ:lɪdʒɪz][ɔ:r][ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz] .

used	in	the	establishment	of	two	colleges	or	universities	.
用过的	在	这	建立	的	二	大学	或者	大学	.

德克萨斯共和国国会划拨了 50 里格土地，用于建立两所学院或大学。

[ðɪs] [lænd][wʌz; wəz][nɑ:t] ['sɜrˌveɪd] [ʌn'tɪl] ['ɔ:gəst] - , - ,

This	land	was	not	surveyed	until	August	30	,	1856	,
这	土地	曾是	不是	调查	直到	八月	-	,	-	,

这片土地直到1856年8月30日才进行勘测。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['teksəs] ['æktʃuəli] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['frækʃ(ə)n]['oʊvər] - [li:gz] , [ðæt]

and	The	University	of	Texas	actually	received	a	fraction	over	49	leagues	,	that
和	这	大学	的	德克萨斯州	实际上	已收到	一个	分数	超过	-	联赛	,	那

[ɪz] ,

is	,
是	,

而德克萨斯大学实际上获得了略多于 49 个联盟的席位，也就是说，

[ə'baʊt] - , - ['eikəs] .

about	217	,	000	acres	.
关于	-	,	-	英亩	.

约217,000英亩。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['greɪsən] , [hʌnt] , ['fænɪn] , ['kʊk] , [lə'mɑ:] ,

Most	of	this	land	,	which	was	located	in	Grayson	,	Hunt	,	Fannin	,	Cooke	,	Lamar	,
最多	的	这	土地	,	哪个	曾是	位于	在	格雷森	,	打猎	,	范宁	,	库克	,	拉马尔	,

这片土地大部分位于格雷森县、亨特县、范宁县、库克县、拉马尔县，

['kɑːlɪn] , [mə'klɛnən] , ['kælə,hæn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kauntiz] , [wʌz; wəz][soʊld] .

Collin	**,**	**McLennan**	**,**	**Callahan**	**,**	**and**	**other**	**counties**	**,**	**was**	**sold**	**.**
科林	,	麦克伦南	,	卡拉汉	,	和	其他	县	,	曾是	卖	.

科林县、麦克伦南县、卡拉汉县和其他一些县都被出售了。

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti] [rɪ'si:vd] [ə'baʊt] $653 , - .

From	**them**	**the**	**University**	**received**	**about**	**$653**	**,**	**000**	**.**
从	他们	这	大学	已收到	关于	$653	,	-	.

大学从他们那里获得了约 653,000 美元。

[ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn] [li:g] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti] .

A	**fraction**	**of**	**one**	**league**	**remains**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**University**	**.**
一个	分数	的	一	联盟	遗迹	在	这	双手	的	这	大学	.

大学仍然掌控着一个联盟的一小部分。

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['ɔ:gəst] - , - ,

The	**Act**	**of**	**August**	**30**	**,**	**1856**	**,**
这	行为	的	八月	-	,	-	,

1856年8月30日法令

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm] ['seɪlz] [ʌv; əv][ju:nɪ'vɜ:rsəti][lændz][ʃʊd; ʃəd] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [fʌnd]

provided	**that**	**income**	**from**	**sales**	**of**	**University**	**lands**	**should**	**compose**	**a**	**fund**
假如	那	收入	从	销售量	的	大学	土地	应该	撰写	一个	基金

['sʌbdʒekt][tu:; tə] [ə,proʊpri'eɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti] .

subject	**to**	**appropriation**	**by**	**the**	**Legislature**	**for**	**the**	**University**	**.**
主题	到	拨款	经过	这	立法机关	为了	这	大学	.

但前提是，出售大学土地所得收入应构成一个基金，由立法机关拨款用于大学建设。

['ɜ:rliər] , [æn; ən][ækt][ʌv; əv]['dʒænjueri] - , - ,

Earlier	**,**	**an**	**Act**	**of**	**January**	**30**	**,**	**1854**	**,**
早些时候	,	一个	行为	的	一月	-	,	-	,

此前，1854年1月30日的一项法案

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][praɪ'merəli] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['reilrəudz] [ɪn][ðə; ði]

which	**was**	**primarily**	**concerned**	**with**	**encouraging**	**the**	**growth**	**of**	**railroads**	**in**	**the**
哪个	曾是	主要	担心的	和	鼓励	这	生长	的	铁路	在	这

[steɪt] ,

State	**,**
状态	,

其主要目的是促进该州铁路的发展。

[geɪv] [ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti][wʌn][ʌv; əv] ['evri] [ten] ['sekʃnz] [ə'lɔtid] [fɔ:r; fər] ['reilrəudz] .

gave	**the**	**University**	**one**	**of**	**every**	**ten**	**sections**	**allotted**	**for**	**railroads**	**.**
给予	这	大学	一	的	每一个	十	部分	分配	为了	铁路	.

将分配给铁路的十分之一的土地分配给了大学。

[tu:; tə] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] ['ædɪd] [ɑ:n] ['februeri] - , - , $100 , - [ɪn][bɑ:ndz] ,

To	**this**	**,**	**the**	**Legislature**	**added**	**on**	**February**	**11**	**,**	**1858**	**,**	**$100**	**,**	**000**	**in**	**bonds**	**,**
到	这	,	这	立法机关	额外	在	二月	-	,	-	,	$100	,	-	在	债券	,

为此，立法机关于1858年2月11日增发了10万美元的债券。

[ænd; ənd][wʌn]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][lænd][ɪn][ten] ['græntɪd][tu:; tə][ðə; ði]['gælvəstən][ænd; ənd]['bræzəs]

and	**one**	**section**	**of**	**land**	**in**	**ten**	**granted**	**to**	**the**	**Galveston**	**and**	**Brazos**
和	一	部分	的	土地	在	十	的确	到	这	加尔维斯顿	和	布拉索斯

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] . -

Navigation	**Company**	**.**	**12**
导航	公司	.	-

其中十分之一的土地授予了加尔维斯顿和布拉索斯航运公司。12

[ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv] - [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][fɜ:rst]['ri:əl]['beɪsɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti] ,

The	**Constitution**	**of**	**1876**	**provided**	**the**	**first**	**real**	**basis**	**for**	**the**	**University**	**,**
这	宪法	的	-	假如	这	第一的	真实的	基础	为了	这	大学	,

1876年的宪法为大学提供了第一个真正的基础。

[gˈrɑːntɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [wʌn] [ˈmɪljən] [ˈeikəs][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌʌnˈkleɪmd] [ˈpʌblɪk][doʊˈmeɪn] ,

granting	the	school	one	million	acres	from	the	unclaimed	public	domain	,
授予	这	学校	一	百万	英亩	从	这	无人认领	民众	领域	,

向学校划拨一百万英亩无人认领的公共土地，

[prəˈvaɪdɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] [ˈevri] [ten] [ˈreɪlroʊd] [ˈsekʃnz] [wɜːr; wər][nɑːt]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]

providing	that	the	one	of	every	ten	railroad	sections	were	not	taken	by	the
提供	那	这	一	的	每一个	十	铁路	部分	是	不是	已采取	经过	这

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] .

University	.
大学	.

前提是每十个铁路路段中没有一个被大学占用。

[æn; ən][ækt][ʌv; əv]['eɪprəl] - , - , ['ædɪd] [əˈnʌðər] ['mɪljən] ['eikəs][tuː; tə] [ðɪs] .

An	Act	of	April	10	,	1883	,	added	another	million	acres	to	this	.
一个	行为	的	四月	-	,	-	,	额外	其他	百万	英亩	到	这	.

1883 年 4 月 10 日的一项法案又增加了 100 万英亩土地。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv] - ['ɔːlsoʊ][prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrmənənt]

The	Constitution	of	1876	also	provided	for	the	establishment	of	a	Permanent
这	宪法	的	-	还	假如	为了	这	建立	的	一个	永恒的

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [fʌnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][ɔːl][lænd] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

University	Fund	which	was	to	be	composed	of	all	land	belonging	to	the
大学	基金	哪个	曾是	到	是	由	的	全部	土地	属于	到	这

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ænd; ənd][ɔːl] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] .

University	and	all	income	from	the	sale	of	this	land	.
大学	和	全部	收入	从	这	销售	的	这	土地	.

1876 年宪法还规定设立永久大学基金，该基金由大学拥有的所有土地以及出售这些土地的所有收入组成。

[ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] ,

In	later	years	,
在	之后	年	,

后来，

[ðɪs] [fʌnd] [hæz; həz] [groʊn] [baɪ] [liːps] [ænd; ənd] [baʊndz] [æz; əz] ['rɔɪəltiːz] [ænd; ənd]['boʊnəsɪz][frʌm; frəm]

this	fund	has	grown	by	leaps	and	bounds	as	royalties	and	bonuses	from
这	基金	有	生长	经过	跳跃	和	界限	作为	版税	和	奖金	从

[ɔɪl][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prəˈdʌkʃn] [ɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][lændz][hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

oil	exploration	and	production	on	University	lands	have	been	added	to	it	.
油	勘探	和	生产	在	大学	土地	有	到过	额外	到	它	.

随着大学土地上石油勘探和生产的特许权使用费和奖金不断增加，该基金已经飞速增长。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] - , [ðə; ði]['pɜːrmənənt][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [fʌnd] [stʊd] [æt; ət][əˈbaʊt] $292 , - ,

At	the	end	of	1957	,	the	Permanent	University	Fund	stood	at	about	$292	,	000	,
在	这	结尾	的	-	,	这	永恒的	大学	基金	站立	在	关于	$292	,	-	,

- .

000	.
-	.

1957 年底，永久大学基金约为 2.92 亿美元。

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz] [ɪn'vestɪd] ,

This	money	is	invested	,
这	钱	是	投资	,

这笔钱会被投资。

[ænd; ənd] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts][goʊz]['ɪntuː][æn; ən][ə'veɪləb(ə)l][fʌnd]

and	**income**	**from**	**these**	**investments**	**goes**	**into**	**an**	**available**	**fund**
和	收入	从	这些	投资	去	进入	一个	可用的	基金

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['teksəs] [drɔːz] [tuː] - [θɜːrd] [ænd; ənd] ['teksəs] [ə; eɪ] & [em]

from	**which**	**The**	**University**	**of**	**Texas**	**draws**	**two**	**-**	**thirds**	**and**	**Texas**	**A**	**&**	**M**
从	哪个	这	大学	的	德克萨斯州	平局	二	-	三分之一	和	德克萨斯州	一个	&	M

['kɑːlɪdʒ] [wʌn] - [θɜːrd][fɔːr; fər] ['kɜːrənt] [ɪk'spensɪz] .

College	**one**	**-**	**third**	**for**	**current**	**expenses**	**.**
大学	一	-	第三	为了	当前的	开支	.

这些投资的收益将进入一个可用基金，德克萨斯大学从中提取三分之二，德克萨斯农工学院从中提取三分之一，用于日常开支。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

德克萨斯土地历史(History of Texas Land)
第2/2页

['pʌblɪk] [skuːlz]
Public **Schools**
民众 学校

公立学校

[ðə; ði] ['ʌðər] [greɪt] ['teksəs] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fʌnd] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] , [wɪtʃ]
The **other** **great** **Texas** **educational** **fund** **is** **the** **Permanent** **School** **Fund** **,** **which**
这 其他 伟大的 德克萨斯州 教育 基金 是 这 永恒的 学校 基金 , 哪个
[ə'maʊnt] [tuː; tə] ['nɪrli] $360 ,
amounted **to** **nearly** **$360** **,**
金额 到 几乎 $360 ,

德克萨斯州另一项重要的教育基金是永久学校基金，金额接近 360 美元。

- , - [ɪn][dʒʊ'laɪ] , - .
500 **,** **000** **in** **July** **,** **1957** **.**
- , - 在 七月 , - .

1957年7月，500,000。

[laɪk] [ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [fʌnd] , [ðɪs] ['mʌni] [ɪz] [ɪn'vestɪd] ,
Like **the** **Permanent** **University** **Fund** **,** **this** **money** **is** **invested** **,**
喜欢 这 永恒的 大学 基金 , 这 钱 是 投资 ,

与永久大学基金一样，这笔钱也会被投资。

[ænd; ənd] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts][ɪz] [spent] [fɔːr; fər] ['kɜːrənt] [niːdz] .
and **income** **from** **the** **investments** **is** **spent** **for** **current** **needs** **.**
和 收入 从 这 投资 是 花费 为了 当前的 需求 .

投资所得收益用于满足当前需求。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [fʌnd] ,
Unlike **the** **University** **Fund** **,**
与此不同 这 大学 基金 ,

与大学基金不同，

[ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] [meɪ] [hæv; həv][wʌn][pər] [sent] [ʌv; əv][ɪts]['vælju:][ə'proʊpriːˌeɪtɪd][baɪ]
the **Permanent** **School** **Fund** **may** **have** **one** **per** **cent** **of** **its** **value** **appropriated** **by**
这 永恒的 学校 基金 可能 有 一 每 中心 的 它是 价值 挪用 经过
[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [iːtʃ] [jɪr] [fɔːr; fər] ['kɜːrənt] [ɪk'spensɪz] .
the **Legislature** **each** **year** **for** **current** **expenses** **.**
这 立法机关 每个 年 为了 当前的 开支 .

永久学校基金每年可由立法机关拨款百分之一用于日常开支。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðɪs] [əˌproʊpriˈeɪʃn] — [ɪf] [meɪd] — [ɪz] [ə'pruːvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lɛdʒəˌsleɪtʃɚz]
Of **course** **,** **this** **appropriation** **—** **if** **made** **—** **is** **approved** **during** **the** **Legislature's**
的 课程 , 这 拨款 — 如果 制成 — 是 得到正式认可的 期间 这 立法机构的
[baɪ'eniəl] ['seʃ(ə)n] .
biennial **session** **.**
双年 会议 .

当然，这项拨款——如果获得批准——将在立法机关每两年一次的会议上获得通过。

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] , [laɪk][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [fʌnd] ,
The **bulk** **of** **the** **Permanent** **School** **Fund** **,** **like** **the** **Permanent** **University** **Fund** **,**
这 大部分 的 这 永恒的 学校 基金 , 喜欢 这 永恒的 大学 基金 ,

大部分永久学校基金，就像永久大学基金一样，

[hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm] ['mɪnərəl] [dɪ'veləpmənt] [ɑːn] [spə'sɪfɪk] [lændz] [set] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt]
has **come** **from** **mineral** **development** **on** **specific** **lands** **set** **aside** **for** **the** **benefit**
有 来 从 矿物 发展 在 具体的 土地 放 旁边 为了 这 益处
[ʌv; əv] [ðə; ði] [fʌnd] .
of **the** **fund** **.**
的 这 基金 .

资金来源于为该基金划拨的特定土地上的矿产开发。

[ðiːz] [lændz] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] - ,
These **lands** **were** **provided** **by** **the** **Constitution** **of** **1876** **,**
这些 土地 是 假如 经过 这 宪法 的 - ,

这些土地是根据1876年宪法划定的。

[wɪtʃ] [sed] [ðæt] [wʌn] - [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] , ['ɔːltərnət] ['sekʃnz]
which **said** **that** **one** **-** **half** **of** **the** **public** **domain** **of** **the** **state** **,** **alternate** **sections**
哪个 说 那 一 - 一半 的 这 民众 领域 的 这 状态 , 备用 部分
[ʌv; əv] ['reɪlroʊd] [lænd] ,
of **railroad** **land** **,**
的 铁路 土地 ,

该文件指出，该州一半的公共土地，以及铁路用地的交替部分，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ðiːz] [lændz] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] ['pɜːrmənənt]
and **all** **money** **from** **the** **sale** **of** **these** **lands** **should** **constitute** **the** **Permanent**
和 全部 钱 从 这 销售 的 这些 土地 应该 构成 这 永恒的
[skuːl] [fʌnd] .
School **Fund** **.**
学校 基金 .

出售这些土地所得的所有款项应构成永久学校基金。

[æn; ən] [ækt] [ʌv; əv] ['februeri] - , - , [geɪv] [ðə; ði] [ðen] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] [tuː; tə] [ðə; ði]
An **Act** **of** **February** **23** **,** **1900** **,** **gave** **the** **then** **remaining** **public** **domain** **to** **the**
一个 行为 的 二月 - , - , 给予 这 然后 其余的 民众 领域 到 这
['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] ,
Permanent **School** **Fund** **,**
永恒的 学校 基金 ,

1900年2月23日的一项法令将当时剩余的公共土地划归永久学校基金所有。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['rɪvəz] , [leɪks] , [beɪz] , [ænd; ənd] ['aɪləndz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] .
except **for** **rivers** **,** **lakes** **,** **bays** **,** **and** **islands** **along** **the** **Gulf** **of** **Mexico** **.**
除了 为了 河流 , 湖泊 , 海湾 , 和 岛屿 沿着 这 海湾 的 墨西哥 .

除了墨西哥湾沿岸的河流、湖泊、海湾和岛屿。

[ɪn] - , [ðə; ði] ['teksəs] ['ledʒɪsleɪtʃər] ['dedɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['mɪnərəl] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['rɪvəz] , [leɪks] ,
In **1939** **,** **the** **Texas** **Legislature** **dedicated** **the** **mineral** **estate** **of** **these** **rivers** **,** **lakes** **,**
在 - , 这 德克萨斯州 立法机关 投入的 这 矿物 财产 的 这些 河流 , 湖泊 ,

1939年，德克萨斯州立法机构将这些河流、湖泊的矿产资源划拨出来，

[beɪz] [ænd; ənd] ['aɪləndz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] .
bays **and** **islands** **to** **the** **Permanent** **School** **Fund** **.**
海湾 和 岛屿 到 这 永恒的 学校 基金 .

海湾和岛屿的资金将用于永久学校基金。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] ,
For **sometime** **before** **the** **dedication** **,**
为了 有时 前 这 奉献 ,

在落成典礼前的一段时间里，

[moʊst] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃænld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [skuːl]
most **income** **from** **these** **sources** **had** **been** **channeled** **into** **the** **Permanent** **School**
最多 收入 从 这些 来源 有 到过 通道 进入 这 永恒的 学校
[fʌnd] .
Fund .
基金 .

这些来源的大部分收入都已投入永久学校基金。

['ʌndər] [ðiːz] [ækts] , - , - , - ['eikəs][ʌv; əv][lænd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnərəl] [ɪ'steɪt] [ə'loʊn]
Under **these** **acts** **,** **46** **,** **500** **,** **000** **acres** **of** **land** **,** **including** **the** **mineral** **estate** **alone**
在下面 这些 行为 , - , - , - 英亩 的 土地 , 包括 这 矿物 财产 独自的
[ʌv; əv]['sɛvən] ,
of **7** **,**
的 7 ,

根据这些法案，46,500,000英亩土地，仅矿产资源就占7,000英亩。

- , - ['eikəs] , [hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] .
160 **,** **000** **acres** **,** **have** **been** **granted** **to** **the** **Permanent** **School** **Fund** **.**
- , - 英亩 , 有 到过 的确 到 这 永恒的 学校 基金 .

已向永久学校基金拨款 16 万英亩土地。

[ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] ['fɪgjər] , - , - , - ['eikəs][ɑːr; ər] ['sɜrˌveɪd] ['ʌpləndz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli]
Of **the** **former** **figure** **,** **42** **,** **500** **,** **000** **acres** **are** **surveyed** **uplands** **,** **of** **which** **only**
的 这 以前的 数字 , - , - , - 英亩 是 调查 高地 , 的 哪个 仅有的
[ə'baʊt] - ,
about **900** **,**
关于 - ,

在前述数字中，4250万英亩是已勘测的高地，其中只有约900英亩。

- [rɪ'meɪn] [ˌʌn'soʊld] .
000 **remain** **unsold** **.**
- 保持 未售出 .

仍有000套未售出。

[ðə; ði][fɜːrst] [skuːl] [lænd][soʊld][wʌz; wəz] - ['eikəs][ɪn]['boʊi; 'buːi] ['kaʊnti] [ɪn] - .
The **first** **school** **land** **sold** **was** **160** **acres** **in** **Bowie** **County** **in** **1874** **.**
这 第一的 学校 土地 卖 曾是 - 英亩 在 鲍伊 县 在 - .

1874 年，鲍伊县出售了第一块学校用地，面积 160 英亩。

[sɪns] - [ɔːl] ['seɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [kəm'petətɪv] [siːld] [bɪd]['beɪsɪs] .
Since **1905** **all** **sales** **have** **been** **on** **a** **competitive** **sealed** **bid** **basis** **.**
自从 - 全部 销售量 有 到过 在 一个 竞争的 密封 出价 基础 .

自 1905 年以来，所有销售均采用竞争性密封投标的方式进行。

['mʌniˌwaɪz] , [ɔɪl] [prə'dʌkʃn] ['rɔɪəltiːz] [ə'loʊn] [brɔːt] [ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] [mɔːr]
Moneywise **,** **oil** **production** **royalties** **alone** **brought** **the** **Permanent** **School** **Fund** **more**
金钱方面 , 油 生产 版税 独自的 带来 这 永恒的 学校 基金 更多的
[ðæn; ðən] $14 , - , - [ɪn] - .
than **$14** **,** **000** **,** **000** **in** **1956** **.**
比 $14 , - , - 在 - .

从资金方面来看，仅石油生产特许权使用费一项，就在 1956 年为永久学校基金带来了超过 1400 万美元的收入。

[ʌv; əv][ðə; ði] - [ɔɪl] ['liːsɪz] [ɪn] [fɔːrs] , [prə'dʌkʃn] [wʌz; wəz] [ɪk'spɪriənst] [ɑːn][ə'baʊt] - .
Of **the** **7800** **oil** **leases** **in** **force** **,** **production** **was** **experienced** **on** **about** **1400** **.**
的 这 - 油 租赁 在 力量 , 生产 曾是 经验丰富的 在 关于 - .

在7800份有效的石油租赁合同中，约有1400份进行了生产。

[ə'nʌðər] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] — [smɔ:l] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] — [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɜ:rmənənt] [sku:l] [fʌnd]

Another	source	of	income	—	small	though	it	is	—	for	the	Permanent	School	Fund
其他	来源	的	收入	—	小的	尽管	它	是	—	为了	这	永恒的	学校	基金

[kʌmz] [frʌm; frəm][trækts][ʌv; əv] [ˌʌnsə'veid] [lænd] .

comes	from	tracts	of	unsurveyed	land	.
来	从	小册子	的	未经调查的	土地	.

永久学校基金的另一个收入来源（虽然数额很小）来自未勘测的土地。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] “ ['veɪkənsiz] ” . -

These	are	called	“	vacancies	”	.	13
这些	是	称为	“	空缺职位	”	.	-

这些被称为“空缺职位”。[13]

['pi:p(ə)l] ['ɔkjupaiŋ] [ðɪs] [lænd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [oʊn] [ˌaɪ 'ti:] .

People	occupying	this	land	usually	believe	that	they	own	it	.
人们	占领	这	土地	通常	相信	那	他们	自己的	它	.

居住在这片土地上的人们通常认为这片土地是他们的。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [pæst] [æn; ən][ækt] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['ɔkju:pənts][ʌv; əv]

In	1939	the	Legislature	passed	an	act	designed	to	protect	the	occupants	of
在	-	这	立法机关	通过了	一个	行为	设计	到	保护	这	居住者	的

[ðə; ði][lænd][ɪn][ðer; ðər] [raɪts] [ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [sku:l] [fʌnd]

the	land	in	their	rights	and	to	insure	that	the	Permanent	School	Fund
这	土地	在	他们的	权利	和	到	保证	那	这	永恒的	学校	基金

[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ɪts] ['raɪtf(ə)l] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌnsə'veid] [lænd] .

receives	its	rightful	share	of	the	value	of	this	unsurveyed	land	.
接收	它是	正当的	分享	的	这	价值	的	这	未经调查的	土地	.

1939 年，立法机关通过了一项法案，旨在保护土地居住者的权利，并确保永久学校基金获得这片未勘测土地应得的价值份额。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] ['neɪtʃər] [tu:; tə] ['veɪkənsiz] [ɪz] [ɪk'ses] [lænd] — ['eɪkərɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][trækt][ɪn] [ɪk'ses]

Of	a	similar	nature	to	vacancies	is	excess	land	—	acreage	within	a	tract	in	excess
的	一个	相似的	自然	到	空缺职位	是	过量的	土地	—	面积	之内	一个	通道	在	过量的

[ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] ['kleɪmənt] .

of	what	was	granted	to	the	first	claimant	.
的	什么	曾是	的确	到	这	第一的	索赔	.

与空置土地性质相似的是超额土地——地块内超出授予第一位索赔人的面积。

[ði:z] [wɜ:r; wər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ɪn'ædɪkwət] [sər'veɪɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['hɑ:dʃɪps]

These	were	usually	created	by	inadequate	surveying	equipment	and	hardships
这些	是	通常	创建	经过	不足	测量	设备	和	艰辛

['ʌndər] [wɪtʃ] [sə'veɪəz] [wɜ:rkt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['teksəs] .

under	which	surveyors	worked	during	the	early	years	of	Texas	.
在下面	哪个	测量员	工作	期间	这	早期的	年	的	德克萨斯州	.

这些通常是由于德克萨斯州早期测量设备不足以及测量员工作条件艰苦造成的。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ][trækt][ʌv; əv][lænd] [wen] [fɜ:rst] ['sɜrˌveɪd] [maɪt] [hæv; həv] ['meʒərd] -

For	example	,	a	tract	of	land	when	first	surveyed	might	have	measured	160
为了	例子	,	一个	通道	的	土地	什么时候	第一的	调查	可能	有	测量	-

['eikəs] .

acres	.
英亩	.

例如，一块土地在最初勘测时可能测量为 160 英亩。

[tə'deɪ] , [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [prɪ'saɪs] [sər'veɪɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['meθədz] , [ðə; ði][trækt] [maɪt]

Today	,	with	more	precise	surveying	equipment	and	methods	,	the	tract	might
今天	,	和	更多的	精确的	测量	设备	和	方法	,	这	通道	可能

['sɜ:rveɪ] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] - ['eikəs] .

survey	out	to	be	180	acres	.
民意调查	出去	到	是	-	英亩	.

如今，借助更精确的测量设备和方法，这块地测量出来的面积可能是 180 英亩。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] — - ['eikəs] — [ɪz] [ɪk'ses] ['eɪkərɪdʒ] .

The	difference	between	the	two	—	20	acres	—	is	excess	acreage	.
这	不同之处	之间	这	二	—	-	英亩	—	是	过量的	面积	.

两者之间的差额——20英亩——是多余的面积。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ə'baʊt][wʌn][pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l]['eriə][ʌv; əv][ðə; ði]

It	has	been	estimated	that	about	one	per	cent	of	the	total	area	of	the
它	有	到过	估计的	那	关于	一	每	中心	的	这	全部的	区域	的	这

[steɪt] ,

state	,
状态	,

据估计，该州总面积的约百分之一，

[ɔ:r][ə'baʊt][wʌn] , - , - ['eikəs] , [wʌz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm] [ɪk'ses] [lænd] .

or	about	1	,	750	,	000	acres	,	was	at	one	time	excess	land	.
或者	关于	1	,	-	,	-	英亩	,	曾是	在	一	时间	过量的	土地	.

或约 1,750,000 英亩，曾经是多余的土地。

['oʊnərz] [ʌv; əv]['prɑ:pərti] [kən'teɪnɪŋ] [ɪk'ses] [lænd][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði][dʒu:n] - ,

Owners	of	property	containing	excess	land	were	also	covered	by	the	June	19	,
所有者	的	财产	包含	过量的	土地	是	还	涵盖	经过	这	六月	-	,

- , [lɔ:] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .

1939	,	law	mentioned	above	.
-	,	法律	提及	多于	.

上述 1939 年 6 月 19 日的法律也适用于拥有超额土地的房产所有者。

[ði:z] ['oʊnərz] , [ænd; ənd]['prɑ:pərti]['hoʊldɚz] ['ɔkjupaiŋ] ['veɪkənsiz] ,

These	owners	,	and	property	holders	occupying	vacancies	,
这些	所有者	,	和	财产	持有者	占领	空缺职位	,

这些业主以及占用空置房屋的房产持有者，

[wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [baɪ][ðə; ði] - [lɔ:] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l][praɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði][lænd]

were	allowed	by	the	1939	law	to	pay	a	reasonable	price	for	the	land
是	允许	经过	这	-	法律	到	支付	一个	合理的	价格	为了	这	土地

[ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [klɪr] ['taɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:pərti] .

and	receive	a	clear	title	to	the	property	.
和	收到	一个	清除	标题	到	这	财产	.

根据 1939 年的法律，他们有权支付合理的价格购买土地，并获得该财产的清晰所有权。

[æz; əz][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['pɜ:rmənənt] [sku:l] [fʌnd] [frʌm; frəm] [ði:z]

As	examples	of	money	coming	into	the	Permanent	School	Fund	from	these
作为	示例	的	钱	未来	进入	这	永恒的	学校	基金	从	这些

['sɔ:rsɪz] ,

sources	,
来源	,

例如，以下是永久学校基金从这些渠道获得的资金示例：

[ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz][hæv; həv][pʊt][ə'baʊt] $2 , - , - ['ɪntu:][ðə; ði][fʌnd] [sɪns] [ðə; ði] - [lɔ:] [wʌz; wəz]

excesses	have	put	about	$2	,	000	,	000	into	the	fund	since	the	1939	law	was
过剩	有	放	关于	$2	,	-	,	-	进入	这	基金	自从	这	-	法律	曾是

[i'næktid] ,

enacted	,
已颁布	,

自1939年该法律颁布以来，超额支出已向该基金注入了约200万美元。

[ænd; ənd] ['veɪkənsiz] [hæv; həv] [brɔ:t] [ðə; ði] [fʌnd] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

and	vacancies	have	brought	the	fund	about	half	a	million	dollars	.
和	空缺职位	有	带来	这	基金	关于	一半	一个	百万	美元	.

职位空缺为该基金带来了约 50 万美元的收入。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,
In **conclusion** **,**
在 结论 ,

综上所述，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [lændz] [naʊ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['pɜːrmənənt]
it **will** **be** **of** **interest** **to** **note** **that** **lands** **now** **belonging** **to** **the** **Permanent**
它 将要 是 的 兴趣 到 笔记 那 土地 现在 属于 到 这 永恒的
[skuːl] [fʌnd] [ɑːr; ər] ['tʃænlz] ,
School **Fund** **are** **channels** **,**
学校 基金 是 频道 ,

值得注意的是，目前属于永久学校基金的土地是渠道，

[leɪks] , [beɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['eriəz] [wɪ'ðɪn] ['taɪdwɔːtər] ['limits] [ɪn'kluːdɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gʌlf]
lakes **,** **bays** **,** **and** **other** **areas** **within** **tidewater** **limits** **including** **part** **of** **the** **Gulf**
湖泊 , 海湾 , 和 其他 区域 之内 潮汐 限制 包括 部分 的 这 海湾
[ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .
of **Mexico** **.**
的 墨西哥 .

潮汐范围内的湖泊、海湾和其他区域，包括墨西哥湾的一部分。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['veɪkənt][lændz][ænd; ənd] - , - ['eikəs][ʌv; əv] ['sɜrˌveɪd] ['ʌpləndz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]
In **addition** **,** **vacant** **lands** **and** **900** **,** **000** **acres** **of** **surveyed** **uplands** **belong** **to**
在 添加 , 空缺 土地 和 - , - 英亩 的 调查 高地 属于 到
[ðə; ðɪ]['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] .
the **Permanent** **School** **Fund** **.**
这 永恒的 学校 基金 .

此外，空地和 90 万英亩已勘测的高地属于永久学校基金。

[ɔːl]['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pʌblɪk][doʊ'meɪn][hæv; həv] , ['ðerfɔːr] , [bɪn]
All **minerals** **within** **the** **remaining** **public** **domain** **have** **,** **therefore** **,** **been**
全部 矿物 之内 这 其余的 民众 领域 有 , 所以 , 到过
['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə] [ðɪs] [skuːl] [fʌnd] .
dedicated **to** **this** **school** **fund** **.**
投入的 到 这 学校 基金 .

因此，剩余公共领域内的所有矿产资源都已拨入这所学校的基金。

['kaʊnti] [skuːlz]
County **Schools**
县 学校

县立学校

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ækt][ʌv; əv]['dʒænjueri] - , - ,
The **general** **education** **act** **of** **January** **26** **,** **1839** **,**
这 一般的 教育 行为 的 一月 - , - ,

1839年1月26日颁布的《普通教育法》

[wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['teksəs] - [liːgz] [ʌv; əv][lænd] ,
which **gave** **The** **University** **of** **Texas** **50** **leagues** **of** **land** **,**
哪个 给予 这 大学 的 德克萨斯州 - 联赛 的 土地 ,

这为德克萨斯大学提供了50里格的土地，

['ɔːlsoʊ] [meɪd] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər]['loʊk(ə)l] [skuːlz] [θruː'aʊt] ['teksəs] .
also **made** **provision** **for** **local** **schools** **throughout** **Texas** **.**
还 制成 条款 为了 当地的 学校 自始至终 德克萨斯州 .

也为德克萨斯州各地的当地学校提供了资金。

[ðɪs] [ækt] ['græntɪd] [iːtʃ] ['kaʊnti] [ɪn][ðə; ði] [ðen] - [rɪ'pʌblɪk] [θriː] [liːgz] [fɔːr; fər] [skuːl]
This act granted each county in the then - Republic three leagues for school
这 行为 的确 每个 县 在 这 然后 - 共和国 三 联赛 为了 学校
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

该法案规定当时共和国的每个县都设立三个学校联盟。

[æn; ən][ækt][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] - , - , [ɪn'kriːst] [iːtʃ] ['kaʊntiːz, 'kaʊniːz][grænt][tuː; tə] [fɔːr] [liːgz] .
An Act of March 13 , 1875 , increased each county's grant to four leagues .
一个 行为 的 行进 - , - , 增加 每个 县的 授予 到 四 联赛 .

1875 年 3 月 13 日的一项法案将每个县的拨款增加到 4 里格。

[ɔːl] [bʌt; bət] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪts] ['prez(ə)nt] - ['kauntiz] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [lænd] ,
All but 18 of the state's present 254 counties received this land ,
全部 但 - 的 这 州的 展示 - 县 已收到 这 土地 ,

该州目前254个县中，除18个县外，其余所有县都获得了这片土地。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊld][ˌaɪ 'tiː] , [rɪ'siːvɪŋ] [smɔːl] [sʌmz] .
and most of them sold it , receiving small sums .
和 最多 的 他们 卖 它 , 接收 小的 总和 .

他们中的大多数人将其出售，但只获得了少量报酬。

[sʌm; səm] ['kauntiz] [ri'teind] [ðer; ðər][lænd] , [ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv][hæd; həd] [ɔɪl] [dɪ'skʌvərd] [ɑːn]
Some counties retained their land , and many have had oil discovered on
一些 县 保留 他们的 土地 , 和 许多 有 有 油 发现 在
[ðer; ðər] ['prɑːpərti] .
their property .
他们的 财产 .

有些县保留了土地，许多县的土地上都发现了石油。

[iːtʃ] ['kaʊnti] [set] [ʌp] [ɪts] [oʊn] ['pɜːrmənənt] [skuːl] [fʌnd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [goʊz] ['mʌni] [frʌm; frəm] [seɪl]
Each county set up its own permanent school fund into which goes money from sale
每个 县 放 向上 它是 自己的 永恒的 学校 基金 进入 哪个 去 钱 从 销售
[ʌv; əv] ['kaʊnti] [lændz][ɔːr] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['mɪnərəl] ['liːsɪz] .
of county lands or money from mineral leases .
的 县 土地 或者 钱 从 矿物 租赁 .

每个县都设立了自己的永久学校基金，资金来源包括出售县属土地所得或矿产租赁所得。

[moʊst] ['kauntiz] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [sel] [ðer; ðər][lænd] [tə'deɪ] [hæv; həv] ['pɜːrmənənt] [fʌndz] [ʌv; əv] ['sevrəl]
Most counties that did not sell their land today have permanent funds of several
最多 县 那 做过 不是 卖 他们的 土地 今天 有 永恒的 资金 的 一些
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .
hundred thousand dollars .
百 千 美元 .

如今，大多数没有出售土地的县都拥有数十万美元的永久资金。

[ðiːz] ['kaʊnti] [lændz][ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [iːtʃ] ['kaʊnti] [kə'mɪʃənəz] [kɔːrt] ,
These county lands are under the control of each county commissioners court ,
这些 县 土地 是 在下面 这 控制 的 每个 县 专员 法庭 ,

这些县属土地由各县专员法院管辖。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt]['sjuːpəvaizd][baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑːfɪs] .
and are not supervised by the General Land Office .
和 是 不是 受监督 经过 这 一般的 土地 办公室 .

不受土地总局监管。

[ˌeləˈmɑːsəneri] [ˌɪnstɪˈtuʃənz]
Eleemosynary Institutions
慈善 机构

慈善机构

[æn; ən] [ɪn'daʊmənt] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [wɪð; wɪθ]

An	endowment	for	these	institutions	was	created	by	the	Legislature	with
一个	捐赠基金	为了	这些	机构	曾是	创建	经过	这	立法机关	和

[æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['ɔːgəst] - , - .

an	Act	of	August	30	,	1856	.
一个	行为	的	八月	-	,	-	.

1856 年 8 月 30 日，立法机关通过一项法案，为这些机构设立了捐赠基金。

[baɪ] [ðɪs] [ækt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['eikəs][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

By	this	act	more	than	100	,	000	acres	were	given	to	each	of	these	institutions
经过	这	行为	更多的	比	-	,	-	英亩	是	给定	到	每个	的	这些	机构

:
:
:

根据这项法案，每个机构都获得了超过10万英亩的土地：

[steɪt] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm] , ['ɪnstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði][blaɪnd] , ['ɪnstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [def] [ænd; ənd]

State	Insane	Asylum	,	Institute	for	the	Blind	,	Institute	for	the	Deaf	and
状态	疯狂的	庇护所	,	研究所	为了	这	瞎的	,	研究所	为了	这	聋	和

[dʌm] ,

Dumb	,
哑的	,

州立精神病院、盲人学校、聋哑人学校

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] ['ɔːrf(ə)n] [hoʊm] .

and	the	State	Orphan	Home	.
和	这	状态	孤儿	家	.

以及州立孤儿院。

[wen] [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz] ['sɜrˌveɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ə'baʊt] - , - ['eikəs] .

When	this	land	was	surveyed	,	it	was	found	to	contain	about	410	,	600	acres	.
什么时候	这	土地	曾是	调查	,	它	曾是	成立	到	包含	关于	-	,	-	英亩	.

经勘测，这片土地面积约为 410,600 英亩。

Under14

Under14
Under14

14岁以下

['veriəs] ['seɪlz] [ækts][frʌm; frəm] - [θruː] - , [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz][soʊld]['moʊstli][tuː; tə] ['setləz]

various	sales	acts	from	1881	through	1897	,	this	land	was	sold	mostly	to	settlers
各种各样的	销售量	行为	从	-	通过	-	,	这	土地	曾是	卖	大多	到	定居者

[huː] [ɪm'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

who	improved	it	.
WHO	改进	它	.

从 1881 年到 1897 年的各种销售法案中，这片土地大多被卖给了定居者，他们对其进行了改良。

[praɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] $1 [tuː; tə] $2 . - [pər]['eɪkər] .

Price	of	this	property	was	from	$1	to	$2	.	50	per	acre	.
价格	的	这	财产	曾是	从	$1	到	$2	.	-	每	英亩	.

这块地的价格是每英亩 1 美元到 2.50 美元。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][wʌz; wəz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] .

Most	of	the	land	was	suitable	for	farming	.
最多	的	这	土地	曾是	合适的	为了	农业	.

大部分土地都适合耕种。

[grænt] [fɔːr; fər] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [ɪmp'ruːvmənts]

GRANTS	FOR	INTERNAL	IMPROVEMENTS
拨款	为了	内部的	改进

内部改进补助金

['reilrəudz]
Railroads
铁路

铁路

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['teksəs] [pres] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
There 那里 **was** 曾是 **much** 很多 **agitation** 搅动 **in** 在 **the** 这 **early** 早期的 **Texas** 德克萨斯州 **press** 按 **for** 为了 **the** 这 **development** 发展 **of** 的
['reilrəudz] [ɪn] ['teksəs] .
railroads 铁路 **in** 在 **Texas** 德克萨斯州 **.**

早期的德克萨斯州报刊大力鼓吹在德克萨斯州发展铁路。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] [steɪt] [bɪ'gæn] [g'rɑːntɪŋ] [lændz][æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - [ɪn][rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði]
Accordingly 因此 **,** , **the** 这 **State** 状态 **began** 开始 **granting** 授予 **lands** 土地 **as** 作为 **early** 早期的 **as** 作为 **1852** - **in** 在 **return** 返回 **for** 为了 **the** 这
['leɪɪŋ] [ʌv; əv] [træk] .
laying 躺下 **of** 的 **track** 追踪 **.** .

因此，早在 1852 年，该州就开始以修建铁路为条件授予土地。

[ɑːn]['dʒænjueri] - , - ,
On 在 **January** 一月 **30** - **,** , **1854** - **,** ,

1854年1月30日，

['dʒen(ə)rəl]['reɪlroʊd][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [i'næktid] [g'rɑːntɪŋ] - ['sekʃnz] [ʌv; əv][lænd][pər][maɪl][tuː; tə]
general 一般的 **railroad** 铁路 **legislation** 立法 **was** 曾是 **enacted** 已颁布 **granting** 授予 **16** - **sections** 部分 **of** 的 **land** 土地 **per** 每 **mile** 英里 **to** 到
['kʌmpəniz] [ðæt] [wʊd] [bɪld] [æt; ət] [liːst] - [maɪlz] [ʌv; əv] [træk] .
companies 公司 **that** 那 **would** 会 **build** 建造 **at** 在 **least** 至少 **25** - **miles** 英里 **of** 的 **track** 追踪 **.** .

颁布了铁路总则，规定每英里铁路沿线，铁路公司可获得 16 块土地，前提是该公司必须修建至少 25 英里的铁路。

[ɪn][loʊ'keɪtɪŋ][ðer; ðər][lænd] , ['reilrəudz] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə]['loʊkeɪt][ə; eɪ][laɪk] [ə'maʊnt] [fɔːr; fər]
In 在 **locating** 定位 **their** 他们的 **land** 土地 **,** , **railroads** 铁路 **were** 是 **required** 必需的 **to** 到 **locate** 定位 **a** 一个 **like** 喜欢 **amount** 数量 **for** 为了
[ðə; ði] [steɪt] .
the 这 **State** 状态 **.** .

铁路公司在选址时，必须为州政府选址同等数量的土地。

['reɪlroʊd] [lændz][wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sɜrˌveɪd] [ɪn][trækts][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [iːtʃ] ,
Railroad 铁路 **lands** 土地 **were** 是 **usually** 通常 **surveyed** 调查 **in** 在 **tracts** 小册子 **of** 的 **a** 一个 **section** 部分 **each** 每个 **,** ,

铁路用地通常是按地块划分的，每个地块划分成一个区段。

[ɑːd] - ['nʌmbərd] [trækts]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['reɪlroʊd] ['kʌmpəniz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] - ['nʌmbərd]
odd 奇怪的 **-** **numbered** 编号 **tracts** 小册子 **going** 去 **to** 到 **the** 这 **railroad** 铁路 **companies** 公司 **,** , **and** 和 **even** 甚至 **-** - **numbered** 编号
[trækts]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] .
tracts 小册子 **going** 去 **to** 到 **the** 这 **State** 状态 **of** 的 **Texas** 德克萨斯州 **.** .

奇数编号的地块归铁路公司所有，偶数编号的地块归德克萨斯州所有。

['reɪlroʊd] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['spesɪfaɪd]
Railroad 铁路 **companies** 公司 **were** 是 **required** 必需的 **to** 到 **dispose** 处置 **of** 的 **this** 这 **land** 土地 **within** 之内 **a** 一个 **specified** 指定的
['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm] ,
period 时期 **of** 的 **time** 时间 **,** ,

铁路公司必须在规定的时间内处置这块土地。

[wɪtʃ] [ə'rɪdʒənəli] [wʌz; wəz] - ['jɪrz] .
which originally was 12 years .
哪个 起初 曾是 - 年 .

原定期限为 12 年。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] - ['jɪrz] [ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [rɪ'djʊst] [tu:; tə] ['sev(ə)n] ['jɪrz] .
This was later increased to 21 years and , finally , reduced to seven years .
这 曾是 之后 增加 到 - 年 和 , 最后 , 减少 到 七 年 .

后来刑期增加到 21 年，最终减少到 7 年。

[ðə; ði] ['lɛdʒəˌsleɪtʃɚz] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [i'næktɪŋ] [ðɪs] [rɪ'kwaɪərmənt] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ]
The Legislature's reason for enacting this requirement was probably to encourage
这 立法机构的 原因 为了 实施 这 要求 曾是 大概 到 鼓励
['setləz] [tu:; tə] [ði:z] ['reɪlroʊd] [lændz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [dɪs'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hju:dʒ]
settlers to these railroad lands and to discourage the formation of huge
定居者 到 这些 铁路 土地 和 到 阻碍 这 形成 的 巨大的
['reɪlroʊd] [ɛ'steɪts] .
railroad estates .
铁路 庄园 .

立法机关制定这项规定的理由可能是为了鼓励定居者到这些铁路沿线土地上定居，并阻止形成庞大的铁路地产。

[ðə; ði] [steɪt] ['hɔ:ltɪd] [ɪts] ['reɪlroʊd] [grænt] [baɪ] [æn; ən] [ækt] [ʌv; əv] ['eɪprəl] - , - .
The State halted its railroad grants by an Act of April 22 , 1882 .
这 状态 停止 它是 铁路 拨款 经过 一个 行为 的 四月 - , - .

1882 年 4 月 22 日，该州通过一项法案停止了铁路拨款。

['toʊt(ə)l] ['eikəs] ['græntɪd] [tu:; tə] ['reilrəudz] [ri:tʃt] - , - , - .
Total acres granted to railroads reached 32 , 153 , 878 .
全部的 英亩 的确 到 铁路 达到 - , - , - .

铁路获得的土地总面积达到 32,153,878 英亩。

['memfɪs] ,
Memphis ,
孟菲斯 ,

孟菲斯，

[el] ['pæsoʊ] [ænd; ənd] [pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] [prə'vaidz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['eriəz]
El Paso and Pacific Railroad Company provides an example of the large areas
埃尔 帕索 和 太平洋 铁路 公司 提供 一个 例子 的 这 大的 区域
[ðæt] [wɜ:r; wər] ['græntɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] .
that were granted for this purpose .
那 是 的确 为了 这 目的 .

埃尔帕索和太平洋铁路公司就是一个为此目的而授予大片土地的例子。

[ə; eɪ] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [eɪt] [maɪlz] [waɪd] , [ænd; ənd] ['leɪtər] - [maɪlz] [waɪd] ,
A reservation eight miles wide , and later 40 miles wide ,
一个 预订 八 英里 宽的 , 和 之后 - 英里 宽的 ,

最初是一个宽八英里的保留地，后来又扩大到宽四十英里。

[wʌz; wəz] [set] [ə'saɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] [kʊd; kəd] [sɪ'lekt] [ɪts] [lænd] .
was set aside in which this railroad company could select its land .
曾是 放 旁边 在 哪个 这 铁路 公司 可以 选择 它是 土地 .

这片区域被划拨出来，供这家铁路公司选择用地。

[kə'nælz] , [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , ['meɪkɪŋ] ['rɪvəz] ['nævɪgəb(ə)l]
Canals , Irrigation , Making Rivers Navigable
运河 , 灌溉 , 制作 河流 可导航

运河、灌溉、使河流适于航行

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][kə'nælz][ænd; ənd][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəmz] [ænd; ənd] ['klɪrɪŋ] ['rɪvəz] [ʌv; əv]

Construction	of	canals	and	irrigation	systems	and	clearing	rivers	of
建造	的	运河	和	灌溉	系统	和	清理	河流	的

[əbst'rʌkʃnz] [tu:; tə][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][bɪ'gæn][tu:; tə] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] [tu:; tə] [sʌtʃ]

obstructions	to	navigation	began	to	interest	the	State	of	Texas	to	such
障碍物	到	导航	开始	到	兴趣	这	状态	的	德克萨斯州	到	这样的

[æn; ən][ɪk'stent]['æftər] - [ðæt] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [i'næktid] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðiːz] [æk'tɪvətiz] .

an	extent	after	1870	that	legislation	was	enacted	to	encourage	these	activities	.
一个	程度	后	-	那	立法	曾是	已颁布	到	鼓励	这些	活动	.

1870 年以后，德克萨斯州对修建运河和灌溉系统以及清除河流航行障碍物的兴趣日益浓厚，以至于颁布了法律来鼓励这些活动。

[ðə; ði][meɪn] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['spi:di] , [də'rekt][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

The	main	reason	for	this	interest	was	the	speedy	,	direct	transportation	which
这	主要的	原因	为了	这	兴趣	曾是	这	迅速	,	直接的	运输	哪个

[kə'nælz][ænd; ənd] ['rɪvəz] [kʊd; kəd][prə'vaɪd] .

canals	and	rivers	could	provide	.
运河	和	河流	可以	提供	.

人们对运河和河流产生兴趣的主要原因是它们能够提供快捷、直接的运输。

['reilrəudz] [wɜ:r; wər]['oʊnli] [ðen] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [stretʃ] [ðer; ðər] [sti:l] ['fɪŋgərz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [steɪt] ,

Railroads	were	only	then	beginning	to	stretch	their	steel	fingers	across	the	state	,
铁路	是	仅有的	然后	开始	到	拉紧	他们的	钢	手指	穿过	这	状态	,

当时铁路才刚刚开始将其钢铁触角伸向全州各地。

[ænd; ənd]['tɛksənz] [stɪl] ['ni:dɪd] ['ʌðər] [weɪz] [tu:; tə][get] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [gʊdz]

and	Texans	still	needed	other	ways	to	get	themselves	and	their	goods
和	德州人	仍然	需要	其他	方式	到	得到	他们自己	和	他们的	商品

[frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .

from	one	place	to	another	.
从	一	地方	到	其他	.

德克萨斯人仍然需要其他方式将自己和货物从一个地方运送到另一个地方。

[ɑ:n] ['februeri] - , - ,

On	February	22	,	1875	,
在	二月	-	,	-	,

1875年2月22日，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][kə'næl] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz]['ɔ:rgənaɪzd][tu:; tə][dɪg][ə; eɪ][kə'næl][frʌm; frəm]['mɑ:rb(ə)l] [fɔ:lz]

the	Capital	Canal	Company	was	organized	to	dig	a	canal	from	Marble	Falls
这	首都	运河	公司	曾是	组织	到	挖	一个	运河	从	大理石	瀑布

[tu:; tə] ['ɔ:stən] — [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [maɪlz] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][tu:; tə]

to	Austin	—	a	distance	of	about	40	miles	—	and	the	company	was	to
到	奥斯汀	—	一个	距离	的	关于	-	英里	—	和	这	公司	曾是	到

[bi:; bi]['græntɪd] - ['sekʃnz] [ʌv; əv][lænd][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [maɪl][ʌv; əv][kə'næl] .

be	granted	20	sections	of	land	for	each	mile	of	canal	.
是	的确	-	部分	的	土地	为了	每个	英里	的	运河	.

首都运河公司成立的目的是开凿一条从马布尔福尔斯到奥斯汀的运河——全长约 40 英里——该公司每修建一英里运河，即可获得 20 块土地。

['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑ:fɪs] [faɪlz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt][ðə; ði][kə'næl] , [ɪf] [kən'strʌktɪd] , [wʌz; wəz]['nevər] [peɪd]

General	Land	Office	files	indicate	that	the	canal	,	if	constructed	,	was	never	paid
一般的	土地	办公室	文件	表明	那	这	运河	,	如果	建造	,	曾是	绝不	有薪酬的

[fɔ:r; fər][ɪn][lænd] [grænt] .

for	in	land	grants	.
为了	在	土地	拨款	.

总土地局的文件显示，即使修建了这条运河，也从未用土地赠予来支付建设费用。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ækt] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][kə'nælz][ænd; ənd][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]

A	general	act	designed	to	encourage	construction	of	canals	and	irrigation
一个	一般的	行为	设计	到	鼓励	建造	的	运河	和	灌溉

['dɪtʃɪz] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn] ['ɔːgəst] - , - .

ditches	was	passed	on	August	21	,	1876	.
沟渠	曾是	通过了	在	八月	-	,	-	.

1876 年 8 月 21 日，通过了一项旨在鼓励修建运河和灌溉沟渠的综合性法案。

[ðə; ði][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [kɒnt'ræktəz] [huː] [dʌg][kə'nælz][ɔːr][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] [æt; ət] [liːst]

The	legislation	provided	that	contractors	who	dug	canals	or	irrigation	ditches	at	least
这	立法	假如	那	承包商	WHO	挖	运河	或者	灌溉	沟渠	在	至少

[tuː] [maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ][kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [eɪt] ['sekʃnz] [ʌv; əv][lænd] ,

two	miles	in	length	could	receive	from	two	to	eight	sections	of	land	,
二	英里	在	长度	可以	收到	从	二	到	八	部分	的	土地	,

该法案规定，挖掘长度至少两英里的运河或灌溉沟渠的承包商可以获得两到八块土地。

[di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] . -

depending	upon	the	size	of	the	passage	.	15
取决于	之上	这	尺寸	的	这	通道	.	-

根据段落长度而定。15

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][lænd]['græntɪd][fɔːr; fər] [ðiːz] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][went][fɔːr; fər][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] .

Most	of	the	land	granted	for	these	purposes	went	for	irrigation	ditches	.
最多	的	这	土地	的确	为了	这些	目的	去	为了	灌溉	沟渠	.

用于这些用途的大部分土地都用于修建灌溉沟渠。

['ɜːrliər] , [ɑːn][dʒuːn][ˌtuː'tuː] , - ,

Earlier	,	on	June	2	,	1873	,
早些时候	,	在	六月	2	,	-	,

此前，在1873年6月2日，

[ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər] [ə'laʊd] [fɔːr] ['sekʃnz] [ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər] [iːtʃ] [maɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['trɪnəti] ['rɪvər]

the	Legislature	allowed	four	sections	of	land	for	each	mile	of	the	Trinity	River
这	立法机关	允许	四	部分	的	土地	为了	每个	英里	的	这	三位一体	河

[ðæt] [wʌz; wəz] [klɪrd] [ʌv; əv][snægz][ænd; ənd][sænd][baːz] .

that	was	cleared	of	snags	and	sand	bars	.
那	曾是	已清除	的	障碍	和	沙	酒吧	.

立法机关规定，每清理完三一河沿岸的障碍物和沙洲，就划拨四块土地。

['ɪndəstri]

Industry
行业

行业

[ə'nʌðər] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

Another	improvement	encouraged	by	the	State	was	the	use	of	more	efficient
其他	改进	鼓励	经过	这	状态	曾是	这	使用	的	更多的	高效的

[mə'ʃiːnəri] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aɪərn][frʌm; frəm] [ɔːr] ,

machinery	for	the	preparation	of	iron	from	ore	,
机械	为了	这	准备	的	铁	从	矿石	,

国家鼓励的另一项改进是使用更高效的机械从矿石中提炼铁。

[ðə; ði][kən'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ɔːr] [wʊl] ['ɪntuː] [θred] , [ɔːr]['peɪpər] .

the	conversion	of	cotton	or	wool	into	thread	,	or	paper	.
这	转换	的	棉布	或者	羊毛	进入	线	,	或者	纸	.

将棉花或羊毛加工成线或纸。

[æn; ən][ækt][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , - ,

An	Act	of	December	15	,	1863	,
一个	行为	的	十二月	-	,	-	,

1863年12月15日法令

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [ɔːr] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn'stɔːlɪŋ] [ɪm'pruːvd] [ɪ'kwɪpmənt] [baɪ] [mɑːrtʃ] [wʌn] ,

provided	that	any	person	or	corporation	installing	improved	equipment	by	March	1	,
假如	那	任何	人	或者	公司	安装	改进	设备	经过	行进	1	,

-

1865	,
-	,

但凡在1865年3月1日之前安装改进型设备的个人或公司，

[wʊd] [biː; bi] ['græntɪd] - ['eikəs][ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər] [iːtʃ] $1000 [wɜːrθ] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnəri] .

would	be	granted	320	acres	of	land	for	each	$1000	worth	of	machinery	.
会	是	的确	-	英亩	的	土地	为了	每个	$1000	值得	的	机械	.

每价值 1000 美元的机械设备，即可获得 320 英亩土地。

['ʃɔːtɪdʒɪz] [ɝ'aɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] [ʌn'daʊtɪdli] [kəm'peld] [ðɪs] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] .

Shortages	arising	out	of	the	Civil	War	undoubtedly	compelled	this	legislation	.
短缺	产生	出去	的	这	民用	战争	无疑	被迫	这	立法	.

内战造成的物资短缺无疑是促成这项立法的原因。

['sʌðərn] [steɪts] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] [ˌjʊrə'piːən] [ˌmænju'fæktʃərz]

Southern	States	had	been	cut	off	from	northern	and	European	manufactures
南方	各州	有	到过	切	离开	从	北方	和	欧洲的	制成品

[ænd; ənd] [tʊk] [ðɪs] ,

and	took	this	,
和	采取	这	,

南方各州与北方和欧洲的制造业隔绝，并接受了这一点。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [miːnz] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] ['sʌðərnər] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɪndəstri] .

among	other	,	means	of	encouraging	Southerners	to	establish	their	own	industry	.
之中	其他	,	方法	的	鼓励	南方人	到	建立	他们的	自己的	行业	.

其中一项措施是鼓励南方人建立自己的产业。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['kʌmpəniz] [ðæt] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði]

One	of	the	few	companies	that	took	advantage	of	this	legislation	was	the
一	的	这	很少	公司	那	采取	优势	的	这	立法	曾是	这

['weikəu][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] ,

Waco	Manufacturing	Company	,
韦科	制造业	公司	,

少数利用这项法律的公司之一是韦科制造公司。

[wɪtʃ] [rɪ'siːvd] - [sə'tifikeits] [fɔːr; fər] - ['eikəs] [iːtʃ] [ɑːn]['dʒænjueri][sɪks] , - ,

which	received	58	certificates	for	320	acres	each	on	January	6	,	1873	,
哪个	已收到	-	证书	为了	-	英亩	每个	在	一月	6	,	-	,

1873年1月6日，该公司获得了58份证书，每份证书包含320英亩土地。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['leɪtər] [kleɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][lænd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪtld] .

and	which	later	claimed	and	received	the	land	to	which	they	were	entitled	.
和	哪个	之后	声称	和	已收到	这	土地	到	哪个	他们	是	标题	.

后来，他们要求并获得了他们应得的土地。

['haɪweɪz]

Highways
高速公路

高速公路

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['haɪweɪ] ['bɪldɪŋ] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - .

The	Republic	was	interested	in	highway	building	as	early	as	1844	.
这	共和国	曾是	感兴趣的	在	公路	建筑	作为	早期的	作为	-	.

早在1844年，共和国就对公路建设产生了兴趣。

[ɑːn] ['februeri] [faɪv][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] “

On	February	5	of	that	year	the	Legislature	provided	for	the	construction	of	“
在	二月	5	的	那	年	这	立法机关	假如	为了	这	建造	的	“

[ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] [roʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] ” ,

The	Central	National	Road	of	the	Republic	of	Texas	”	,
这	中央	国家的	路	的	这	共和国	的	德克萨斯州	”	,

同年2月5日，立法机关批准修建“德克萨斯共和国中央国家公路”。

['leɪtər] [kɔːld] [ðə; ði] - [roʊd] .

later	called	the	Kiamisha	Road	.
之后	称为	这	-	路	.

后来被称为基亚米沙路。

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['bɑːdi] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ɪk'siːd] - ['eikəs]

The	legislative	body	decreed	that	the	cost	of	the	road	should	not	exceed	160	acres
这	立法	身体	颁布	那	这	成本	的	这	路	应该	不是	超过	-	英亩

[ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər] [iːtʃ] [maɪl] [kən'strʌktɪd] .

of	land	for	each	mile	constructed	.
的	土地	为了	每个	英里	建造	.

立法机构规定，每修建一英里道路所占用的土地面积不得超过 160 英亩。

[ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz][tuː; tə] [stretʃ] [frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][elm][fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði]

The	road	was	to	stretch	from	near	the	mouth	of	the	Elm	Fork	of	the
这	路	曾是	到	拉紧	从	靠近	这	嘴	的	这	榆树	叉	的	这

['trɪnəti] ['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [red] ['rɪvər] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] - [kriːk] ,

Trinity	River	to	the	Red	River	opposite	the	mouth	of	Kiamisha	Creek	,
三位一体	河	到	这	红色的	河	对面的	这	嘴	的	-	溪	,

这条路将从特里尼蒂河榆树支流河口附近一直延伸到基亚米沙溪河口对面的红河。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][roʊd] [tʊk] [ɪts] [neɪm] .

from	which	the	road	took	its	name	.
从	哪个	这	路	采取	它是	姓名	.

这条路因此得名。

[ðə; ði] ['haɪweɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [liːst] - - [fiːt] [waɪd] ,

The	highway	was	to	be	at	least	30	-	feet	wide	,
这	公路	曾是	到	是	在	至少	-	-	脚	宽的	,

这条公路的宽度至少要达到30英尺。

[ænd; ənd][ɔːl] ['brɪdʒɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [liːst] - - [fiːt] [waɪd] .

and	all	bridges	were	to	be	at	least	15	-	feet	wide	.
和	全部	桥梁	是	到	是	在	至少	-	-	脚	宽的	.

所有桥梁的宽度至少为 15 英尺。

[ðə; ði] - [roʊd] [wʌz; wəz] ['nevər] [bɪlt] .

The	Kiamisha	Road	was	never	built	.
这	-	路	曾是	绝不	建造	.

基亚米沙公路从未修建过。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [steɪt] ['kæpɪtl]

CONSTRUCTION	OF	STATE	CAPITOL
建造	的	状态	国会大厦

州议会大厦建设

[ɑːn] ['februeri] - , - , [ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪsleɪtʃər] [set][ə'saɪd][θriː] , - ,

On	February	20	,	1879	,	the	State	Legislature	set	aside	3	,	050	,
在	二月	-	,	-	,	这	状态	立法机关	放	旁边	3	,	-	,

1879年2月20日，州立法机构拨出3050美元，

- ['eikəs][ʌv; əv][lænd][ɪn] [west] ['teksəs] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [steɪt] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] .

000	acres	of	land	in	West	Texas	to	pay	for	a	new	State	Capitol	building	.
-	英亩	的	土地	在	西方	德克萨斯州	到	支付	为了	一个	新的	状态	国会大厦	建筑	.

西德克萨斯州的 1000 英亩土地将用于建造新的州议会大厦。

['ɪntrəstɪŋli,'ɪntrestɪŋli] ,
Interestingly **,**
有趣的是 ,

有趣的是，

[ðə; ði][ækt][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['sɜ:rveɪ][ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][ænd; ənd]['di:teɪld; dɪ'teɪld][ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv]
the **act** **provided** **for** **the** **survey** **of** **this** **land** **and** **detailed** **a** **force** **of**
这 行为 假如 为了 这 民意调查 的 这 土地 和 详细的 一个 力量 的
['reindʒəz][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði] [sə'veɪəz] [ɪn][ðer; ðər][wɜ:rk] .
Rangers **to** **protect** **the** **surveyors** **in** **their** **work** **.**
游骑兵队 到 保护 这 测量员 在 他们的 工作 .

该法案规定对这片土地进行勘测，并详细规定了一支护林员队伍来保护勘测人员的工作。

[ðə; ði]['kɔ:rnərstoʊn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] [wʌz; wəz][leɪd][ɑ:n][mɑ:rtʃ][ˌtu:'tu:] , - ,
The **cornerstone** **of** **the** **Capitol** **was** **laid** **on** **March** **2** **,** **1885** **,**
这 基石 的 这 国会大厦 曾是 铺设 在 行进 2 , - ,

国会大厦奠基石于1885年3月2日安放。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɔ:rməli] ['dedɪkeɪtɪd][ɑ:n][meɪ] - , - .
and **the** **building** **was** **formally** **dedicated** **on** **May** **16** **,** **1888** **.**
和 这 建筑 曾是 正式地 投入的 在 可能 - , - .

该建筑于 1888 年 5 月 16 日正式落成。

[ðə; ði][pɪŋk] ['grænɪt] [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ðə; ði][wɔ:lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] [keɪm] [frʌm; frəm] ['grænɪt]
The **pink** **granite** **which** **forms** **the** **walls** **of** **the** **Capitol** **came** **from** **Granite**
这 粉色的 花岗岩 哪个 表格 这 墙壁 的 这 国会大厦 来了 从 花岗岩
['maʊnt(ə)n] [nɪr] ['mɑ:rb(ə)l] [fɔ:lz] [ɪn]['bɜ:rnɪt] ['kaʊnti] .
Mountain **near** **Marble** **Falls** **in** **Burnet** **County** **.**
山 靠近 大理石 瀑布 在 伯内特 县 .

国会大厦墙壁所用的粉红色花岗岩来自伯内特县大理石瀑布附近的花岗岩山。

['fɔ:rti] ['jɪrz] ['æftər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] that16
Forty **years** **after** **construction** **of** **the** **Capitol** **,** **it** **was** **discovered** **that16**
四十 年 后 建造 的 这 国会大厦 , 它 曾是 发现 that16

国会大厦建成四十年后，人们发现16

[tu:] [mʌtʃ] [lænd][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntræktər][ɪn][ɪks'tʃeɪndʒ][fɔ:r; fər] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]
too **much** **land** **had** **been** **given** **to** **the** **contractor** **in** **exchange** **for** **building** **the**
也 很多 土地 有 到过 给定 到 这 承包商 在 交换 为了 建筑 这
['strʌktʃər] .
structure **.**
结构 .

为了建造这座建筑，承包商获得了过多的土地作为交换。

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'kʌvərd] - , - ['eikəs][ʌv; əv][lænd][ɪn] - .
The **State** **recovered** **57** **,** **836** **acres** **of** **land** **in** **1924** **.**
这 状态 恢复 - , - 英亩 的 土地 在 - .

1924年，该州收回了57836英亩土地。

[ðɪs] [rɪ'kʌvərd] [lænd][ɪz][ɪn]['dɑ:ləm][ænd; ənd] ['hɑ:rtli] ['kauntiz] .
This **recovered** **land** **is** **in** **Dallam** **and** **Hartley** **Counties** **.**
这 恢复 土地 是 在 达拉姆 和 哈特利 县 .

这片收回的土地位于达勒姆县和哈特利县。

[seɪl] [ʌv; əv] ['teksəs] [lænd]
SALE **OF** **TEXAS** **LAND**
销售 的 德克萨斯州 土地

出售德克萨斯州土地

['gʌvərnmənts] ['ɔ:lmoʊst]['ɔ:lweɪz][hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [tu:; tə][peɪ] ['dɛts] .
Governments **almost** **always** **have** **experienced** **a** **need** **for** **money** **to** **pay** **debts** **.**
政府 几乎 总是 有 经验丰富的 一个 需要 为了 钱 到 支付 债务 .

各国政府几乎总是需要资金来偿还债务。

['teksəs] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] ['teksəs] [ðə; ði] [steɪt] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [ik'sepʃənz] .

Texas	the	Republic	and	Texas	the	State	have	been	no	exceptions	.
德克萨斯州	这	共和国	和	德克萨斯州	这	状态	有	到过	不	例外情况	.

德克萨斯共和国和德克萨斯州都不例外。

[æn; ən][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] [ɑːn] [dɪ'sembər] - ,

An	Act	of	the	Congress	of	the	Republic	of	Texas	on	December	10	,
一个	行为	的	这	国会	的	这	共和国	的	德克萨斯州	在	十二月	-	,

德克萨斯共和国国会于12月10日通过的一项法案

- , [em'paʊəd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [skrɪp] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]['treɪdɪd][fɔːr; fər][lænd][ɪn]

1836	,	empowered	the	President	to	issue	scrip	which	could	be	traded	for	land	in
-	,	赋权	这	总统	到	问题	处方药	哪个	可以	是	交易	为了	土地	在

['teksəs] .

Texas	.
德克萨斯州	.

1836 年，总统被授权发行可在德克萨斯州兑换土地的代金券。

[ðɪs] [skrɪp][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][soʊld][baɪ]['eɪdʒənts][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər][nɑːt] [les]

This	scrip	was	to	be	sold	by	agents	in	the	United	States	for	not	less
这	处方药	曾是	到	是	卖	经过	代理人	在	这	团结的	各州	为了	不是	较少的

[ðæn; ðən] - [sents] [æn; ən]['eɪkər] .

than	50	cents	an	acre	.
比	-	分	一个	英亩	.

这种土地凭证将由美国境内的代理商以每英亩不低于 50 美分的价格出售。

['tɔməs] ['toʊbi][ʌv; əv] [nuː] [ɔː'liənz] , [luˌiːzi'ænə] , [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['eɪdʒənt] ,

Thomas	Toby	of	New	Orleans	,	Louisiana	,	was	the	most	famous	agent	,
托马斯	托比	的	新的	奥尔良	,	路易斯安那州	,	曾是	这	最多	著名的	代理人	,

来自路易斯安那州新奥尔良的托马斯·托比是最著名的经纪人。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd]['loʊkeɪtɪd][wɪð; wɪθ][skrɪp][hiː; hi][soʊld][ɪz] ['klæsɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd]

and	the	land	located	with	scrip	he	sold	is	classified	in	the	General	Land
和	这	土地	位于	和	处方药	他	卖	是	分类	在	这	一般的	土地

['ɑːfɪs] [faɪlz] [tə'deɪ] [æz; əz] “ ['toʊbi][skrɪp] ” .

Office	files	today	as	“	Toby	Scrip	”	.
办公室	文件	今天	作为	“	托比	处方药	”	.

他用代金券出售的土地，如今在土地总局的档案中被归类为“托比代金券”。

[ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - ,

On	July	14	,	1879	,
在	七月	-	,	-	,

1879年7月14日

[lɑːrdʒ][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn][wɜːr; wər][ə'gen] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] [θruː] [lænd][skrɪp]

large	parts	of	the	public	domain	were	again	offered	for	sale	through	land	scrip
大的	部分	的	这	民众	领域	是	再次	提供	为了	销售	通过	土地	处方药

[æt; ət] - [sents] [pər]['eɪkər] .

at	50	cents	per	acre	.
在	-	分	每	英亩	.

大片公共土地再次以土地券的形式出售，每英亩售价 50 美分。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] - ['kauntiz] [ɪn] [west] ['teksəs] .

Most	of	this	land	was	located	in	52	counties	in	West	Texas	.
最多	的	这	土地	曾是	位于	在	-	县	在	西方	德克萨斯州	.

这片土地大部分位于德克萨斯州西部的52个县。

[tə'deɪ] , [ðɪs] [lænd] , [wɪtʃ] [soʊld][fɔːr; fər] - [sents] [pər]['eɪkər] , [ɪz] [wɜːrθ] ['meni] [taɪmz] [mɔːr] .

Today	,	this	land	,	which	sold	for	50	cents	per	acre	,	is	worth	many	times	more	.
今天	,	这	土地	,	哪个	卖	为了	-	分	每	英亩	,	是	值得	许多	时代	更多的	.

如今，这片当年以每英亩 50 美分售出的土地，价值已经翻了好几倍。

[ɔ:l][ɪn][ɔ:l] , [ə'baʊt][θri:] , - ,
All in all , about 3 , 000 ,
全部 在 全部 , 关于 3 , - ,

总共约3000人

- ['eikəs][ʌv; əv][lænd][wɜ:r; wər][soʊld][tu:; tə][help] [peɪ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [det] [ʌv; əv] ['teksəs] .
000 acres of land were sold to help pay the public debt of Texas .
- 英亩 的 土地 是 卖 到 帮助 支付 这 民众 债务 的 德克萨斯州 .

为了偿还德克萨斯州的公共债务，出售了 000 英亩土地。

[kən'klu:ʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ə'baʊt] - , - , - ['eikəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['teksəs] ['pʌblɪk][doʊ'meɪn][hæv; həv] [bɪn] [set][ə'saɪd][fɔ:r; fər]
About 48 , 500 , 000 acres of the Texas Public Domain have been set aside for
关于 - , - , - 英亩 的 这 德克萨斯州 民众 领域 有 到过 放 旁边 为了
['pʌblɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
public education .
民众 教育 .

德克萨斯州公共土地中约有 4850 万英亩被划拨用于公共教育。

[ðɪs] [ɪz][ə'baʊt][wʌn] - [fɔ:rθ] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
This is about one - fourth the area of the state .
这 是 关于 一 - 第四 这 区域 的 这 状态 .

这大约是该州面积的四分之一。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] [stɪl] [hæz; həz][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ə'baʊt] - , - , - ['eikəs] ,
The State of Texas still has an interest in about 16 , 000 , 000 acres ,
这 状态 的 德克萨斯州 仍然 有 一个 兴趣 在 关于 - , - , - 英亩 ,

德克萨斯州仍然拥有约1600万英亩土地的权益。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɑ:fɪs] [hæz; həz] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ði:z] .
and the Commissioner of the General Land Office has charge of these .
和 这 专员 的 这 一般的 土地 办公室 有 收费 的 这些 .

这些事务由土地总局局长负责。

[ðɪs] [lænd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['skætərd] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [steɪt] , ['ɔfɝz] ['li:sɪz] [ɑ:n][ɔɪl] ,
This land , which is scattered all over the state , offers leases on oil ,
这 土地 , 哪个 是 疏散 全部 超过 这 状态 , 优惠 租赁 在 油 ,

这片土地散布在全州各地，提供石油开采租赁权。

[gæs] , ['sʌlfər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] , ['tɪmbər] , [ænd; ənd] ['greɪzɪŋ] .
gas , sulphur , and other minerals , timber , and grazing .
气体 , 硫 , 和 其他 矿物 , 木材 , 和 放牧 .

天然气、硫磺和其他矿物、木材和牧场。

[ˌɔ:ltə'geðər] , [ðɪs] [lænd] [brɪŋz] [ðə; ði] [steɪt] ['nɪrli] $30 , - , - [pər] [jɪr] [ɪn] ['ɪnkʌm] .
Altogether , this land brings the State nearly $30 , 000 , 000 per year in income .
共 , 这 土地 带来 这 状态 几乎 $30 , - , - 每 年 在 收入 .

这片土地每年为该州带来近 3000 万美元的收入。

[ðɪs] ['stʌdi] [rɪ'vi:lz] [ðæt] ['ɜ:rli] ['teksəs] ['lidər] [wɜ:r; wər] ['fɑ:r'saɪtɪd] .
This study reveals that early Texas leaders were farsighted .
这 学习 揭示 那 早期的 德克萨斯州 领导人 是 睿 .

这项研究表明，德克萨斯州早期的领导人很有远见。

[ðeɪ] [meɪn'teɪnd] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər][ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd]['ju:tə,laɪzd][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt]
They maintained faith in the future of Texas and utilized the most abundant
他们 维持 信仰 在 这 未来 的 德克萨斯州 和 利用 这 最多 丰富
['ri:sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] — [lænd] — [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] ['prɑ:spərəs] ['fju:tʃər][ʌv; əv][ðer; ðər]
resource of the state — land — to insure a prosperous future of their
资源 的 这 状态 — 土地 — 到 保证 一个 繁荣 未来 的 他们的
[bɪ'lʌvɪd] ['teksəs] . -
beloved Texas . 17
心爱 德克萨斯州 . -

他们对德克萨斯州的未来充满信心，并利用该州最丰富的资源——土地——来确保他们挚爱的德克萨斯州拥有繁荣的未来。[17]

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

['aɪtəmz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [lænd] OFFICE1 .
ITEMS OF INTEREST TO BE FOUND IN THE GENERAL LAND OFFICE1 .
项目 的 兴趣 到 是 成立 在 这 一般的 土地 OFFICE1 .

在土地总局可以找到的有趣物品1.

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['a:kaivz] .
THE SPANISH ARCHIVES .
这 西班牙语 档案 .

西班牙档案馆。

[ðiːz] ['a:kaivz] [kən'teɪn] [sʌm; səm][fɔ:r] ,
These archives contain some 4 ,
这些 档案 包含 一些 4 ,

这些档案包含大约 4,

- [ə'rɪdʒən(ə)l]['taɪtəlz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ænd; ənd]['meksɪkən]
000 original titles written in Spanish and issued by the Spanish and Mexican
- 原来的 标题 书面 在 西班牙语 和 发布 经过 这 西班牙语 和 墨西哥
[ə'θɔ:rətiz] [wen] ['teksəs] [wʌz; wəz]['ʌndər][ðer; ðər][kən'troʊl] .
authorities when Texas was under their control .
当局 什么时候德克萨斯州 曾是 在下面 他们的 控制 .

000份原版书目，以西班牙语书写，由西班牙和墨西哥当局在德克萨斯处于其统治之下时颁发。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'prɑ:ksɪmətli] [fɔ:r] ,
In addition , there are approximately 4 ,
在 添加 , 那里 是 大约 4 ,

此外，还有大约4,

- [sets][ʌv; əv] [fi:ld] [noʊts] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ] [ə'merɪkən] [sə'veɪəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
000 sets of field notes written in English by American Surveyors during the
- 套 的 场地 笔记 书面 在 英语 经过 美国人 测量员 期间 这
[ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n]['proʊgræm][ɪ'nɪʃɪeɪtɪd][baɪ][speɪn][ænd; ənd] ['kærid] [aʊt][baɪ]['meksɪkoʊ] .
colonization program initiated by Spain and carried out by Mexico .
殖民化 程序 启动 经过 西班牙 和 携带 出去 经过 墨西哥 .

000套美国测量员在西班牙发起、墨西哥执行的殖民计划期间用英文撰写的实地考察笔记。

[ðiːz] ['dɑ:kjuments] [deɪt] [æz; əz][fɑ:r] [bæk] [æz; əz] - [bʌt; bət] ['meɪnli] [ɪn'kʌmpəs] [ðə; ði] ['pɪriəd]
These documents date as far back as 1745 but mainly encompass the period
这些 文件 日期 作为 远的 后退 作为 - 但 主要 包含 这 时期
[frʌm; frəm] - [tu:; tə] - .
from 1823 to 1835 .
从 - 到 - .

这些文件最早可追溯到 1745 年，但主要涵盖 1823 年至 1835 年期间。

[siː] ['spænɪʃ] [trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] . [ˌtuː'tuː] .

See	Spanish	translator	.	2	.
看	西班牙语	翻译	.	2	.

请参阅西班牙语翻译器。2.

[mæp][ʌv; əv] ['teksəs] ['ʃoʊɪŋ] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [steɪts] , [kəm'paɪld] [baɪ] ['stiːvən] [ef] .
['ɔːstən] .

MAP	OF	TEXAS	SHOWING	PARTS	OF	ADJOINING	STATES	,	COMPILED	BY	STEPHEN	F	.
地图	的	德克萨斯州	显示	部分	的	相邻的	各州	,	编译	经过	斯蒂芬	F	.

AUSTIN	.
奥斯汀	.

德克萨斯州地图，显示邻近州的部分地区，由斯蒂芬·F·奥斯汀编制。

[siː] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . [θriː] .

See	chief	of	engineering	division	.	3	.
看	首席	的	工程	分配	.	3	.

见工程部主任。3.

['mʌstər] [roʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] .

MUSTER	ROLL	OF	THE	ARMY	OF	THE	REPUBLIC	OF	TEXAS	.
鼓起	卷	的	这	军队	的	这	共和国	的	德克萨斯州	.

德克萨斯共和国军队点名册。

[siː] [də'rektər][ʌv; əv] ['rekərdz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . [fɔːr] .

See	director	of	records	division	.	4	.
看	导演	的	记录	分配	.	4	.

参见档案部门主管。4.

['ɪnstrəmənt] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dræft] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv]
[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][dræft][wʌz; wəz]['teɪkən] .

INSTRUMENT	BELIEVED	TO	BE	THE	ORIGINAL	DRAFT	OF	THE	CONSTITUTION	OF
乐器	相信	到	是	这	原来的	草稿	的	这	宪法	的

THE	REPUBLIC	OF	TEXAS	from	which	the	final	draft	was	taken	.
这	共和国	的	德克萨斯州	从	哪个	这	最终的	草稿	曾是	已采取	.

据信是德克萨斯共和国宪法的原始草案，最终草案即以此为基础。

[siː] [də'rektər][ʌv; əv] ['rekərdz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . [faɪv] .

See	director	of	records	division	.	5	.
看	导演	的	记录	分配	.	5	.

参见档案部门主管。5.

['pæt(ə)nt] ([ə; eɪ]['kwɪtˌkleɪm] [diːd]) ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] ['ʌndər] ['prezɪdənt]
['deɪvɪd][dʒiː] . ['bɜːrnɪt] .

PATENT	(	a	quitclaim	deed	)	ISSUED	BY	THE	REPUBLIC	OF	TEXAS	under	President	David	G	.	Burnet	.
专利	(	一个	放弃声明	契据	)	发布	经过	这	共和国	的	德克萨斯州	在下面	总统	大卫	G	.	伯内特	.

由德克萨斯共和国在戴维·G·伯内特总统任期内颁发的专利（放弃所有权契约）。

[siː] [də'rektər][ʌv; əv] ['rekərdz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . [sɪks] .

See	director	of	records	division	.	6	.
看	导演	的	记录	分配	.	6	.

参见档案部门主管。6.

['pæt(ə)nt] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] ['ʌndər] ['gʌvərnər] [sæm] ['hjuːstən] .

PATENT	ISSUED	BY	THE	STATE	OF	TEXAS	under	Governor	Sam	Houston	.
专利	发布	经过	这	状态	的	德克萨斯州	在下面	州长	山姆	休斯顿	.

由德克萨斯州在州长山姆·休斯顿任期内颁发的专利。

['loʊkeɪtɪd][ɪn]['mɪləm] [skrɪp] - .

Located	in	Milam	Scrip	329	.
位于	在	米拉姆	处方药	-	.

位于米拉姆路329号。

[siː] [tʃiːf] [faɪl][klɜːrk] .
See chief file clerk .
看 首席 文件 职员 .

见首席档案管理员。

['sɛvən] . ['kɑːpi] [ʌv; əv][sæm] ['hjuːstənz] [wɪl] .
7 . COPY OF SAM HOUSTON'S WILL .
7 . 复制 的 萨姆 休斯顿的 将要 .

7. 山姆·休斯顿遗嘱副本。

['loʊkeɪtɪd][ɪn][ˌnækəg'dəutʃəz][aɪ] - - .
Located in Nacogdoches I - 1134 .
位于 在 纳科多奇斯 我 - - .

位于纳科多奇斯 I-1134。

[siː] [tʃiːf] [faɪl][klɜːrk] . [eɪt] .
See chief file clerk . 8 .
看 首席 文件 职员 . 8 .

参见首席档案管理员。8.

['kɑːpi] [ʌv; əv] ['rɑːbərt] [iː] . ['liːz] [wɪl] .
COPY OF ROBERT E . LEE'S WILL .
复制 的 罗伯特 E . 李氏 将要 .

罗伯特·E·李遗嘱副本。

['loʊkeɪtɪd][ɪn]['bɛksɑːr][ˌaɪ'aɪ'aɪ] - - .
Located in Bexar III - 6947 .
位于 在 贝克萨尔 三、 - - .

位于 Bexar III-6947。

[siː] [tʃiːf] [faɪl][klɜːrk] . [naɪn] .
See chief file clerk . 9 .
看 首席 文件 职员 . 9 .

参见首席档案管理员。9.

[sər'tɪfɪkət] [tuː; tə]['sæmjuəl][dʒiː] . ['pəuəl] , ['deɪtɪd] ['februeri] [θriː] , - ,
CERTIFICATE TO SAMUEL G . POWELL , DATED FEBRUARY 3 , 1854 ,
证书 到 塞缪尔 G . 鲍威尔 , 日期 二月 3 , - ,

1854年2月3日签发给塞缪尔·G·鲍威尔的证明

[fɔːr; fər] - ['eikəs][ʌv; əv] [lænd] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] [ðə; ði]
FOR 320 ACRES OF LAND FOR BUILDING WITHIN THE STATE OF TEXAS THE
为了 - 英亩 的 土地 为了 建筑 之内 这 状态 的 德克萨斯州 这
['stiːmboʊt]
STEAMBOAT
汽船

在德克萨斯州境内，有320英亩土地用于建造蒸汽船

“ ['beti] ['pəuəl] ” .
“ BETTY POWELL ” .
“ 贝蒂 鲍威尔 ” .

“贝蒂·鲍威尔”。

['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['fænɪn] [skrɪp] - .
Located in Fannin Scrip 495 .
位于 在 范宁 处方药 - .

位于 Fannin Scrip 495。

[siː] [tʃiːf] [faɪl][klɜːrk] . - .
See chief file clerk . 10 .
看 首席 文件 职员 . - .

参见首席档案管理员。10.

['ɪnstrəmənt] ['eksɪkju:tɪd] [ɪn] ['livəpu:l] , ['ɪŋglənd] , [ɪn] - , [ænd; ənd] [ək'nɑ:lɪdʒd] [baɪ]
INSTRUMENT EXECUTED IN LIVERPOOL , ENGLAND , IN 1855 , AND ACKNOWLEDGED BY
乐器 执行 在 利物浦 , 英格兰 , 在 - , 和 已确认 经过
[nə'θænjəl] ['hɔθɔrn] , [ðen] [ə'merɪkən] ['kɑ:ns(ə)l][ɪn] ['livəpu:l] .
NATHANIEL HAWTHORNE , then American Consul in Liverpool .
纳撒尼尔 山楂 , 然后 美国人 领事 在 利物浦 .

该文件于 1855 年在英国利物浦签署，并由当时的美国驻利物浦领事纳撒尼尔·霍桑予以确认。

[si:] [də'rektər][ʌv; əv]['rekərdz][dɪ'vɪʒ(ə)n] . - .
See director of records division . 11 .
看 导演 的 记录 分配 . - .

参见档案部门主管。11.

[ɔ:r'neɪt] ,
ORNATE ,
华丽 ,

华丽的，

['bju:tɪf(ə)l] [mæps] [kəm'paɪld] [baɪ] [prə'fesər] ['dɑ:ktər] [si:] . [si:] . [strɛm] ([si:] ['refrəns] [tu:; tə]
BEAUTIFUL MAPS COMPILED BY PROFESSOR DOCTOR C . C . STREMME (see reference to
美丽的 地图 编译 经过 教授 医生 C . C . 斯特雷姆 (看 参考 到
[prə'fesər] [strɛm] [ɪn][noʊt][ə'baʊt][oʊld][lænd] ['ɑ:fɪs] ['bɪldɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]
Professor Stremme in note about Old Land Office Building on the back of picture of
教授 斯特雷姆 在 笔记 关于 老的 土地 办公室 建筑 在 这 后退 的 图片 的
[ðɪs] ['strʌktʃər]) .
this structure) .
这 结构) .

由 CC STREMME 教授博士编制的精美地图（请参阅此建筑图片背面关于旧土地局大楼的注释中对 Stremme 教授的引用）。

['tailə] ['kaʊnti] [mæp]['deɪtɪd] [meɪ] , - .
Tyler County map dated May , 1858 .
泰勒 县 地图 日期 可能 , - .

泰勒县地图，日期为1858年5月。

['hju:stən] ['kaʊnti] [mæp]['deɪtɪd][ɑ:k'toʊbər] , - .
Houston County map dated October , 1868 .
休斯顿 县 地图 日期 十月 , - .

1868 年 10 月休斯顿县地图。

[si:] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . - .
See chief of engineering division . 12 .
看 首席 的 工程 分配 . - .

参见工程部主任。12.

[mæp][ʌv; əv]['meɪs(ə)n] ['kaʊnti] [kəm'paɪld] [baɪ][ef] . [eɪtʃ] . - , - , ['noʊtɪd] [fɔ:r; fər] [ɪts]
MAP OF MASON COUNTY COMPILED BY F . H . ARLITT , 1859 , NOTED FOR ITS
地图 的 石匠 县 编译 经过 F . H . - , - , 著名的 为了 它是
['bju:ti] .
BEAUTY .
美丽 .

梅森县地图，由 FH ARLITT 于 1859 年编制，以其精美而闻名。

[si:] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . - .
See chief of engineering division . 1813 .
看 首席 的 工程 分配 . - .

参见工程部主任。1813年。

['tɔməs] ['toʊbi] [skrɪp] ['nʌmbər] [wʌn]
THOMAS TOBY SCRIP NUMBER 1
托马斯 托比 处方药 数字 1

托马斯·托比剧本编号 1

[fɔːr; fər] - ['eikəs][ʌv; əv] [lænd] .
FOR 1000 ACRES OF LAND .
为了 - 英亩 的 土地 .

购买1000英亩土地。

['loʊkeɪtɪd][ɪn]['mɪləm][skrɪp] - .
Located in Milam Scrip 87 .
位于 在 米拉姆 处方药 - .

位于米拉姆路87号。

[siː] [tʃiːf] [faɪl][klɜːrk] . - .
See chief file clerk . 14 .
看 首席 文件 职员 . - .

参见首席档案管理员。14.

['peɪroʊl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['wɪljəm] [es] . ['potər] ([oʊ] . ['henri]) , - .
PAYROLL RECORD OF WILLIAM S . PORTER (O . HENRY) , 1887 .
工资单 记录 的 威廉 S . 搬运工 (哦 . 亨利) , - .

威廉·S·波特（O·亨利）的工资记录，1887 年。

[siː] [də'rektər][ʌv; əv]['rekərdz][dɪ'vɪʒ(ə)n] . - .
See director of records division . 15 .
看 导演 的 记录 分配 . - .

参见档案部门主管。15.

['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['drɑːftsmən] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [lænd] ['ɑːfɪs] , - , [ɪn'kluːdɪŋ] ['wɪljəm] [es] .
PICTURE OF DRAFTSMEN IN GENERAL LAND OFFICE , 1887 , INCLUDING WILLIAM S .
图片 的 绘图员 在 一般的 土地 办公室 , - , 包括 威廉 S .
['potər] ([oʊ] . ['henri]) .
PORTER (O . HENRY) .
搬运工 (哦 . 亨利) .

1887 年土地总局绘图员合影，其中包括威廉·S·波特（O·亨利）。

[siː] [tʃiːf] [klɜːrk] . - .
See chief clerk . 16 .
看 首席 职员 . - .

参见首席书记员。16.

[mæp][ʌv; əv] [kent] ['kaʊnti] , - , [baɪ] ['wɪljəm] [es] . ['potər] ([oʊ] . ['henri]) .
MAP OF KENT COUNTY , 1889 , BY WILLIAM S . PORTER (O . HENRY) .
地图 的 肯特 县 , - , 经过 威廉 S . 搬运工 (哦 . 亨利) .

1889 年肯特郡地图，作者：威廉·S·波特（O·亨利）。

[siː] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . -
See chief of engineering division . 19
看 首席 的 工程 分配 . -

参见工程部主任。19

[ə'pendɪks]
APPENDIX
附录

附录

['teɪbl] [ə; eɪ] .
Table A .
桌子 一个 .

表A。

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['teksəs] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]
DISPOSITION OF THE PUBLIC DOMAIN OF TEXAS UNDER THE REPUBLIC AND THE
处置 的 这 民众 领域 的 德克萨斯州 在下面 这 共和国 和 这
[steɪt]
STATE
状态

德克萨斯州公共领域的处置（根据共和国和州法律）

['teɪbl] [biː] .
Table B .
桌子 B .

表B。

['mɪnərəl] [ɪ'steɪt]
MINERAL ESTATE
矿物 财产

矿产地产

[liːst] ['mɪnərəl] [ɪ'steɪt]
LEASED MINERAL ESTATE
租赁 矿物 财产

租赁矿产资源

[prə'djʊsɪŋ] ['eɪkərɪdʒ]
PRODUCING ACREAGE
生产 面积

生产面积

['ænjuəl] ['rɔɪəlti]
ANNUAL ROYALTY
年度的 皇室

年度版税

['pɪriəd] ['endɪŋ] ['ɔːgəst] - , -
Period Ending August 31 , 195621
时期 结束 八月 - , -

截至1956年8月31日止期间21

['teɪbl] [ə; eɪ] .
Table A .
桌子 一个 .

表A。

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['teksəs] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]
DISPOSITION OF THE PUBLIC DOMAIN OF TEXAS UNDER THE REPUBLIC AND THE
处置 的 这 民众 领域 的 德克萨斯州 在下面 这 共和国 和 这
[steɪt]
STATE
状态

德克萨斯州公共领域的处置（根据共和国和州法律）

['eikəs]
Acres
英亩

英亩

[grænt] [tuː; tə] [prə'moʊt] ['sɪtɪzənʃɪp] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'duːs] [ˌɪmɪ'greɪʃn] .
Grants to promote citizenship and to induce immigration .
拨款 到 推动 国籍 和 到 诱导 移民 .

旨在促进公民身份和鼓励移民的拨款。

[baɪ] [speɪn] [ænd; ənd] ['meksɪkoʊ] - , - , -

By	Spain	and	Mexico	26	,	280	,	000
经过	西班牙	和	墨西哥	-	,	-	,	-

西班牙和墨西哥共计26,280,000人

[hɛdraɪts] [ænd; ənd] ['bauntiz] - , - , -

Headrights	and	bounties	36	,	876	,	492
头部权利	和	赏金	-	,	-	,	-

人头权和赏金 36, 876, 492

['kɑːləniz] (['piːtɚz] , [et] [ɑːl]) [fɔːr] , - , -

Colonies	(	Peter's	,	et	al	)	4	,	494	,	806
殖民地	(	彼得的	,	等	al	)	4	,	-	,	-

Colonies（Peter's 等）4, 494, 806

['həʊmˌstedz] ([prɪ] - ['ɛmpʃənz]) [fɔːr] , - , - , - , -

Homesteads	(	Pre	-	emptions	)	4	,	847	,	13672	,	498	,	434
家园	(	预	-	豁免	)	4	,	-	,	-	,	-	,	-

宅地（优先购买权）4、847、13672、498、434

[doʊ'neɪʃənz] [tuː; tə] ['vetərənz] .

Donations	to	veterans	.
捐款	到	退伍军人	.

向退伍军人捐款。

[sæn] [dʒə'sɪntoʊ] ['vetərənz] ([ækts] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] -) [wʌn] , - , -

San	Jacinto	veterans	(	Acts	of	1879	and	1881	)	1	,	169	,	382
圣	哈辛托	退伍军人	(	使徒行传	的	-	和	-	)	1	,	-	,	-

圣哈辛托老兵（1879 年和 1881 年法案）1, 169, 382

[kən'fedərət] ['vetərənz] ([ækts] [ʌv; əv] -) [wʌn] , - , - , - , -

Confederate	veterans	(	Acts	of	1881	)	1	,	979	,	8523	,	149	,	234
南方邦联	退伍军人	(	使徒行传	的	-	)	1	,	-	,	-	,	-	,	-

邦联老兵（1881 年法案）1、979、8523、149、234

[soʊld] [tuː; tə] [peɪ] ['pʌblɪk] ['dɛts] [baɪ] [rɪ'pʌblɪk] [wʌn] , - , -

Sold	to	pay	public	debts	by	Republic	1	,	329	,	200
卖	到	支付	民众	债务	经过	共和国	1	,	-	,	-

为偿还共和国1,329,200的公共债务而出售

- [sents] ['seɪlz] [skrɪp] [ækt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] $2 ['seɪlz] [skrɪp] [ækt] [ʌv; əv] - [wʌn] , - , - ,

50	cents	Sales	Scrip	Act	of	1879	and	$2	Sales	Scrip	Act	of	1887	1	,	660	,	9362	,
-	分	销售量	处方药	行为	的	-	和	$2	销售量	处方药	行为	的	-	1	,	-	,	-	,

- , -

990	,	136
-	,	-

1879 年 50 美分销售券法案和 1887 年 2 美元销售券法案 1, 660, 9362, 990, 136

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [ɪmp'ruːvmənts] .

Internal	improvements	.
内部的	改进	.

内部改进。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , ['dreɪnɪdʒ] , [kə'nælz] , [ɪn'dʌstriəl] , ['haɪweɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔːr] , - , -

Irrigation	,	drainage	,	canals	,	industrial	,	highways	,	etc	.	4	,	088	,	640
灌溉	,	引流	,	运河	,	工业的	,	高速公路	,	ETC	.	4	,	-	,	-

灌溉、排水、运河、工业、公路等。4,088,640

[grænt] [tuː; tə] ['reɪlrəʊdz] - , - , - , - , -

Grants	to	railroads	32	,	153	,	87836	,	242	,	518
拨款	到	铁路	-	,	-	,	-	,	-	,	-

铁路拨款 32、153、87836、242、518

[steɪt] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] [θriː] , - , - , - , -
State Capitol Building 3 , 025 , 0003 , 025 , 000
状态 国会大厦 建筑 3 , - , - , - , -

州议会大厦 3, 025, 0003, 025, 000

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Education .
教育 .

教育。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['teksəs] [ˌtuː'tuː] , - , -
University of Texas 2 , 329 , 168
大学 的 德克萨斯州 2 , - , -

德克萨斯大学 2, 329, 168

['pʌblɪk] [skuːlz] - , - , -
Public Schools 42 , 561 , 400
民众 学校 - , - , -

公立学校 42、561、400

['kaʊnti] [skuːlz] [fɔːr] , - , -
County Schools 4 , 229 , 166
县 学校 4 , - , -

县属学校 4、229、166

[ˌeləˈmɑːsəneri] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] - , - , - , -
Eleemosynary Institutions 410 , 60049 , 530 , 334
慈善 机构 - , - , - , -

慈善机构 410、60049、530、334

['toʊt(ə)l] ['sɜrˌveɪd] [lænd] - , - , -
Total surveyed land 167 , 435 , 656
全部的 调查 土地 - , - , -

已勘测土地总面积 167,435,656 英亩

[les] [kən'flɪkts] (['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] ½ [ʌv; əv][wʌn] %) - , -
Less conflicts (estimated at ½ of 1 %) 837 , 256
较少的 冲突 (估计的 在 ½ 的 1 %) - , -

冲突较少（估计为0.5%）837,256

[net] ['eɪkərɪdʒ][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l][sɜ'veɪz, 'sɜːˌveɪz] - , - , -
Net acreage in original surveys 166 , 598 , 400
网 面积 在 原来的 调查 - , - , -

原始测量中的净面积分别为 166、598 和 400 英亩。

[ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz] (['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] . [wʌn] %) [wʌn] , - , -
Excesses (estimated at approximately 1 . 1 %) 1 , 747 , 600
过剩 (估计的 在 大约 1 . 1 %) 1 , - , -

超额部分（估计约为1.1%）1,747,600

['rɪvər] [bedz] [ænd; ənd] ['veɪkənsiz] (['estɪmeɪtɪd]) [wʌn] , - , -
River beds and vacancies (estimated) 1 , 091 , 000
河 床 和 空缺职位 (估计的) 1 , - , -

河床和空地（估计）1,091,000

[səb'mɜːrdʒd] ['koʊst(ə)l] ['eriə] [tuː; tə][θriː] - [liːg] ['lɪmɪt][fɔːr] , - , -
Submerged coastal area to 3 - league limit 4 , 145 , 674
湮 沿海 区域 到 3 - 联盟 限制 4 , - , -

淹没沿海区域至3里格限制 4,145,674

['toʊt(ə)l] - , - , -
Total 173 , 682 , 67422
全部的 - , - , -

总计 173,682,67422

['teɪbl] [biː] .
Table **B** **.**
桌子 B .

表B。

['mɪnərəl] [ɪ'steɪt]
MINERAL **ESTATE**
矿物 财产

矿产地产

['eikəs]
Acres
英亩

英亩

[ə; eɪ] . ['pɜːrmənənt] [skuːl] Fund1 .
A **.** **Permanent** **School** **Fund1** **.**
一个 . 永恒的 学校 Fund1 .

A. 永久学校基金1.

['rɪvər] [bedz] [wʌn] , - , - . - .
River **Beds** **1** **,** **000** **,** **000** **.** **002** **.**
河 床 1 , - , - . - .

河床 1,000,000.002。

[ˌʌn'soʊld] ['sɜrˌveɪd] [piː] . [ef] . [es] . [el] . - , - . - .
Unsold **surveyed** **P** **.** **F** **.** **S** **.** **L** **.** **878** **,** **415** **.** **003** **.**
未售出 调查 P . F . S . L . - , - . - .

未售出调查 PFSL 878, 415.003。

[soʊld] [piː] . [ef] . [es] . [el] . [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz] [rɪ'zɜːrvd] ['sɛvən] , - , - . - .
Sold **P** **.** **F** **.** **S** **.** **L** **.** **with** **all** **minerals** **reserved** **7** **,** **281** **,** **949** **.** **004** **.**
卖 P . F . S . L . 和 全部 矿物 预订的 7 , - , - . - .

已售出 PFSL，所有矿产保留 7,281,949.004。

[friː] ['rɔɪəlti] [lændz] - , - . - .
Free **Royalty** **Lands** **729** **,** **339** **.** **005** **.**
自由的 皇室 土地 - , - . - .

免费版税土地 729, 339.005。

[beɪz] [ænd; ənd] ['ɪnlets] [wʌn] , - , - . - .
Bays **and** **Inlets** **1** **,** **536** **,** **900** **.** **006** **.**
海湾 和 入口 1 , - , - . - .

海湾和入海口 1, 536, 900.006。

['eriə] [frʌm; frəm] [koʊst] [tuː; tə] [θriː] - [liːg] ['lɪmɪt] [ˌtuː'tuː] , - , - . -
Area **from** **Coast** **to** **3** **-** **League** **Limit** **2** **,** **608** **,** **774** **.** **00**
区域 从 海岸 到 3 - 联盟 限制 2 , - , - . -

从海岸到三级联赛限制区域 2,608,774.00

['toʊt(ə)l] - , - , - . -
Total **14** **,** **035** **,** **377** **.** **00**
全部的 - , - , - . -

总计 14,035,377.00

[biː] . ['pɜːrmənənt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [fʌnd] — [ɔːl] Minerals1 .
B **.** **Permanent** **University** **Fund** **—** **All** **Minerals1** **.**
B . 永恒的 大学 基金 — 全部 Minerals1 .

B. 永久大学基金——所有矿产1.

[soʊld] [θriː] , - .
Sold **3** **,** **3772** **.**
卖 3 , - .

售出 3,3772 件。

[ˌʌn'soʊld][ˌtuːˈtuː] , - , - [ˌtuːˈtuː] , - , - . -

Unsold	2	,	127	,	700	2	,	131	,	077	.	00
未售出	2	,	-	,	-	2	,	-	,	-	.	-

未售出 2,127,700 2,131,077.00

[siː] . [ə; eɪ] & [em] [fʌnd] - , - . -

C	.	A	&	M	Fund	35	,	008	.	00
C	.	一个	&	M	基金	-	,	-	.	-

C. A&M 基金 35,008.00

[diː] . [iːst] ['teksəs] [steɪt] ['tiːtʃərz] - ['kɑːlɪdʒ] [fʌnd] - . -

D	.	East	Texas	State	Teachers	'	College	Fund	337	.	00
D	.	东方	德克萨斯州	状态	教师	-	大学	基金	-	.	-

D. 东德克萨斯州立师范学院基金 337.00

[iː] . ['prɪzn] [fʌnd] - , - . -

E	.	Prison	Fund	73	,	099	.	00
E	.	监狱	基金	-	,	-	.	-

E. 监狱基金 73,099.00

[ef] . [geɪm] & [fɪʃ] [fʌnd] - , - . -

F	.	Game	&	Fish	Fund	69	,	076	.	00
F	.	游戏	&	鱼	基金	-	,	-	.	-

F. 游戏和渔业基金 69,076.00

[dʒiː] . [steɪt] ['pɑːrks] [bɔːrd] - , - . -

G	.	State	Parks	Board	30	,	580	.	00
G	.	状态	公园	木板	-	,	-	.	-

G.州立公园委员会 30,580.00

[eɪtʃ] . [steɪt] ['hɑːspɪt(ə)l][ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [skuːlz] - , - . -

H	.	State	Hospital	and	Special	Schools	12	,	903	.	00
H	.	状态	医院	和	特别的	学校	-	,	-	.	-

H.州立医院和特殊学校 12,903.00

['toʊt(ə)l]['eikəs][ɪn]['mɪnərəl] [ɪ'steɪt] - , - , - . -

Total	acres	in	Mineral	Estate	16	,	387	,	457	.	00
全部的	英亩	在	矿物	财产	-	,	-	,	-	.	-

矿产地产总面积 16,387,457.00 英亩

[liːst]	['mɪnərəl]	[ɪ'steɪt]
LEASED	MINERAL	ESTATE
租赁	矿物	财产

租赁矿产资源

[ə; eɪ] . [skuːl] [lændz] [fɔːr] , - , - . -

A	.	School	Lands	4	,	275	,	703	.	00
一个	.	学校	土地	4	,	-	,	-	.	-

A. 学校用地 4,275,703.00

[biː] . [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][lændz] - , - . -

B	.	University	Lands	667	,	496	.	00
B	.	大学	土地	-	,	-	.	-

B. 大学用地 667,496.00

[siː] . [ə; eɪ] & [em] [lændz] [ˌtuːˈtuː] , - . -

C	.	A	&	M	Lands	2	,	017	.	00
C	.	一个	&	M	土地	2	,	-	.	-

C. A&M Lands 2, 017.00

[diː] . [iːst] ['teksəs] [steɪt] ['tiːtʃərz] - ['kɑːlɪdʒ] [lændz] - . -

D	.	East	Texas	State	Teachers	'	College	Lands	337	.	00
D	.	东方	德克萨斯州	状态	教师	-	大学	土地	-	.	-

D. 东德克萨斯州立师范学院获得 337.00 美元

[iː] . ['prɪzn] [lændz] - , - . -
E . Prison Lands 11 , 818 . 00
E . 监狱 土地 - , - . -

E. 监狱用地 11,818.00

[ef] . [geɪm] & [fɪʃ] [lændz] [ˌtuː'tuː] , - . -
F . Game & Fish Lands 2 , 838 . 00
F . 游戏 & 鱼 土地 2 , - . -

F. 狩猎和渔业用地 2,838.00

[dʒiː] . [steɪt] [pɑːrk] [lændz] [wʌn] , - . -
G . State Park Lands 1 , 531 . 00
G . 状态 公园 土地 1 , - . -

G.州立公园用地 1,531.00

[eɪtʃ] . [steɪt] ['hɑːspɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [skuːlz] [lændz] [fɔːr] , - . -
H . State Hospital and Special Schools Lands 4 , 634 . 00
H . 状态 医院 和 特别的 学校 土地 4 , - . -

H.州立医院和特殊学校用地 4,634.00

['toʊt(ə)l] [liːst] ['eɪkərɪdʒ] [fɔːr] , - , - . -
Total Leased Acreage 4 , 966 , 374 . 00
全部的 租赁 面积 4 , - , - . -

租赁总面积 4,966,374.00 英亩

[prə'djʊsɪŋ] ['eɪkərɪdʒ]
PRODUCING ACREAGE
生产 面积

生产面积

[ə; eɪ] . [skuːl] [lændz] - , - . -
A . School Lands 428 , 177 . 00
一个 . 学校 土地 - , - . -

A. 学校用地 428,177.00

[biː] . [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [lændz] - , - . -
B . University Lands 252 , 230 . 00
B . 大学 土地 - , - . -

B. 大学土地 252, 230.00

[siː] . [ə; eɪ] & [em] [lændz] [wʌn] , - . -
C . A & M Lands 1 , 579 . 00
C . 一个 & M 土地 1 , - . -

C. A&M Lands 1,579.00

[diː] . ['prɪzn] [lændz] [faɪv] , - . -
D . Prison Lands 5 , 889 . 00
D . 监狱 土地 5 , - . -

D. 监狱用地 5,889.00

[iː] . [steɪt] [pɑːrk] [lændz] - . -
E . State Park Lands 112 . 00
E . 状态 公园 土地 - . -

E.州立公园用地 112.00

[ef] . [steɪt] ['hɑːspɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [skuːlz] [lændz] - . -
F . State Hospital and Special Schools Lands 356 . 00
F . 状态 医院 和 特别的 学校 土地 - . -

F. 州立医院和特殊学校用地 356.00

['toʊt(ə)l] [liːst] ['eɪkərɪdʒ] - , - . -
Total Leased Acreage 688 , 343 . 00
全部的 租赁 面积 - , - . -

租赁总面积 688,343.00 英亩

['ænjuəl]	['rɔɪəlti]
ANNUAL	**ROYALTY**
年度的	皇室

年度版税

['pɪriəd]	['endɪŋ]	['ɔ:gəst]	-	,	-
Period	**Ending**	**August**	**31**	**,**	**1956**
时期	结束	八月	-	,	-

截至1956年8月31日止期间

[ɔɪl]	[gæs]	['toʊt(ə)l]
Oil	**Gas**	**Total**
油	气体	全部的

石油天然气总计

[ə; eɪ]	.	[sku:l]	[lændz]	$11	,	-	,	-	.	-	$2	,	-	,	-	.	-	$14	,	-	,	-	.	-
A	**.**	**School**	**Lands**	**$11**	**,**	**987**	**,**	**467**	**.**	**00**	**$2**	**,**	**115**	**,**	**954**	**.**	**00**	**$14**	**,**	**103**	**,**	**421**	**.**	**00**
一个	.	学校	土地	$11	,	-	,	-	.	-	$2	,	-	,	-	.	-	$14	,	-	,	-	.	-

A. 学校用地 11,987,467.00 美元 2,115,954.00 美元 14,103,421.00 美元

(	['ʌðər]	['rɔɪəlti]	)	-	,	-	.	-
(	**Other**	**Royalty**	**)**	**288**	**,**	**351**	**.**	**00**
(	其他	皇室	)	-	,	-	.	-

（其他版税）288,351.00

[bi:]	.	[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]	[lændz]	-	,	-	,	-	.	-	-	,	-	.	-	-	,	-	,	-	.	-
B	**.**	**University**	**Lands**	**13**	**,**	**132**	**,**	**713**	**.**	**00**	**470**	**,**	**650**	**.**	**00**	**13**	**,**	**603**	**,**	**363**	**.**	**00**
B	.	大学	土地	-	,	-	,	-	.	-	-	,	-	.	-	-	,	-	,	-	.	-

B. 大学用地 13, 132, 713.00 470, 650.00 13, 603, 363.00

[si:]	.	[ə; eɪ]	&	[em]	[lændz]	[eɪt]	,	-	.	-	-	-	-	[eɪt]	,	-	.	-
C	**.**	**A**	**&**	**M**	**Lands**	**8**	**,**	**664**	**.**	**00**	**-**	**0**	**-**	**8**	**,**	**664**	**.**	**00**
C	.	一个	&	M	土地	8	,	-	.	-	-	-	-	8	,	-	.	-

C. A&M Lands 8,664.00 - 0 - 8,664.00

[di:]	.	['prɪzn]	[lændz]	-	,	-	.	-	-	.	-	-	,	-	.	-
D	**.**	**Prison**	**Lands**	**39**	**,**	**957**	**.**	**00**	**993**	**.**	**00**	**40**	**,**	**950**	**.**	**00**
D	.	监狱	土地	-	,	-	.	-	-	.	-	-	,	-	.	-

D. 监狱用地 39, 957.00 993.00 40, 950.00

[i:]	.	[steɪt]	[pɑ:rk]	[lændz]	-	.	-	-	-	-	-	.	-
E	**.**	**State**	**Park**	**Lands**	**56**	**.**	**00**	**-**	**0**	**-**	**56**	**.**	**00**
E	.	状态	公园	土地	-	.	-	-	-	-	-	.	-

E.州立公园用地 56.00 - 0 - 56.00

[ef]	.	[steɪt]	['hɑ:spɪt(ə)l]	[ænd; ənd]	['speʃ(ə)l]	[sku:lz]	[lændz]	[naɪn]	,	-	.	-	-	-	-	[naɪn]	,	-	.	-
F	**.**	**State**	**Hospital**	**and**	**Special**	**Schools**	**Lands**	**9**	**,**	**790**	**.**	**00**	**-**	**0**	**-**	**9**	**,**	**790**	**.**	**00**
F	.	状态	医院	和	特别的	学校	土地	9	,	-	.	-	-	-	-	9	,	-	.	-

F. 州立医院和特殊学校用地 9,790.00 - 0 - 9,790.00

['toʊt(ə)l]	['ænjuəl]	['rɔɪəlti]	$25	,	-	,	-	.	-	$2	,	-	,	-	.	-	$28	,	-	,	-	.	-
Total	**Annual**	**Royalty**	**$25**	**,**	**178**	**,**	**647**	**.**	**00**	**$2**	**,**	**587**	**,**	**597**	**.**	**00**	**$28**	**,**	**054**	**,**	**595**	**.**	**00**
全部的	年度的	皇室	$25	,	-	,	-	.	-	$2	,	-	,	-	.	-	$28	,	-	,	-	.	-

年度版税总额 25,178,647.00 美元 2,587,597.00 美元 28,054,595.00 美元

['ɔ:təməbilz]	—	['regjuleɪtɪŋ]	['rʌnɪŋ]	[ʌv; əv]	[seɪm]	.
AUTOMOBILES	**—**	**REGULATING**	**RUNNING**	**OF**	**SAME**	**.**
汽车	—	调节	跑步	的	相同的	.

汽车——汽车运行管理。

[eɪtʃ]	.	[bi:]	.	[noʊ]	.	-	.	]
H	**.**	**B**	**.**	**No**	**.**	**93**	**.**	**]**
H	.	B	.	不	.	-	.	]

众议院第93号法案。

['tʃæptər] [zk'vɪ] .

Chapter	**XCVI**	**.**
章	xcvi	.

第九十六章

[æn; ən][ækt][tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːtəməbilz] [ænd; ənd]['moʊtər]['viːək(ə)lz] ,

An	**Act**	**to**	**regulate**	**the**	**running**	**of**	**automobiles**	**and**	**motor**	**vehicles**	**,**
一个	行为	到	调节	这	跑步	的	汽车	和	发动机	车辆	,

一项规范汽车和机动车辆运行的法案

[ænd; ənd][ðə; ði][ri'kwaiərɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [mə'ʃiːn] [tuː; tə]['redʒɪstər][hɪz; ɪz] [neɪm]

and	**the**	**requiring**	**of**	**the**	**owner**	**of**	**such**	**machine**	**to**	**register**	**his**	**name**
和	这	需要	的	这	所有者	的	这样的	机器	到	登记	他的	姓名

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] [klɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪn]

and	**the**	**number**	**of**	**his**	**machine**	**with**	**the**	**county**	**clerk**	**of**	**the**	**county**	**in**
和	这	数字	的	他的	机器	和	这	县	职员	的	这	县	在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ri'zaidz] ,

which	**he**	**resides**	**,**
哪个	他	居住地	,

并要求该机器的所有者向其居住地所在县的县书记官登记其姓名和机器编号。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['penəlti] [ɪz][prə'vaɪdɪd] .

for	**the**	**violation**	**of**	**which**	**a**	**penalty**	**is**	**provided**	**.**
为了	这	违反	的	哪个	一个	惩罚	是	假如	.

违反该规定将受到处罚。

['sekʃ(ə)n][wʌn] .

Section	**1**	**.**
部分	1	.

第一部分。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [i'næktid] [baɪ][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] :

Be	**it**	**enacted**	**by**	**the**	**Legislature**	**of**	**the**	**State**	**of**	**Texas**	**:**
是	它	已颁布	经过	这	立法机关	的	这	状态	的	德克萨斯州	:

兹由德克萨斯州立法机关颁布:

[ɔːl] ['oʊnərz] [ʌv; əv] ['ɔːtəməbilz] [ɔːr]['moʊtər]['viːək(ə)lz][ʃæl; ʃəl] [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ] [sʌtʃ] ['viːək(ə)lz][ɔːr]

All	**owners**	**of**	**automobiles**	**or**	**motor**	**vehicles**	**shall**	**before**	**using**	**such**	**vehicles**	**or**
全部	所有者	的	汽车	或者	发动机	车辆	将	前	使用	这样的	车辆	或者

[mə'ʃiːnz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pʌblɪk] [roʊdz] ,

machines	**upon**	**the**	**public**	**roads**	**,**
机器	之上	这	民众	道路	,

所有汽车或机动车辆的所有人在使用此类车辆或机器上公共道路之前，应当:

[striːts] [ɔːr] ['draɪvweɪ] , ['redʒɪstər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] [klɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

streets	**or**	**driveways**	**,**	**register**	**with**	**the**	**county**	**clerk**	**of**	**the**	**county**	**in**	**which**	**he**
街道	或者	车道	,	登记	和	这	县	职员	的	这	县	在	哪个	他

[ri'zaidz] , [hɪz; ɪz] [neɪm] ,

resides	**,**	**his**	**name**	**,**
居住地	,	他的	姓名	,

街道或车道，向他居住地的县书记官登记他的姓名，

[wɪtʃ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['redʒɪstərd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] [klɜːrk][ɪn] [kən'sekjətɪv] ['ɔːrdər][ɪn][ə; eɪ] [bʊk]

which	**name**	**shall**	**be**	**registered**	**by**	**the**	**county**	**clerk**	**in**	**consecutive**	**order**	**in**	**a**	**book**
哪个	姓名	将	是	挂号的	经过	这	县	职员	在	连续的	命令	在	一个	书

[tuː; tə][biː; bi] [kept] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] ,

to	**be**	**kept**	**for**	**that**	**purpose**	**,**
到	是	保留	为了	那	目的	,

县书记员应将该名称按顺序登记在为此目的而设立的簿册中。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['nʌmbərd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,

and	shall	be	numbered	in	the	order	of	their	registration	,
和	将	是	编号	在	这	命令	的	他们的	登记	,

并按登记顺序编号。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['oʊnər][ɔːr]['oʊnərz][tuː; tə][dɪ'spleɪ][ɪn][ə; eɪ]

and	it	shall	be	the	duty	of	such	owner	or	owners	to	display	in	a
和	它	将	是	这	责任	的	这样的	所有者	或者	所有者	到	展示	在	一个

[kən'spɪkjuəs] [pleɪs] [ɑːn] [sed] [mə'ʃiːn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [soʊ] ['redʒɪstərd] ,

conspicuous	place	on	said	machine	the	number	so	registered	,
显眼的	地方	在	说	机器	这	数字	所以	挂号的	,

并且该机器的所有人有义务将该注册号码显示在机器的显眼位置。

[wɪtʃ] ['nʌmbər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] ['fɪgjərz] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] .

which	number	shall	be	in	figures	not	less	than	six	inches	in	height	.
哪个	数字	将	是	在	数据	不是	较少的	比	六	英寸	在	高度	.

该数字的字高不得小于六英寸。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [klɜːrk][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['oʊnər][ɔːr]['oʊnərz][ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv] ['fɪfti] [sents]

The	county	clerk	shall	be	paid	by	such	owner	or	owners	a	fee	of	fifty	cents
这	县	职员	将	是	有薪酬的	经过	这样的	所有者	或者	所有者	一个	费用	的	五十	分

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [məˈʃiːn] ['redʒɪstərd] .

for	each	machine	registered	.
为了	每个	机器	挂号的	.

县书记官应向登记机的机主缴纳每台机器五十美分的费用。

[sek] . [ˌtuː'tuː] .

Sec	.	2	.
秒	.	2	.

第 2 节

[noʊ] ['ɔːtəməbiːl] [ɔːr]['moʊtər]['viːəkl; 'viːhɪkl][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['drɪvn] [ɔːr]['ɑːpɝˌeɪtəd][ə'pɑːn] ['eni] ['pʌblɪk] [roʊd]

No	automobile	or	motor	vehicle	shall	be	driven	or	operated	upon	any	public	road
不	汽车	或者	发动机	车辆	将	是	驱动	或者	经营的	之上	任何	民众	路

,

,

,

任何汽车或机动车辆均不得在公共道路上驾驶或操作。

[striːt] [ɔːr] ['draɪvweɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] [ðæn; ðən] [ˌeɪ'tiːn] [maɪlz] [æn; ən]['aʊər] ,

street	or	driveway	at	a	greater	rate	of	speed	than	eighteen	miles	an	hour	,
街道	或者	车道	在	一个	更大的	速度	的	速度	比	十八	英里	一个	小时	,

在街道或车道上以超过每小时十八英里的速度行驶，

[ɔːr][ə'pɑːn] ['eni] ['pʌblɪk] [roʊd] , [striːt] [ɔːr] ['draɪvweɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bɪlt] [ʌp] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] ['eni] ['sɪti] ,

or	upon	any	public	road	,	street	or	driveway	within	the	built	up	portions	of	any	city	,
或者	之上	任何	民众	路	,	街道	或者	车道	之内	这	建造	向上	部分	的	任何	城市	,

或在任何城市建成区内的任何公共道路、街道或车道上，

[taʊn] [ɔːr] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['ɑːfəsərz]

town	or	village	,	the	limits	of	which	shall	be	fixed	by	the	municipal	officers
镇	或者	村庄	,	这	限制	的	哪个	将	是	固定的	经过	这	市政	警官

[ˌðer'ʌv] ,

thereof	,
其中	,

城镇或乡村，其界限由该城镇或乡村的市政官员确定。

[æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] [ðæn; ðən] [eɪt] [maɪlz][æn; ən]['aʊər] ,

at	a	greater	rate	of	speed	than	eight	miles	an	hour	,
在	一个	更大的	速度	的	速度	比	八	英里	一个	小时	,

速度超过每小时八英里，

[ɪk'sept] [wer] [sʌtʃ] ['sɪti] [ɔ:r] [taʊn] [meɪ] [baɪ][æn; ən] ['ɔ:rdɪnəns] [ɔ:r][baɪ] - [lɔ:] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['greɪtər]

except	where	such	city	or	town	may	by	an	ordinance	or	by	-	law	allow	a	greater
除了	在哪里	这样的	城市	或者	镇	可能	经过	一个	条例	或者	经过	-	法律	允许	一个	更大的

[reɪt] [ʌv; əv] [spi:d] ,

rate	of	speed	,
速度	的	速度	,

除非该城市或城镇通过法令或细则允许更高的速度，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [spi:d] ['lɪmɪt][ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [ə'plai] [tu:; tə] [reɪs] ['kɔ:rsɪz] [ɔ:r] ['spi:dweɪ] .

provided	the	speed	limit	shall	not	apply	to	race	courses	or	speedways	.
假如	这	速度	限制	将	不是	申请	到	种族	课程	或者	赛道	.

但限速规定不适用于赛道或高速赛道。

[sek] . [θri:] .

Sec	.	3	.
秒	.	3	.

第 3 节

[noʊ]['pɜ:rs(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] [ɔ:r]['moʊtər]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][ɑ:n]['eni] ['pʌblɪk] [roʊd] ,

No	person	in	charge	of	an	automobile	or	motor	vehicle	on	any	public	road	,
不	人	在	收费	的	一个	汽车	或者	发动机	车辆	在	任何	民众	路	,

任何在公共道路上驾驶汽车或机动车辆的人，

[stri:t] [ɔ:r] ['draɪvweɪ] [ʃæl; ʃəl] [draɪv] [ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] ['eni] [spi:d] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɪz]['ri:z(ə)nəb(ə)l]

street	or	driveway	shall	drive	the	same	at	any	speed	greater	than	is	reasonable
街道	或者	车道	将	驾驶	这	相同的	在	任何	速度	更大的	比	是	合理的

[ænd; ənd]['prɑ:pər] ,

and	proper	,
和	恰当的	,

在街道或车道上行驶时，不得以超过合理和适当速度的任何速度行驶。

['hævɪŋ] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['træfɪk][ænd; ənd][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [roʊd] , [stri:t] [ɔ:r] ['draɪvweɪ] [baɪ]

having	regard	to	the	traffic	and	use	of	the	public	road	,	street	or	driveway	by
拥有	看待	到	这	交通	和	使用	的	这	民众	路	,	街道	或者	车道	经过

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

考虑到交通状况以及其他人对公共道路、街道或车道的使用情况，

[ɔ:r][soʊ][æz; əz][tu:; tə][ɪn'deɪndʒər][ðə; ði][laɪf][ɔ:r] [lɪm] [ʌv; əv]['eni]['pɜ:rs(ə)n] [ˌðer'ɑ:n] .

or	so	as	to	endanger	the	life	or	limb	of	any	person	thereon	.
或者	所以	作为	到	危害	这	生活	或者	肢	的	任何	人	其上	.

或危及其上任何人的生命或肢体。

[sek] . [fɔ:r] .

Sec	.	4	.
秒	.	4	.

第 4 节

[ɔ:l] ['draɪvər][ɔ:r]['ɑ:pəreɪtərz][ʌv; əv] ['ɔ:təməbilz] [ɔ:r]['moʊtər]['vi:ək(ə)lz][ɑ:r; ər] [prə'hɪbɪtɪd] [frʌm; frəm]

All	drivers	or	operators	of	automobiles	or	motor	vehicles	are	prohibited	from
全部	司机	或者	运营商	的	汽车	或者	发动机	车辆	是	禁止	从

['reɪsɪŋ] [ə'pɑ:n] ['eni] ['pʌblɪk] [roʊd] ,

racing	upon	any	public	road	,
赛车	之上	任何	民众	路	,

所有汽车或机动车辆的驾驶员或操作者均被禁止在任何公共道路上进行赛车。

[stri:t] [ɔ:r] ['draɪvweɪ] .

street	or	driveway	.
街道	或者	车道	.

街道或车道。

[sek] . [faɪv] .

Sec	.	5	.
秒	.	5	.

第5节

['eni] ['pɜːrs(ə)n] ['draɪvɪŋ] [ɔːr] ['ɑpəretɪŋ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ɔːr] ['moʊtər] ['viːəkl; 'viːhɪkl] [ʃæl; ʃəl] [æt; ət] [ðə; ði]

Any	person	driving	or	operating	an	automobile	or	motor	vehicle	shall	at	the
任何	人	驾驶	或者	操作	一个	汽车	或者	发动机	车辆	将	在	这

[rɪ'kwest] ,

request	,
要求	,

任何驾驶或操作汽车或机动车辆的人，应根据要求，

[ɔːr] ['sɪgnəl] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hænd] ,

or	signal	by	putting	up	the	hand	,
或者	信号	经过	推杆	向上	这	手	,

或者举手示意，

[ɔːr] [baɪ] ['ʌðər] ['vɪzəb(ə)l] ['sɪgnəl] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['raɪdɪŋ] [ɔːr] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr] ['hɔːrsɪz] [ɔːr]

or	by	other	visible	signal	from	a	person	riding	or	driving	a	horse	or	horses	or
或者	经过	其他	可见的	信号	从	一个	人	骑术	或者	驾驶	一个	马	或者	马匹	或者

['ʌðər] [də'mestɪk] ['ænɪm(ə)l] ,

other	domestic	animal	,
其他	国内的	动物	,

或者通过骑乘或驾驭马匹或其他家畜的人发出的其他可见信号，

[kɔːz] [sʌtʃ] ['viːəkl; 'viːhɪkl] [ɔːr] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stændstɪl] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]

cause	such	vehicle	or	machine	to	come	to	a	standstill	as	quickly	as
原因	这样的	车辆	或者	机器	到	来	到	一个	停顿	作为	迅速地	作为

['pɑːsəb(ə)l] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['steɪʃəneri] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [sʌtʃ] ['ænɪm(ə)l] [tuː; tə] [pæs] .

possible	and	to	remain	stationary	long	enough	to	allow	such	animal	to	pass	.
可能的	和	到	保持	静止的	长的	足够的	到	允许	这样的	动物	到	经过	.

使该车辆或机器尽快停止，并保持静止足够长的时间，以便该动物通过。

[sek] . [sɪks] .

Sec	.	6	.
秒	.	6	.

第 6 节

['evri] ['draɪvər] [ɔːr] ['ɑːpəreɪtər] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ɔːr] ['moʊtər] ['viːəkl; 'viːhɪkl] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv]

Every	driver	or	operator	of	an	automobile	or	motor	vehicle	shall	have
每一个	司机	或者	操作员	的	一个	汽车	或者	发动机	车辆	将	有

['tætʃt] [ˌðer'tuː] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [bel] [ɔːr] ['ʌðər] [ə'plaɪəns] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] [ɪts] [ə'proʊtʃ]

attached	thereto	a	suitable	bell	or	other	appliance	for	giving	notice	of	its	approach
随附的	到	一个	合适的	钟	或者	其他	器具	为了	给予	注意	的	它是	方法

,

,

,

每位汽车或机动车辆的驾驶员或操作者都应该在车辆上安装合适的铃铛或其他装置，以便提醒他人车辆即将驶近。

[soʊ] [ðæt] [wen] [sʌtʃ] [ə'tætʃmənt] [ɪz] [rʌŋ] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrd] [ə; eɪ]

so	that	when	such	attachment	is	rung	or	otherwise	operated	it	may	be	heard	a
所以	那	什么时候	这样的	依恋	是	梯子	或者	否则	经营的	它	可能	是	听到	一个

['dɪstəns] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] ,

distance	of	three	hundred	feet	,
距离	的	三	百	脚	,

因此，当这种装置被敲响或以其他方式操作时，三百英尺外都能听到声音。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] [læmp] [bɪ'twiːn] [wʌn]['aʊər]['æftər][ænd; ənd][wʌn]['aʊər] [bɪ'fɔːr]

and	shall	carry	a	lighted	lamp	between	one	hour	after	and	one	hour	before
和	将	携带	一个	照明	灯	之间	一	小时	后	和	一	小时	前

['sʌnraɪz] .

sunrise	.
日出	.

日出后一小时至日出前一小时期间，应携带点亮的油灯。

[sek] . ['sɛvən] .

Sec	.	7	.
秒	.	7	.

第 7 节

['evri] [wʌn] [huː] ['vaiəleits] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [sɪks] ['sekʃnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv]

Every	one	who	violates	any	of	these	six	sections	shall	be	punished	by	a	fine	of
每一个	一	WHO	违反	任何	的	这些	六	部分	将	是	受到惩罚	经过	一个	美好的	的

[nɑːt] [les] [ðæn; ðən] [faɪv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][nɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

not	less	than	five	dollars	nor	more	than	one	hundred	dollars	.
不是	较少的	比	五	美元	也不	更多的	比	一	百	美元	.

凡违反本六条任何规定者，处以不少于五美元、不超过一百美元的罚款。

[sek] . [eɪt] .

Sec	.	8	.
秒	.	8	.

第 8 节

[ðə; ði] [nɪr] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər]

The	near	approach	of	the	end	of	the	session	and	the	demand	for
这	靠近	方法	的	这	结尾	的	这	会议	和	这	要求	为了

[ɪ'miːdiət] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]['kɑːnstəˌtuːts][æn; ən] [ɪm'perətɪv] ['pʌblɪk] [nə'sesəti] [ðæt]

immediate	legislation	on	this	subject	constitutes	an	imperative	public	necessity	that
即时	立法	在	这	主题	构成	一个	至关重要的	民众	必要性	那

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [ruːl] [rɪ'kwaiərɪŋ] [bɪlz] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [ɪn] [iːtʃ] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər]

the	constitutional	rule	requiring	bills	to	be	read	in	each	house	of	the	Legislature
这	宪法	规则	需要	账单	到	是	读	在	每个	房子	的	这	立法机关

[ɑːn] [θriː] ['sevrəl] [deɪz] [biː; bi] [sə'spendɪd] ,

on	three	several	days	be	suspended	,
在	三	一些	天	是	暂停	,

鉴于本届会议即将结束，且公众迫切需要就此议题立法，因此，暂停执行宪法规定的法案必须在立法机关两院各审议三天的规定，已成为一项迫切的公共需要。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ækt] [teɪk] [ɪ'fekt] [frʌm; frəm][ænd; ənd]['æftər][ɪts] ['pæsɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ]

and	this	act	take	effect	from	and	after	its	passage	,	and	it	is	so
和	这	行为	拿	影响	从	和	后	它是	通道	,	和	它	是	所以

[i'næktid] .

enacted	.
已颁布	.

该法案自通过之日起生效，并已如此颁布。

[ə'pruːvd] ['eɪprəl] - , - .

Approved	April	15	,	1907	.
得到正式认可的	四月	-	,	-	.

1907年4月15日批准。

[teɪks] [ɪ'fekt] ['naɪnti] [deɪz] ['æftər] [ə'dʒɜːrnmənt] . -

Takes	effect	ninety	days	after	adjournment	.	24
需要	影响	九十	天	后	休会	.	-

自休会九十天后生效。24

['teksəs] [fɜːrst] ['træfɪk] [lɔː]
TEXAS **FIRST** **TRAFFIC** **LAW**
德克萨斯州 第一的 交通 法律

德克萨斯州首部交通法

[pæst] [baɪ] 30TH ['ledʒɪsleɪtʃər] , -
PASSED **BY** **30TH** **LEGISLATURE** **,** **1907**
通过了 经过 30TH 立法机关 , -

1907年由第30届立法机关通过

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər]
A **picture** **of** **a** **picture**
一个 图片 的 一个 图片

图片的图片

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['sʌndeɪ] ['draɪvər] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wʌn] [deɪ]
Little **did** **this** **group** **of** **Sunday** **drivers** **realize** **they** **were** **making** **history** **one** **day**
小的 做过 这 团体 的 星期日 司机 意识到 他们 是 制作 历史 一 天
- ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['pɪktʃər] ['teɪkən] .
56 **years** **ago** **when** **they** **stopped** **to** **have** **their** **picture** **taken** **.**
- 年 前 什么时候 他们 停止 到 有 他们的 图片 已采取 .

56年前的某一天，这群周末驾车的人们停下来拍照，他们当时丝毫没有意识到自己正在创造历史。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['foʊtəgræf] , [ɪn][ðə; ðɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [glæs] [pleɪt] ,
But **today** **the** **original** **photograph** **,** **in** **the** **form** **of** **a** **glass** **plate** **,**
但 今天 这 原来的 照片 , 在 这 形式 的 一个 玻璃 盘子 ,

但如今，原版照片是以玻璃底片的形式保存下来的。

[ɪz] [kept] [ɑːn] [dɪ'spleɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['dæləs] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti][mju'ziːəm][æz; əz][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['ɔːtəməbiːl]
is **kept** **on** **display** **at** **the** **Dallas** **Historical** **Society** **Museum** **as** **the** **first** **automobile**
是 保留 在 展示 在 这 达拉斯 历史 社会 博物馆 作为 这 第一的 汽车
[tuː; tə][biː; bi] ['laɪsnst] [ɪn] ['dæləs] ['kaʊnti] .
to **be** **licensed** **in** **Dallas** **County** **.**
到 是 获得许可的 在 达拉斯 县 .

这辆车被保存在达拉斯历史学会博物馆，作为达拉斯县第一辆获得牌照的汽车。

['mɑːrvɪn] ['brædʃɔː] , [raɪt] [ʌv; əv] [weɪ] ['eɪdʒənt][æt; ət]['dæləs][ɪn]['dɪstrɪkt] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['teksəs]
Marvin **Bradshaw** **,** **Right** **of** **Way** **Agent** **at** **Dallas** **in** **District** **18** **of** **the** **Texas**
马文 布拉德肖 , 正确的 的 方式 代理人 在 达拉斯 在 区 - 的 这 德克萨斯州
['haɪweɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ,
Highway **Department** **,**
公路 部门 ,

马文·布拉德肖，德克萨斯州公路局第18区达拉斯路权代理人

['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ][mju'ziːəm][ænd; ənd] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] .
visited **the** **museum** **and** **asked** **permission** **to** **take** **a** **picture** **of** **the** **picture** **.**
到访 这 博物馆 和 问 允许 到 拿 一个 图片 的 这 图片 .

参观了博物馆，并请求允许拍摄这幅画作。

['ʌndər] [ðə; ðɪ][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][mju'ziːəm] [ə'tendənt] , [ðə; ðɪ] [glæs] [pleɪt] [wʌz; wəz]['teɪkən]
Under **the** **supervision** **of** **a** **museum** **attendant** **,** **the** **glass** **plate** **was** **taken**
在下面 这 监督 的 一个 博物馆 服务员 , 这 玻璃 盘子 曾是 已采取
[ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌnlaɪt] ,
outside **in** **the** **sunlight** **,**
外部 在 这 阳光 ,

在博物馆工作人员的监督下，玻璃板被拿到室外阳光下照射。

[wer] ['brædʃɔ:] [pleɪst] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['sensətɪv] ['peɪpər] ['ʌndər] [ðə; ði] [pleɪt] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] “

where	Bradshaw	placed	a	piece	of	sensitive	paper	under	the	plate	to	obtain	a	“
在哪里	布拉德肖	放置	一个	片	的	敏感的	纸	在下面	这	盘子	到	获得	一个	”

[sʌn] [pru:f] .

sun	proof	.
太阳	证明	.

布拉德肖在盘子下面放了一张敏感纸，以获得“防晒效果”。

” [ə; eɪ] ['tempəreri] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [tu:; tə] [ðə; ði] ['foʊtoʊ] [læb] [wer] ['kæm(ə)rə] ['kɑ:pi]

”	A	temporary	image	was	then	taken	to	the	photo	lab	where	camera	copy
”	一个	暂时的	图像	曾是	然后	已采取	到	这	照片	实验室	在哪里	相机	复制

[wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

was	made	of	it	.
曾是	制成	的	它	.

“然后，将临时图像送到照相馆，在那里制作了相机拷贝。”

[ðə; ði] [kɑ:r] [wʌz; wəz] ['redʒɪstərd] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [dʒeɪ] . [em] . [ɔ:'ræn; ɔ'rɔŋ] [ɪn] - .

The	car	was	registered	under	the	name	of	J	.	M	.	Oran	in	1907	.
这	车	曾是	挂号的	在下面	这	姓名	的	J	.	M	.	奥兰	在	-	.

这辆车于 1907 年登记在 JM Oran 的名下。

['kɜ:rtəsi] ['teksəs] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['seɪfti]

COURTESY	TEXAS	DEPARTMENT	OF	PUBLIC	SAFETY
礼貌	德克萨斯州	部门	的	民众	安全

图片由德克萨斯州公共安全部提供

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['pælpəb(ə)l] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	palpable	typos	.
默默	已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[træn'skraɪbd] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [ɪn] - ['foʊtoʊ] ['kæpʃənz] .

Transcribed	handwritten	in	-	photo	captions	.
转录	手写	在	-	照片	图片说明	.

照片中手写文字的转录文本。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜ:rʒ(ə)nz] ['oʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神